

Table des Matières

Bienvenue	4
Infos utiles sur Nuremberg	4
Plan de la ville	5
Demande d'asile et BAMF	5
Concernant Integreat	6
Vie en société en Allemagne	7
Numéros d'appel d'urgence - SOS	9
Santé	10
Informations générales	11
Visite médicale	11
Médicaments	12
Centres de consultation et aides offertes	12
Centre médical et de traumatologie pour réfugiés	12
Dépendance - Alcool, médicaments, jeux d'argent et drogues	13
MST - Maladies sexuellement transmissibles	13
Hôpitaux	14
Santé de la femme	15
Explication	15
Avant et après la grossesse	15
Troubles alimentaires	17
Psychologie et traumatismes, crises aiguës	18
Aide pour les femmes et les enfants (violence, abus)	19
Handicaps	20
Centres de consultation pour les familles en matière d'éducation	22
Le coronavirus	23
Informations sur le coronavirus	23
Vaccination contre le coronavirus	23
Comment fonctionne une vaccination? Que dois-je apporter?	23
Application Stop Covid	24
Enfants, jeunesse et famille	25
Offre de loisirs pour enfants et adolescents	25
Informations	25
Aires de jeux	26
Programme vacances	26
Offres de sports pour les enfants et adolescents	27
Département jeunesse de la bibliothèque municipale	27
Réfugiés mineurs non accompagnés	27
École pour les enfants de 6 à 15 ans	28
Garderie	31
Grossesse et naissance	36
Planning familial, contraception et sexologie	37
Langue allemande	39
Cours d'intégration	40
Cours de langue adaptés aux professions (DeuFöV, règlement sur l'apprentissage de l'allemand dans un contexte professionnel)	40
Offres de cours de langue dans le cadre du bénévolat	41
Cours d'allemand et d'orientation	41
Apprendre soi-même l'allemand	42
Devenez vous-même interprète	43

Formation, vie professionnelle et études	43
Accès au marché de l'emploi	43
Reconnaissance des diplômes étrangers	46
École (6 à 15 ans)	47
École professionnelle (16 à 21 ans)	50
Formation (alternée et à plein temps)	50
Paquet éducation et participation (BuT)	52
Lieux d'apprentissage	53
Centres d'accueil	53
Services de conseil spécifiques à la migration	54
Centres de conseil sur l'immigration pour adultes (à partir de 27 ans)	54
Services de migration pour la jeunesse	55
Club 402	55
Zentrale Rückkehrberatung in Nordbayern (ZRB), conseils et aide au retour en Bavière du Nord	56
Administrations importantes	56
Sozialamt (SHA), service social	56
Jobcenter (centre pour l'emploi)	57
Agence pour l'emploi (Agentur für Arbeit)	58
État civil (Standesamt)	59
Bureau contre la discrimination	59
Faire du bénévolat	60
Pilotes d'intégration	62
Réseaux d'aide	62
Liens utiles	62
First Steps - Centre d'intégration pour les réfugiés	63
Conseils et points de contact à Nuremberg	63
Quotidien	63
Opportunités de travail (AGH) pour les bénéficiaires de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (Asylbewerberleistungsgesetz)	63
Jours fériés et horaires d'ouverture	65
Bureau des objets trouvés	65
Mobilité	66
Transports publics	66
Vélo	66
Assurance responsabilité civile	68
Internet / wifi	68
Compte courant	69
Acheter	71
Vêtements, chaussures, etc.	71
Vêtements d'occasion pour enfants	72
Meubles, vaisselle, etc.	73
Denrées alimentaires	74
Halal et casher	75
Téléphone portable	77
Consultation en cas de surendettement	77
Nürnberg-Pass, passeport de Nuremberg	78
Centrale des consommateurs	79
Conclure un contrat	79
Logement	80
Chercher un logement	80

Déménagement dans votre logement	81
Règlement intérieur	82
Prise en charge des coûts de l'énergie	82
Conseils pour économiser l'énergie	82
Conseils pour le chauffage	83
Conseils sur l'électricité	84
Conseils sur l'eau	86
Aide financière et conseils	86
Avec ou sans emploi - Aide du Jobcenter pour les frais de chauffage	87
Loisirs et sport	88
Sport et activités physiques	88
Service lié au sport	88
Piscines et lacs	88
Parcs d'activités physiques	90
Parcs et espaces verts	90
Lieux de rencontre ouverts et cafés-rencontres	91
Ateliers ouverts	92
Aires de barbecue	93
Culture	94
Billets d'entrée - Kulturticket	94
Centres culturels et de loisirs	95
Bibliothèque municipale	96
Guides culturels	98
Musées	98
You Are Here	100
Théâtre, opéra et lieux des manifestations	101
Festivals	103
Festivals du film	104

Bienvenue

Infos utiles sur Nuremberg

Nuremberg est située dans le Land de la Bavière et le district de la Moyenne-Franconie. Nuremberg a plus de 500 000 habitants et est, après Munich, la deuxième plus grande ville de Bavière. Un fleuve appelé Pegnitz traverse la ville.

À Nuremberg, il y a beaucoup de lieux intéressants et de beaux endroits. Mais Nuremberg est surtout connue pour sa forteresse du Moyen-Âge, [Burg \(Kaiserburg\)](#), le [Musée national germanique](#) et son [marché de Noël](#) sur la place principale [Hauptmarkt](#).

La ville de Nuremberg apparaît la première fois en 1050 dans une charte impériale. Le nom de Nuremberg vient de « Norenberc » qui signifie « montagne rocheuse ». « Montagne rocheuse » assurément parce que la forteresse Nuremberg fut construite sur des falaises en grès. Le chemin qui mène en haut de la forteresse est très pentu, mais cela en vaut la peine ! Depuis la [plate-forme panoramique](#), on a un point de vue superbe sur la ville. Cette partie de la forteresse ne coûte rien.

Au Statmuseum, le musée municipal, on apprend beaucoup de choses intéressantes sur l'histoire de la Nuremberg, le musée se trouve dans la [Fembohaus](#). Avec le **»»Passeport de Nuremberg**, l'entrée ne coûte que 1,50 euro.

Albrecht Dürer est un Nurembergeois très célèbre. Il a vécu de 1497 à 1528. Il était artiste peintre, mathématicien et historien de l'art. Encore aujourd'hui, beaucoup de choses nous rappelle Albrecht Dürer. Il y a par exemple la [Albrecht-Dürer-Platz \(place Albrecht-Dürer\)](#) avec une statue à son effigie et son ancienne maison, qui est aujourd'hui un musée, la [Albrecht-Dürer-Haus](#).

Nuremberg est également connue pour ses jouets. C'est pourquoi la plus grande foire de jouets au monde a lieu à Nuremberg. Des jouets sont fabriqués à Nuremberg depuis le Moyen-Âge. Au [Musée du jouet](#), vous découvrirez l'histoire du jouet à Nuremberg et dans le monde. Même ici, les personnes ayant le **»»Passeport de Nuremberg** ne paient que 1,50 euro l'entrée !

Nuremberg est également connue pour son pain d'épices et ses saucisses grillées. Un pain d'épices est un biscuit avec beaucoup d'épices. Ils sont fabriqués selon une recette secrète déjà depuis le 14e siècle et sont célèbres dans le monde entier. Nuremberg est donc également la « ville du pain d'épices ». Même les saucisses sont fabriquées selon une recette brevetée et sont un produit de marque dans le monde entier. On trouve des baraques à saucisses qui vendent les « Drei im Weggla » partout dans la ville. Cela veut dire trois saucisses de Nuremberg dans un petit pain.

Le 7 décembre 1835, la première locomotive à vapeur en Allemagne démarrait à Nuremberg pour se rendre à Fürth. Ainsi, l'ère industrielle s'annonçait. La locomotive fût baptisée « l'aigle » et est exposée encore aujourd'hui au [Musée des transports](#).

Nuremberg est également connue pour les Reichsparteitage, les congrès du parti nazi. Pendant l'ère du national-socialisme, c'est à Nuremberg que se tenaient les congrès du parti national-socialiste, le NSDAP, avec des centaines de milliers de participants. On peut visiter encore aujourd'hui les vestiges de ce complexe architectural. De plus, le [Centre de documentation sur le Reichsparteitagsgelände \(« terrain du Congrès du parti du Reich »\)](#) vous

renseigne sur les événements historiques de façon très détaillée. Aujourd'hui, ce terrain accueille de grands concerts et des courses de voiture.

À la fin de la Seconde Guerre Mondiale, de hauts responsables du régime nazi ont été jugés pour leurs crimes devant le tribunal militaire international. Les « procès de Nuremberg » ont constitué le fondement du développement du droit international, et sont minutieusement documentés au Musée [Memorium Nürnberger Prozesse](#).

Pour nous souvenir des crimes commis par les nazis, la ville a instauré la [Straße der Menschenrechte \(Rue des droits de l'Homme\)](#) avec ses 27 articles des droits de l'Homme gravés sur des colonnes en plusieurs langues, comme pour rappeler également la situation dans laquelle se trouvent beaucoup de pays aujourd'hui, et invite à une cohabitation pacifique des différentes cultures.

Plan de la ville

Vous recherchez une adresse particulière ou un endroit précis dans Nuremberg ? MAPS-Me offre une fonction de navigation, elle est gratuite et se passe de connexion internet.

Voici comment recevoir le plan de la ville :

1. Téléchargez l'appli MAPS.ME. Vous trouverez l'appli dans Android PlayStore. Elle est gratuite.
2. Téléchargez une carte de votre Land. Nuremberg fait partie de la Bavière.
3. Téléchargez le plan de la ville de Nuremberg : [»»Téléchargement de MAPS.ME dans Android PlayStore ou dans App Store.](#)

Demande d'asile et BAMF

Vous avez fait votre demande en Allemagne et vous vivez dans un foyer d'hébergement ?! Et ensuite ? Les prochaines étapes sont décrites ci-dessous :

1. Dépôt de la demande d'asile

- Votre demande doit être déposée auprès du **BundesAmt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)**.
- **Important** : Votre demande doit être faite personnellement, vous ne pouvez pas l'envoyer par la poste.
- La date et l'heure du rendez-vous et le guichet du BAMF correspondant sont indiqués sur votre récépissé de demandeur d'asile. Si vous n'avez pas reçu de rendez-vous, demandez à votre responsable de foyer.

2. Premier entretien (demande d'asile)

- Si votre rendez-vous n'est pas à Nuremberg, allez quelques jours **avant** votre première audience officielle (demande d'asile, 1er rendez-vous) ou votre 2e rendez-vous (audience, 2e entretien) muni de vos documents au [»»Sozialamt \(SHA\)](#).
- Si votre 1er rendez-vous auprès du BAMF est à Nuremberg, pensez à amener de quoi boire et manger. Le temps d'attente peut être très long.
- Après votre premier rendez-vous, vous devez vous rendre à l'Office des étrangers, ou en allemand [»»Ausländerbehörde](#).

3. Audience officielle

- Lors de votre 2e entrevue, l'audition à proprement parler a lieu. Le BAMF prend une décision relative à votre demande d'asile et vous signifie cette décision par écrit.

a) L'avis est négatif

- Si l'avis est négatif et que vous souhaitez effectuer un recours (cela veut dire que vous n'êtes pas d'accord), alors rendez-vous **immédiatement** à votre [»»Service social pour demandeurs d'asile](#). On vous expliquera comment vous y prendre et vous mettra en contact avec des avocats spécialisés ou avec la [»»Refugee Law Clinic](#) .
- Si vous décidez de quitter volontairement le territoire, vous pouvez obtenir une aide financière pour vous réinstaller dans votre pays. [»»Zentrale Rückkehrberatung in Nordbayern \(ZRB\), conseils et aide au retour en Bavière du Nord](#)

b) L'avis est positif et vous êtes officiellement reconnu. Quelles sont les prochaines étapes ?

- **Certificat fictif ou titre de séjour électronique (eAT)** : directement après avoir reçu l'avis du BAMF, vous devez vous occuper de vos papiers d'identité ou obtenir un équivalent : [»»Einwohneramt, Office des habitants \(Office des étrangers\)](#)
- **Jobcenter** : Vous ne recevez plus d'argent du service social mais vous devez déposer une demande au Jobcenter : [»»Le Jobcenter de Nuremberg](#)
- **Logement** : Vous trouverez des conseils utiles pour la recherche de logement sous [»»Logement](#)

Concernant Integreat

Ce guide est fait pour vous aider dans votre quotidien. Vous trouverez ici les adresses importantes, les coordonnées d'interlocuteurs et des conseils pour mieux vous repérer dans la ville de Nuremberg.

Votre guide quotidien comporte plusieurs chapitres. Chaque chapitre est consacré à un thème précis. Vous trouverez par ex. des informations sur les médecins, les écoles, les cours d'allemand ou autres institutions. Il y a aussi un chapitre avec des idées pour vos activités de loisir. Les informations et les offre de loisirs changent régulièrement et nous les mettons constamment à jour. C'est pourquoi il est recommandé de regarder souvent l'application pour rester au courant des manifestations et actions prévues.

Vous pouvez également utiliser cette appli sans connexion Internet. Quand vous vous connectez de nouveau à Internet, l'appli se met automatique à jour.

Nous espérons de tout cœur que cette appli simplifiera votre séjour à Nuremberg. Nous sommes heureux de vous accueillir ici à Nuremberg, la ville des droits de l'Homme, et vous souhaitons bonne chance !



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **Leben!**

Vie en société en Allemagne

La Loi fondamentale (Grundgesetz)

Chaque pays est régi par des règles que toute personne doit respecter. La loi la plus importante pour l'Allemagne est la Loi fondamentale (Grundgesetz). Celle-ci comprend 146 articles. Chaque article décrit une loi, donc une règle. Ces règles régissent la vie en société en Allemagne. Les droits fondamentaux protègent la liberté de chaque individu. Ils sont décrits dans les articles 1 à 19 de la Loi fondamentale (catalogue des droits fondamentaux).

Protection de la dignité de l'être humain

Article 1

(1) La dignité de l'être humain est intangible. Tous les pouvoirs publics ont l'obligation de la respecter et de la protéger.

(...)

Droit à la liberté de la personne

Article 2

(1) Chacun a droit au libre épanouissement de sa personnalité pourvu qu'il ne viole pas les droits d'autrui ni n'enfreigne l'ordre constitutionnel ou la loi morale.

(...)

💡 Le droit à l'autodétermination sexuelle est également pensé. Cela signifie que : chaque individu peut décider seul des actes sexuels qu'il accepte et personne ne peut le contraindre à faire quelque chose qu'il ne souhaite pas. Plus d'informations : [»»](#)

[Autodétermination sexuelle](#)

Égalité devant la loi

Article 3

(1) Tous les êtres humains sont égaux devant la loi.

(2) Hommes et femmes sont égaux en droits. L'État promeut la réalisation effective de l'égalité en droits des femmes et des hommes et agit en vue de l'élimination des désavantages existants.

 www.zanzu.de

(3) Nul ne doit être discriminé ni privilégié en raison de son sexe, de son ascendance, de sa race, de sa langue, de sa patrie et de son origine, de sa croyance, de ses opinions religieuses ou politiques. Nul ne doit être discriminé en raison de son handicap.

Liberté de croyance, de conscience et de profession de foi

Article 4

(1) La liberté de croyance et de conscience et la liberté de professer des croyances religieuses et philosophiques sont inviolables.

(...)

Liberté d'opinion, d'art et de culture

Article 5

(1) Chacun a le droit d'exprimer et de diffuser librement son opinion par la parole, par l'écrit et par l'image, et de s'informer sans entraves aux sources accessibles au public. La liberté de la presse et la liberté d'informer par la radio, la télévision et le cinéma sont garanties. Il n'y a pas de censure.

(...)

Protection du mariage, de la famille et des enfants de parents non mariés

Article 6

(1) Le mariage et la famille sont placés sous la protection particulière de l'État.

(...)

Ici vous trouverez la Loi fondamentale (Grundgesetz) en 11 langues :* [»»Arabe](#), [»»Chinois](#), [»»Anglais](#), [»»Français](#), [»»Italien](#), [»»Perse](#), [»»Polonais](#), [»»Russe](#), [»»Serbe](#), [»»Espagnol](#), [»»Turc](#), et bien sûr en [»»Allemand](#).

***Une telle diversité linguistique n'existe nulle part ailleurs sur une page Web.**

Ce film vous explique comment l'État de droit fonctionne en

Allemagne : [»»Allemand](#), [»»Dari](#), [»»Arabe](#), [»»Anglais](#), [»»Français](#), [»»Pachto](#), [»»Ourdu](#).

Déclaration universelle des droits de l'Homme

Les droits de l'Homme sont des droits importants, universels et qui s'appliquent à toute l'humanité. Les droits de l'Homme sont des droits de chaque être humain, en raison de son humanité-même. Ils protègent la dignité de chaque être humain de manière identique, sans distinction aucune, notamment « (...) de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou de toute autre opinion, d'origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance ou de toute autre situation. » (Art. 2. de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme des Nations Unies du 10/12/1948)

Il y a 30 droits. Les plus importants sont :

- Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.
- Chaque individu a le droit d'avoir sa propre opinion.
- Le droit à la paix et à la sécurité.

Allez voir la rue des droits de l'Homme, la Straße der Menschenrechte ! Chaque élément qui orne cette rue des droits de l'Homme porte un article des droits de l'homme en forme abrégée, en allemand et dans une autre langue. La « Rue des droits de l'Homme » est à la fois une accusation portée contre les crimes nazi et aussi un rappel matériel à tous les être humains que les droits de l'Homme sont encore aujourd'hui violemment bafoués dans de nombreux pays du monde.

Straße der Menschenrechte

 [Kartäusergasse 1, 90402 Nürnberg](#)

Droits des enfants

Les enfants ont besoin d'une protection particulière et ont droit par conséquent à des droits particuliers. Les droits des enfants sont décrits dans la convention internationale des Droits de l'Enfant. Elle a été adoptée en 1989 par l'assemblée générale des Nations Unies puis ratifiée par 193 pays. La convention internationale des Droits de l'Enfant comprend au total 54 articles.

La rue des droits de l'enfant, la Straße der Kinderrechte, se trouve dans le Stadtpark de Nuremberg. Les enfants peuvent en apprendre davantage sur leurs droits à huit stations, et ceci de façon ludique. Vous trouverez plus d'informations ici : [»»Offres de loisirs pour enfants et adolescents.](#)

« Les enfants ont aussi des droits » est le thème de l'année de l'alliance pour les familles de Nuremberg. Plus d'informations sur les Droits de l'enfant à Nuremberg : [»»Droits de l'enfant à Nuremberg](#)

Les 10 droits de l'enfant les plus importants sont expliqués ici clairement : [»»Arabe](#) et [»»Perse.](#)

Numéros d'appel d'urgence - SOS

Vous pouvez vous rendre à l'hôpital sans autorisation de soins uniquement en cas d'**urgence**. Une urgence est un danger imminent pour la santé. N'oubliez-pas d'emporter votre récépissé de demandeur d'asile/votre carte d'identité ! Vous devez alors présenter votre récépissé de demandeur d'asile ou votre pièce d'identité pour prouver que vous êtes demandeur d'asile et que les soins sont pris en charge par le service social. Si vous êtes déjà assuré par une assurance maladie, présentez votre carte d'assuré.

Numéros d'appel d'urgence

Police  [110](#)

Pompiers, SAMU  [112](#)

Ambulances, SOS médecins  [112](#)

💡 Ces numéros d'urgence fonctionnent toujours à partir d'un téléphone portable, même avec une carte prépayée non rechargée !

Informations importantes à fournir en cas d'appel d'urgence au 112

- **Qui** appelle (votre nom) ?
- **Où** cela s'est-il passé (adresse) ?
- **Que** s'est-il passé ?
- **Combien** y a-t-il de blessés ou de malades ?
- **De quels types** de blessures ou de maladies s'agit-il ?
- **Attendez** les demandes de précision !

Gardez votre calme. Parlez lentement et clairement afin d'être mieux compris. Ne mettez pas fin à la conversation. C'est le service d'urgence/la police qui mettra fin à la conversation quand ils auront obtenu toutes les informations nécessaires.

Protection contre la violence

Filles et femmes en détresse

Refuge et protection des femmes et de leurs enfants, victimes de violence par leur partenaire.

Frauenhaus (maison des femmes)

☎ 0911 333915

@info@frauenhaus-nbg.de

🕒 24h/24.

Consultation gratuite et anonyme pour les femmes qui ont subi ou qui subissent encore des violences.

Le téléphone d'urgence « Violence contre les femmes »

☎ 08000 116016

🕒 24h/24.

Enfants et adolescents en détresse

La hotline de protection de l'enfance répond 24h/24 aux enfants et adolescents en situation de détresse. Hotline pour enfants, adolescents, parents, éducateurs, voisins, etc.

Kinder- und Jugendnotdienst (Service d'urgence pour enfants et adolescents)

☎ 0911 231-3333

🕒 24h/24.

Autres numéros d'appel d'urgence

Vous trouverez d'autres services d'information et de numéros d'appel d'urgence ici : [»» Services d'information et services d'aide.](#)

Santé

Informations générales

En Allemagne, vous avez droit à une prise en charge médicale de base en cas de maladie ou de douleurs aiguës. Vous avez également droit à la vaccination obligatoire et aux examens de contrôle. De plus, vous bénéficiez gratuitement des consultations médicales qui sont indispensables pour « garantir la santé ». Consultez un médecin si

- Vous êtes gravement malade ou que vous souffrez de douleurs.
- Si vous êtes enceinte.
- Si vous avez une maladie chronique comme par exemple le diabète, l'épilepsie ou une maladie psychique. S'il vous reste des médicaments ou que vous avez encore la notice de vos médicaments, présentez-les au médecin. Si vous avez déjà été déjà chez le médecin ou à l'hôpital en raison de la maladie, amenez les résultats des analyses.

Dès que vous avez un titre de séjour, vous devez vous assurer auprès de la caisse maladie. Celle-ci vous fournira une carte d'assuré qui vous donne droit aux mêmes prestations que tous les habitants vivant en Allemagne.

Visite médicale

Si vous souffrez physiquement ou psychologiquement et que vous devez rendre visite à un médecin, vous recevrez du Sozialamt (service social) une feuille de soin. Celle-ci vous permettra de vous rendre chez le médecin gratuitement.

Hotline pour la feuille de soin au Sozialamt

 0911 23178131

Si vous avez besoin d'aide pour la recherche d'un médecin adéquat, demandez à votre **»Réseau** ou à votre Responsable de foyer.

Les médecins consultent normalement du lundi au vendredi. Les heures d'ouverture varient suivant les cabinets. Il vaut mieux prendre un rendez-vous au préalable. Si vous avez besoin d'un médecin la nuit ou le week-end, mais que ce n'est pas une urgence, vous pouvez appeler à ce numéro ou venir directement :

Cabinet médical de garde à Nuremberg

 Bahnhofstr. 11a, 90402 Nürnberg

 116117

 Lundi, mardi, jeudi, vendredi 19h00 - 23h00

Mercredi 14h00 - 23h00

Samedi, dimanche, jours fériés 08h00 - 23h00

Urgences dentaires

Urgences dentaires de Bavière

 www.notdienst-zahn.de

 Uniquement les week-ends, les jours fériés ou ponts.

Opérations chirurgicales

Si une intervention chirurgicale est nécessaire et qu'il ne s'agit **pas** d'une urgence, le Sozialamt doit donner son autorisation préalable à l'hospitalisation. Votre médecin vous fournira le certificat nécessaire. Seules les opérations médicalement nécessaires peuvent être prises en charge.

Sozialamt de la ville de Nuremberg

Aides financières

 [Frauentorgraben 17](#), 90443 Nürnberg

 0911 231-5513

 Lundi - vendredi 08h30 - 12h30

Sur rendez-vous.

Médicaments

Si vous avez besoin de médicaments, vous allez recevoir une ordonnance de votre médecin. Vous pourrez aller chercher vos médicaments dans une pharmacie. Même avec une ordonnance, les médicaments ne sont pas tous gratuits. Toutefois, en tant que demandeur d'asile, de nombreux médicaments sont gratuits pour vous. En cas de doute, demandez l'avis de votre médecin. Si vous n'avez pas d'ordonnance, vous devez toujours payer les médicaments. Certains médicaments, comme les antibiotiques, ne peuvent être délivrés sans ordonnance. Cela veut dire que vous ne pouvez pas les acheter sans ordonnance.

En Bavière, la plupart des pharmacies sont ouvertes du lundi au samedi. Les heures d'ouverture peuvent varier suivant les pharmacies (souvent : 09h00 - 18h00). Si vous avez besoin de médicaments de toute urgence la nuit ou le week-end, vous trouverez une pancarte sur la devanture de la pharmacie qui vous indique la pharmacie de garde. Ces informations se trouvent également sur Internet.

Recherche des pharmacies de garde

 www.aponet.de

 Dans certaines pharmacies, vous pouvez sur présentation du **»»Passeport de Nuremberg** avoir des réductions sur les médicaments délivrés sans ordonnance.

Centres de consultation et aides offertes

Les consultations suivantes sont gratuites. Le secret professionnel est de rigueur, c'est-à-dire qu'aucune information ne sort de ces entretiens. Il est également possible d'obtenir une consultation de façon anonyme. La consultation a lieu normalement en allemand. Si vous avez besoin d'un interprète : **»»Comment trouver un interprète ?**

Vous trouverez des informations en 13 langues sur le corps humain et la sexologie à l'adresse :

 www.zanzu.de

Centre médical et de traumatologie pour réfugiés

L'office de la santé de la ville de Nuremberg offre une permanence médicale dédiée aux réfugiés, le service médical spécialisé pour les réfugiés. L'équipe composée de médecins et d'assistants s'occupe des patients en plusieurs langues : arabe, farsi, russe, turc, anglais et espagnol.

Rattaché au service médical pour les réfugiés, le Service spécialisé pour les personnes traumatisées. Des séances de thérapie en groupe ou individuelle sont proposées aux réfugiés souffrant de traumatismes.

Ville de Nuremberg - Office de la santé

Centre médical et de traumatologie pour réfugiés

 3e étage, Lina-Ammon-Straße 28, 90471 Nürnberg
 0911 231 751 fax 0911 231 75106

Si vous souffrez des problèmes dans les domaines suivants, vous devriez solliciter notre aide. Les centres de consultation sont soumis au secret professionnel.

Dépendance - Alcool, médicaments, jeux d'argent et drogues

Stadtmission Nürnberg e.V. - Suchthilfezentrum (centre d'aide aux personnes (toxico)dépendantes)

 Krellerstraße 3, 90489 Nürnberg
 0911 37654 - 200

Caritas Nürnberg - Psychosoziale Beratungs- und Behandlungsstelle für Suchtkranke (centre d'accueil et de traitement psychosocial pour les personnes (toxico)dépendantes)

 Obstmarkt 28, 90403 Nürnberg
 0911 23 54 181

mudra Drogenhilfe

 Ludwigstr. 61, 90402 Nürnberg
 0911 8150 - 100

Lilith e.V. - Verein zur Unterstützung von Frauen mit Drogenproblematik (association de soutien aux femmes toxicodépendantes)

 Bogenstr. 30, 90459 Nürnberg
 0911 4722 - 18

MST - Maladies sexuellement transmissibles

MST (ou STI en anglais pour « Sexually Transmitted Infection ») est l'acronyme de « Maladies Sexuellement Transmissibles ». Ces infections sont généralement transmises par contact sexuel avec une personne. Par exemple : le VIH, la blennorragie (gonorrhée) ou la syphilis.

Retrouvez toutes les informations concernant les MST à l'adresse

 www.zanzu.de

Stadt Nürnberg - Office de la santé

Service de consultation pour le sida/maladies sexuellement transmissibles

 [Burgstraße 4, 90403 Nürnberg](#)

 0911 231-2767 ou -2541

Organisation d'aide contre le sida : AIDS-Hilfe Nürnberg-Erlangen-Fürth e.V.

 [Entengasse 2, 90402 Nürnberg](#)

 0911 230 - 9035

 Consultation anonyme 0911 19411 (en allemand et en anglais)

 Lundi 09h00 - 20h00

Du mardi au jeudi 09h00 - 16h00

Vendredi 09h00 - 14h00

Stadtmission Nürnberg e.V. - AIDS-Beratung Mittelfranken (Aide contre le sida, district de Moyenne-Franconie)

 [Krellerstr. 3, 90419 Nürnberg](#)

 0911 32250-0

Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (Agence fédérale pour la santé publique)

Permanence téléphonique sur le VIH et le sida

 01805 555444

 Du lundi au jeudi 10h00 - 22h00

Du vendredi au dimanche 10h00 - 18h00

Hôpitaux

Cliniques à Nuremberg

Cnopf'sche Kinderklinik (Clinique pour enfants) / Klinik Hallerwiese

 [St.-Johannis-Mühlgasse 19, 90419 Nürnberg](#)

 (Cnopf'sche Kinderklinik) 0911 334002

 (Klinik Hallerwiese) 0911 334001

 Tramway 6, Hallerstr.

Tramway 4 et bus 36, Hallertor

Bus 34, Lange Zeile

 www.klinik-hallerwiese.de

Klinikum Nürnberg

 [Prof.-Ernst-Nathan-Str. 1, 90419 Nürnberg](#)

 0911 3980

 Service des urgences 24h/24.

 Métro 3, Friedrich-Ebert-Platz

Bus 34, Klinikum Nord

 www.klinikum-nuernberg.de

Klinikum Nürnberg Süd

 [Breslauer Str. 201, 90471 Nürnberg](#)

 0911 3980

 Service des urgences 24h/24.

 Bus 56, Klinikum Süd

www.klinikum-nuernberg.de

Krankenhaus Martha-Maria

 [Stadenstr. 58, 90491 Nürnberg](#)

 0911 9590

 Bus 46, Martha-Maria-Krankenhaus

St. Theresien Krankenhaus

 [Mommsenstr. 24, 90491 Nürnberg](#)

 0911 56990

 Ouvert 24h/24, même les jours fériés.

 Métro 2, Nordostbahnhof

Bus 46, Theresien-Krankenhaus

Santé de la femme

Frauen- und Mädchen-Gesundheitszentrum Nürnberg e.V. (centre de santé pour les filles et les femmes)

 [Fürther Str. 154, 90429 Nürnberg \(Rückgebäude\)](#)

 0911 328262

 Lundi 10h00 - 12h00

Mardi 14h00 - 16h00

Jeudi 15h00 - 17h00

Consultation sur les thèmes de la sexualité, du couple et planning familial :

pro familia Nürnberg e.V.

 [Tafelfeldstr. 13, 90443 Nürnberg](#)

 0911 555525

 Lundi, mardi 10h00 - 13h00 et 14h00 - 16h00

Mercredi 14h00 - 18h00

Jeudi 10h00 - 13h00 et 14h00 - 18h00

Vendredi 10h00 - 13h00

Explication

Nommer les différentes parties du corps, poser des questions sur **»»le planning familial, la contraception**, le sexe, **»»les maladies vénériennes** et les sentiments et relations sont des thèmes appartenant à l'éducation sexuelle.

« Zanzu, mon corps en mots et en images » donne des informations dans 13 langues sur le corps, la sexualité, les infections et la grossesse

 www.zanzu.de

Retrouvez ici des conseils personnels sur les thèmes de la sexualité, du couple et du planning familial : **»»Avant et après la grossesse**

Avant et après la grossesse

Il existe de nombreux centres de consultation pour vous aider avant, pendant et après l'accouchement. « KoKi » est le centre spécialisé de premières aides de la ville de Nuremberg

et sert de coordinateur pour toutes les offres proposées. Il conseille et aide pour toutes les questions liées à la grossesse, la naissance et les trois premières années de votre enfant. Une permanence mobile dans les foyers offre un service de consultation individuelle sur place.

**Jugendamt der Stadt Nürnberg (Office de la jeunesse de la ville de Nuremberg)
Premières aides / Centre de coordination pour la protection de l'enfance**

« KoKi »

 [Dietzstr. 4, 90443 Nürnberg](#)

 0911 231-14803

 Hotline (24h/24) 0911 231-3333

Organismes de conseil reconnus par l'État spécialisés dans les questions concernant la grossesse

Les hommes et femmes peuvent recevoir gratuitement des réponses à toutes leurs questions concernant la grossesse et le planning familial. Sur demande, la consultation peut être anonyme. Que vous ayez besoin d'informations sur des questions médicales ou juridiques. Le service d'aide est également destiné aux mères et aux jeunes familles suite à la naissance d'un enfant et aux hommes et femmes ayant un désir d'enfant incomplet.

Services d'information reconnus

pro familia Nürnberg e.V.

Société allemande pour le planning familial, l'éducation sexuelle et la sexualité

 [Tafelfeldstr. 13, 90443 Nürnberg](#)

 0911 555525

Stadtmission Nürnberg

Centre de consultation sur les questions liées à la grossesse et la sexualité

 [Krellerstr. 3, 90489 Nürnberg](#)

 0911 37 654121

DONUM VITAE

Centre de consultation, reconnu par l'Etat, sur les questions liées à la grossesse et la sexualité

 [Königstr. 70, 90402 Nürnberg](#)

 0911 9928400

Gesundheitsamt der Stadt Nürnberg (service de santé de la ville de Nuremberg)

Assistance aux femmes enceintes

 [Johannisstr. 1, 90419 Nürnberg](#)

 0911 231-2288

Zentrum Kobergerstr. e.V.

 [Koberger Str. 79, 90408 Nürnberg \(bâtiment arrière\)](#)

 0911 361626

Services d'information catholiques

Caritasverband Nürnberg

Centre de consultation catholique sur les questions liées à la grossesse et la sexualité

 [Tucherstr. 15, 90403 Nürnberg](#)

 0911 2354231

Autres conseils après la naissance

Certains services de consultation vous informent sur des thèmes précis et vous soutiennent même sur la période suivant la naissance de votre enfant.

Accouchement prématuré, problèmes médicaux après la naissance

Klabautermann e.V.

 [Rosenberg Str. 7, 90471 Nürnberg](#)

 0911 9880841

Lorsque l'enfant crie beaucoup et/ou ne boit et ne dort pas assez

Erziehungsberatungsstelle des Jugendamtes (service éducatif et social de l'Office pour la Jeunesse)

 [Schoppershofstr. 23-25, 90489 Nürnberg](#)

 0911 231- 3385 ou - 2985

 [Johannisstr. 58, 90419 Nürnberg](#)

 0911 231- 3886 ou - 3887

Zentrum Kobergerstraße e.V.

 [Kobergerstr. 79, 90408 Nürnberg \(bâtiment arrière\)](#)

 0911 361626

Evang. Familienbildungsstätte

 [Leonhardstr. 13, 90443 Nürnberg](#)

 0911 2747660

»»Planning familial, contraception et sexologie, »»Grossesse et naissance

Troubles alimentaires

dick und dünn e.V. - Consultations spécialisées pour les femmes souffrant de troubles alimentaires

 [Kühnerts-gasse 24, 90402 Nürnberg](#)

 0911 471711

 Mardi 14h00 - 16h00

Jeudi 10h00 - 12h00

Dans tous les autres cas, répondeur téléphonique.

Therapienetz Essstörungen GmbH

 [Am Plärrer 15, 90443 Nürnberg](#)

 0911 27744910

 Du lundi au jeudi 08h00 - 18h00

Vendredi 08h00 - 16h00

Psychologie et traumatismes, crises aiguës

Ville de Nuremberg - Office de la santé

Service social et psychiatrique

Ce service s'adresse aux personnes majeures atteintes de maladie mentale ou à leur référent

 [Burgst. 4, 90403 Nürnberg](#)

 0911 231- 2297

 Lundi, mardi, jeudi 08h30 - 15h30

Mercredi 10h30 - 15h30

Vendredi 08h30 - 12h30

et sur rendez-vous

Ville de Nuremberg - Office de la jeunesse

Kinder- und Jugendnotdienst (KJND) (protection de l'enfance et de la jeunesse en danger), Koordinationsstelle für Frühe Hilfen (KoKi) (centre de coordination de premières aides)

 [Reutersbrunnenstr. 34, 90429 Nürnberg](#)

 0911 231-3333

 24h/24.

Krisendienst Mittelfranken (centre de crise, district de Moyenne-Franconie)

Le service de consultation en cas de traumatisme s'adresse aux personnes ayant vécu de graves traumatismes et offre de l'aide si vous ou vos proches souffrez d'un sentiment de solitude, de peur, de deuil ou de pensées suicidaires, en cas de problèmes familiaux ou de maladies psychiques.

 [Hessestr. 10, 90443 Nürnberg](#)

 0911 4248550 ; 0911 42485520 (russe) ; 0911 42485560 (turc)

 Lundi - Jeudi 18h00 - 24h00

Vendredi 16h00 - 24h00

Week-end et jours fériés 10h00 - 24h00

 Consultations en allemand, français et anglais

Caritasverband Nürnberg e.V.

Aide psychologique pour parents, enfants et jeunes

 [Tucherstr. 15, 90403 Nürnberg](#)

 0911 2354241

Caritasverband Eichstätt e.V.

Aide psychologique pour parents, enfants et jeunes

 Giesbertsstr. 67d, 90473 Nürnberg

 0911 8001109

Stadtmission Nürnberg e.V.

Conseil, accompagnement et consultation en cas de traumatisme

Le service s'adresse aux adultes réfugiés ou avec une maladie mentale et/ou un traumatisme

 Pirckheimerstr. 16, 90408 Nürnberg

 0911 9359555

 www.spdi-stadtmission-nuernberg.de

TraumaHilfe Zentrum Nürnberg e.V.

Conseille et accompagne de personnes souffrant des suites d'un traumatisme et leurs proches et reste à leur côté avec des offres de groupe spécifiques.

 0176 44752020

 Lundi 14h00 - 16h00

Vendredi 09h00 - 12h00

Rendez-vous par téléphone.

Stiftung Wings of Hope Deutschland

Consultations spécialisées dans les traumatismes

 Burgstrasse 1-3, 90403 Nürnberg, 2ème étage, bureau 2.16

 0911 2142370

Aide pour les femmes et les enfants (violence, abus)

Chaque famille connaît des crises et des disputes. Mais si vous vous disputez très souvent et que les disputes se font violentes, vous devez demander de l'aide professionnelle. En Allemagne, il est interdit de maltraiter physiquement ou psychologiquement d'autres personnes, même son enfant ou son époux/épouse, ou de les harceler ou contraindre sexuellement. Il y a des services qui vous conseilleront gratuitement et auprès desquels vous pouvez rester anonyme.

Enfants et adolescents en détresse

Service d'urgence aux enfants et adolescents en détresse

Tous les jours de l'année et 24h/24, les associations suivantes offrent soutien et assistance en cas d'urgence et de crise : Kinder- und Jugendnotdienst (KJND) et Koordinationsstelle für Frühe Hilfen (KoKi) de la ville de Nuremberg

 0911 231-3333

Filles et femmes en détresse

Refuge et protection des femmes, victimes de violence par leur partenaire, et de leurs enfants.

Frauenhaus (maison des femmes)

 0911 333915

@info@frauenhaus-nbg.de

 24h/24.

Consultation gratuite et anonyme pour les femmes victimes de violence et de harcèlement par le partenaire.

Beratungsstelle des Frauenhauses (centre de consultation de la Maison d'accueil pour femmes)

 0911 3788878

@beratungsstelle@frauenhaus-nbg.de

 Lundi, jeudi 10h00 - 14h00

Mardi 14h00 - 18h00

Consultation gratuite et anonyme pour les femmes qui ont subi ou qui subissent encore des violences.

Le numéro d'urgence téléphonique « Violence contre les femmes »

 08000 116016

 24h/24.

Service de consultation pour les femmes victimes de mariage forcé ou de trafic de femmes.

JADWIGA Nürnberg

 [Dammstr. 4, 90443 Nürnberg](#)

 0911 4310656

@nuernberg@jadwiga-online.de

 www.jadwiga-online.de

Conseils pour les filles et femmes victimes de violence.

Frauen Beratung Nürnberg

 0911 284400

@kontakt@frauenBeratung-nuernberg.de

 Du lundi au vendredi 10h00 - 14h00

 www.frauenberatung-nuernberg.de

Garçons en détresse

Jungenbüro Nürnberg

 [Allersberger Straße 129, 90461 Nürnberg](#)

 0911 528147 - 51

@info@jungenbuero-nuernberg.de

 www.jungenbuero-nuernberg.de

 Permanence téléphonique:

Lundi 15h00 - 16h00

Jeudi 13h00 - 14h00

Handicaps

Le service de consultation concernant les offres suivantes est gratuit et soumis au secret professionnel. La consultation a lieu en allemand. Veuillez venir avec un interprète :

»» [**Comment trouver un interprète ?**](#)

Conseils et prestations pour les personnes handicapées

Association pour les personnes handicapées physiques :

noris inklusion gGmbH

 [Bertolt-Brecht-Str. 6, 90471 Nürnberg](https://www.noris-inklusion.de)

 0911 98185101

 www.noris-inklusion.de

Ici, vous pouvez entre autres demander une carte d'invalidité ou une carte de stationnement pour les personnes handicapées. Vous y trouverez conseils et soutien pour toutes les questions liées au travail et au handicap :

Zentrum Bayern Familie und Soziales (centre bavarois pour la famille et le social)

 [Bärenschanzstraße 8a, 90429 Nürnberg](http://www.zbfs.bayern.de)

 0911 9280

 www.zbfs.bayern.de

Conseils et informations pour les gens avec un handicap sur toutes les questions liées aux aides financières pour les offres de soins et le placement (écoles maternelles, foyers, ateliers...) :

ServiceZentrumNürnberg

 [Wallensteinstraße 61-63, 90431 Nürnberg](http://www.servicezentrum-nuernberg.de)

 0911 60066980

Centre de conseils et de rencontre pour malvoyants :

Bayerischer Blinden- und Sehbehindertenbund e.V.

 [Bahnhofsplatz 6, 1. Stock, 90443 Nürnberg](http://www.bbsb.org)

 0911 236000

 www.bbsb.org

Thème principal : personnes handicapées mentalement :

Lebenshilfe Nürnberg

 [Fürther Straße 212 D1, 90429 Nürnberg](http://www.lhnbg.de)

 0911 587930

 www.lhnbg.de

Service de consultation pour les enfants

Vous vous faites du soucis au sujet du développement de votre enfant ? Un handicap ou un problème de développement a déjà été constaté chez votre enfant ? Ou votre enfant a une maladie chronique ? Voici les permanences ou centres de consultation qui peuvent vous aider :

Centre de consultation pour les enfants handicapés ou avec un retard de développement :

Gesundheitsamt Stadt Nürnberg (ZEBBEK), Office de la santé de la ville de Nuremberg

 [Gesundheitsamt, Burgst. 4, 90403 Nürnberg](https://www.gesundheit.nuernberg.de)
 0911 231-2764, -3807 oder -3101
 www.gesundheit.nuernberg.de

Soutien et assistance pour les enfants (de 0 à 6 ans) handicapés ou présentant un retard de développement et leurs parents:

Frühförderung der Lebenshilfe Nürnberg

 [Krelingstr. 41- 42, 90408 Nürnberg](https://www.lhnbq.de)
 0911 58793411
 www.lhnbq.de

Centre de consultation et de traitement interdisciplinaire :

Frühförderung Kinderhilfe Nürnberg

 [Zerzabelshofstr. 25, 90478 Nürnberg](https://www.kinderhilfe-nuernberg.de)
 0911 4626354

Centres de consultation pour les familles en matière d'éducation

Les centres de consultation en matière d'éducation à Nuremberg conseillent

- Les parents sur toutes les questions liées au développement et à l'éducation de leurs enfants.
- Les parents sur toutes les questions liées à leur couple en cas de séparation et de divorce.
- Les familles en cas de conflits familiaux.
- Les adolescents et les jeunes adultes, qui n'ont pas confiance en eux, qui sont angoissés et en cas de conflits dans la famille,
- À l'école, pendant la formation et en cas de problèmes avec les jeunes du même âge.
- En cas d'abus sexuel et de violence.

Ville de Nuremberg

 [Philipp-Koerber-Weg 2, 90439 Nürnberg](https://www.philippkoerberweg.de)
 0911 231-23050
 @eb-philippkoerberweg@stadt.nuernberg.de

 [Fürreuthweg 95, 90451 Nürnberg \(Eibach\)](https://www.fuerreuthweg.de)
 0911 644094
 @eb-fuerreuthweg@stadt.nuernberg.de

 [Johannisstraße 58, 90419 Nürnberg](https://www.johannisstrasse.de)
 0911 231-3886 et 231-3887
 @eb-johannisstrasse@stadt.nuernberg.de

Stadtmission, mission urbaine

Conseils sur l'éducation, la vie de couple et toutes les phases de la vie

📍 [Rieterstr. 23, 90419 Nürnberg](#)
☎️ 0911 352400
@eb@stadtmission-nuernberg.de

Caritas

Service de consultation psychologique pour parents, enfants et adolescents

📍 [Tucherstr. 15, 90403 Nürnberg](#)
☎️ 0911 2354241
@erziehungsberatung@caritas-nuernberg.de

📍 [Giesbertsstr. 67b, 90473 Nürnberg](#)
☎️ 0911 8001109
@erziehungsberatung@caritas-nuernberg-sued.de

Vous trouverez ici un dépliant en allemand et en arabe sur les centres de consultation de la ville de Nuremberg sur les questions liées à l'éducation et à la famille : [»»Centres de consultation sur l'éducation, la famille et les jeunes](#)

Le coronavirus

Incidence sur 7 jours: **3.5** le 2023-06-02

Tirer vers le bas pour actualiser.

Informations sur le coronavirus

Nous avons absolument besoin de ton aide pour nous soutenir: „Observe strictement les limitations de contacts, pour te protéger toi et ta famille. Renonce à toutes les rencontres qui ne sont pas absolument nécessaires. Porte un masque qui recouvre parfaitement le nez et la bouche. Et garde tes distances!“

[#HelpUsToHelp #StayHomeSaveLives #NbgTogether](#)

Vaccination contre le coronavirus

La vaccination sert à vous protéger et contribue à endiguer la pandémie.

» [Informations importantes concernant la vaccination contre le virus du Corona](#)

Comment fonctionne une vaccination? Que dois-je apporter?

Comment fonctionne une vaccination?

Le vaccin doit être administré en deux fois. Deux rendez-vous par personne sont donc convenus. Ce n'est qu'après les deux rendez-vous que vous êtes protégé contre la maladie pendant un certain temps. Il est donc important d'être présent aux deux rendez-vous.

Que dois-je apporter? Comment puis-je me préparer?

- Veuillez apporter un masque FFP2.
- Si vous avez une confirmation de rendez-vous, apportez-la avec vous (par exemple, affichez un e-mail sur votre smartphone).
- Veuillez apporter votre carte de vaccination. Si vous n'en avez pas, ce n'est pas grave.
- Veuillez apporter tout document médical (par exemple, certificat) ou médicament que vous prenez. Ainsi, le médecin peut vérifier s'il y a des points spécifiques à respecter.
- Veuillez également apporter une pièce d'identité, un passeport, un permis de séjour ou toute autre preuve d'identité (photo, adresse et nom). De cette façon, il peut être vérifié si votre nom et vos données correspondent à celles indiquées pour rendez-vous.

1. Inscription: Sur place, vous devez montrer les documents que vous avez apportés avec vous. Les données sont vérifiées (par ex. nom, adresse, numéro de téléphone). Vous obtenez les fiches d'information suivantes et devez les signer.

- Fiche d'information: Il y a une feuille avec beaucoup d'informations sur la vaccination. Vous devez la lire et la signer. Elle a été mise au point par l'Institut Robert Koch. Ces explications sont disponibles en [20](#) langues différentes.
- [Antécédents médicaux](#): Il existe également une feuille qui contient des informations sur vous (par exemple, nom, antécédents médicaux)

Vous pourrez peut-être encore regarder un film/une vidéo. La vidéo présente à nouveau les informations les plus importantes sur la vaccination. S'il y a encore des questions, elles peuvent être posées au médecin.

2. Rendez-vous avec le médecin

Toute personne vaccinée a un entretien avec le médecin. Le médecin vous répondra à vos questions et tiendra compte de votre état de santé. Lorsque le rendez-vous avec le médecin est terminé, vous devez signer une confirmation (déclaration de consentement).

3. Vaccination

Le vaccin sera injecté dans le bras supérieur. Ensuite, vous devez attendre environ une demi-heure et vous resterez sous surveillance. Cette observation sert à assurer votre propre sécurité, au cas où vous ne vous sentiriez pas bien. Ensuite, vous pouvez rentrer chez vous.

Attention : Le vaccin doit être administré en deux fois. Par conséquent, deux rendez-vous par personne sont nécessaires. Ce n'est qu'après les deux rendez-vous que vous êtes protégé contre la maladie pendant un certain temps. Il est donc important d'être présent aux deux rendez-vous.

Application Stop Covid

Avec l'application Stop Covid sur votre téléphone, vous pouvez vous protéger et protéger les autres.

Vous participez à la démarche de prévention : Les risques d'infection au coronavirus peuvent être vérifiés rapidement.

Cela prévient la contamination d'autres personnes au virus. L'utilisation de l'application est simple et sûre. Car l'application Stop Covid ne sauvegarde aucune donnée personnelle !

L'utilisation de l'application est bien sûr facultative. Pour lutter contre le coronavirus, nous devons être Ensemble.

[!\[\]\(fec5063cf6bfd35f71c9c6e0238a8491_img.jpg\) Téléchargez ici l'application sur les téléphones Apple](#)

[!\[\]\(90c859a17dbc6c3879e6b0c04b61632c_img.jpg\) Téléchargez ici l'application sur les téléphones Android](#)

Fonctionnement de l'application Stop Covid

Si vous rencontrez d'autres utilisateurs de l'application, vos téléphones portables échangent un code aléatoire, c'est-à-dire une combinaison secrète de chiffres. Cela se produit chaque fois que vous rencontrez d'autres utilisateurs avec l'application. Et sans que vous vous en rendiez compte.

Ce code aléatoire est enregistré sur les deux téléphones. C'est seulement indiqué que vous

- avez rencontré une autre personne,
- à quelle distance
- et pendant combien de temps.

L'application ne sauvegarde pas qui vous avez rencontré et où c'était. Toutes les données des personnes impliquées restent secrètes. Après 14 jours, les codes de chaque rencontre sont automatiquement supprimés des téléphones portables.

Si une personne a une infection confirmée au coronavirus, cette personne peut utiliser l'application pour avertir les autres.

Voilà comment cela fonctionne : La personne infectée émet ses codes aléatoires avec l'application. L'application vérifie ensuite sur votre téléphone mobile si vous avez rencontré la personne infectée au cours des 14 derniers jours.

Si c'est le cas, l'application vous donnera des conseils utiles. Par exemple : Devez-vous passer un test au coronavirus ou pas ?

Les données de la personne infectée ainsi que vos données restent toujours secrètes.

Enfants, jeunesse et famille

Les enfants, les adolescents et les familles jouissent en Allemagne d'une protection particulière. Cette protection commence déjà pendant la grossesse et dure jusqu'à la majorité de l'enfant, c'est à dire sa 18ème année. En Allemagne, il est par exemple interdit de frapper les enfants. L'éducation des enfants en Allemagne doit être effectuée sans faire usage de la violence. Chaque enfant doit aller à l'école. Les autorités veillent à ce qu'aucun enfant ne subisse de dommages dans son environnement (y compris dans sa famille).

Offre de loisirs pour enfants et adolescents

La ville de Nuremberg offre gratuitement beaucoup d'espaces de loisirs et de jeux où vous pourrez vous distraire avec vos enfants.

Informations

Sur la page du Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg, vous trouverez un aperçu des offres de loisirs et des manifestations proposées aux enfants et adolescents :

www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

Sur la page Information pour la jeunesse de Nuremberg, vous trouverez d'autres idées pour les loisirs de votre enfant. Information pour la jeunesse est également un point de contact pour les jeunes et adultes entre 14 et 27 ans.

www.jugendinformation-nuernberg.de

Comment l'écran connaît l'heure d'arrivée du train ? Comment chante le cop en japonais ? Dans « l'émission avec la souris », les enfants trouvent des réponses à beaucoup de questions intéressantes. L'une des émissions de télévision allemandes pour enfants les plus connues, qui explique toutes sortes de faits sur l'Allemagne, est aussi disponible en anglais, français, arabe, kurde et en dari.

www.wdrmaus.de

Les enfants ont aussi des droits ! Pour que les enfants mais aussi les adultes s'en rendent compte, il existe au Stadtpark (parc municipal) une rue des droits des enfants « Straße der Kinderrechte ». Les enfants peuvent à huit stations différentes apprendre plein de choses sur leurs droits de façon ludique. Voici un aperçu des stations : [»»Plan du site.](#)

Straße der Kinderrechte

Stadtpark

www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

Aires de jeux

Plus de 200 aires de jeux publiques sont réparties dans toute la ville. Vos enfants peuvent y jouer dehors dans le sable, faire du toboggan ou de la balançoire. Les aires de jeux sont ouvertes à tous et gratuites.

Vous trouverez ici une carte des aires de jeux dans Nuremberg : [»» Aires de jeux.](#)

Vous trouverez la liste avec toutes les adresses ici : [»» Liste d'adresses des aires de jeux.](#)

Programme vacances

C'est les vacances et nous n'avez encore rien prévu ?! Avec le programme vacances pour les enfants de 6 à 16 ans, vos enfants ne s'ennuieront pas pendant les vacances de la Pentecôte ou d'été. Le programme vacances offre plusieurs activités en plein air et dans l'eau : Escalade, tour de magie, atelier bijoux, baptême de plongée, sur les traces des animaux... Jeux, amusement et aventure garantis. De décembre à mars, « Winter in Nürnberg » propose un vaste programme de divertissement pour les enfants de 4 à 16 ans.

Le programme de vacances est subventionné par le Jugendamt (Office de la jeunesse) afin de réduire les coûts au minimum. Il existe également d'autres aides financières : [»»Passeport de Nuremberg,](#) [»»Prestations pour l'éducation et l'intégration sociale.](#)

Pour de plus amples informations sur le programme et l'inscription, renseignez-vous ici :

Bureau Programme vacances

0911 231-8560

www.nuernberg.de/internet/ferien/

Du lundi au vendredi 08h30 - 12h30

Le jeudi jusqu'à 15h30

ou sur rendez-vous.

Offres de sports pour les enfants et adolescents

Pour les enfants, il y a maintes possibilités de s'amuser, de jouer et de pratiquer différentes disciplines sportives. En plus des terrains de basket et des aires de jeux, il existe environ 500 activités physiques et sportives proposées par des associations sportives à Nuremberg. Le service de sport vous informe et vous aide à trouver la meilleure activité pour votre enfant : [»»Service de sport.](#)

Sport de minuit

Tu aimes bien faire du sport, tu as entre 16 et 27 ans et tu as du temps le vendredi soir ? Alors viens au sport de minuit le vendredi soir ! Tu peux inviter tes copains et copines à faire du sport et regarder dans six endroits différents. Voici les dates à noter : [»»Dates du sport de minuit](#)

Vous trouverez des informations complémentaires ici :

www.nuernberg.de/internet/kinder_und_jugendliche/

 Le football s'adresse aux jeunes de 16 à 24 ans et le basket à tous ceux qui ont entre 16 et 27 ans.

Brochure « Kids actifs »

La brochure donne un aperçu des activités physiques et sportives pour les enfants de moins de 10 ans et une liste des aires et terrains de jeux à Nuremberg : [»»Brochure « Kids actifs ».](#)

Département jeunesse de la bibliothèque municipale

La bibliothèque municipale, dans le centre de Nuremberg, dispose également d'un département jeunesse. Une salle est équipée de la wifi et d'ordinateurs pour accéder à Internet, une Xbox 360 (+ Kinect) et une PS4, elle dispose de beaucoup de DVD et de Blu-Ray, mangas, romans, livres audio et bien plus encore. Le prêt de livres et de médias est gratuit.

D'autres informations sur la bibliothèque municipale se trouvent ici : [»»Bibliothèque municipale .](#)

Réfugiés mineurs non accompagnés

Les réfugiés ayant moins de 18 ans et **arrivés en Allemagne non accompagnés** s'appellent **étrangers mineurs non accompagnés = EmnA**. Ces jeunes sont suivis par le Jugendamt (Office de la jeunesse). Le Jugendamt (Office de la jeunesse) parle avec les jeunes et vérifie leur âge. La

procédure de détermination de l'âge décide si le jeune est placé sous la tutelle du Jugendamt (Office de la jeunesse) et ira dans un foyer spécialisé pour jeunes de moins de 18 ans. Si le Jugendamt (Office de la jeunesse), déclare que la personne est « majeure » (+ de 18 ans), celle-ci recevra un avis négatif et sera traitée comme un adulte. Le Jugendamt (Office de la jeunesse) vient à l'audience avec un interprète.

Important : si vous n'aviez pas encore 18 ans lors de votre attestation d'arrivée mais que le Jugendamt (Office de la jeunesse) vous donne un avis négatif, le Jugendamt (Office de la jeunesse) doit inscrire une nouvelle date de naissance sur l'avis. Vous pourrez ensuite faire modifier la date par l'office des étrangers et le Sozialamt (service social).

Certains mineurs entrent en Allemagne sans leurs parents mais **avec de la famille** (par ex. oncle ou tante, cousins ou frères et sœurs plus âgés). Le responsable de votre foyer déclare votre venue au Jugendamt (Office de la jeunesse). Le Jugendamt (Office de la jeunesse) parle avec le mineur et le parent majeur et vérifie si le mineur peut rester. De plus, le Jugendamt (Office de la jeunesse) décide si le mineur doit être mis sous tutelle. Le Jugendamt (Office de la jeunesse) vient à l'audience avec un interprète.

Les parents majeurs peuvent eux-mêmes faire une demande de mise sous tutelle auprès du tribunal des familles. Avec la tutelle, le parent assume l'entière responsabilité du mineur en lieu et place des parents.

École pour les enfants de 6 à 15 ans

En Allemagne, la scolarité est obligatoire. Cela signifie qu'en Allemagne, tous les enfants de 6 à 15 ans compris doivent aller à l'école. Les parents ou les tuteurs légaux des enfants ont pour devoir de s'assurer que ces derniers fréquentent régulièrement l'école. La scolarité dans une école publique ou municipale ne coûte rien.

 L'école donne souvent à vos enfants des informations écrites importantes destinées aux parents. Il est important que vous lisiez ces informations. Si vous ne comprenez pas le courrier, demandez à votre **»»Centre social pour demandeurs d'asile** ou dans votre **»»Cercle d'aide** si quelqu'un peut vous aider.

Inscription scolaire

Les superviseurs du foyer inscrivent votre enfant à l'administration scolaire. Vous recevrez une convocation par écrit à l'administration scolaire. Ensuite, votre enfant pourra aller à l'école.

Important : allez au rendez-vous avec votre enfant ! Venez également avec un interprète et les documents suivants :

- Votre carte d'identité, votre certificat de naissance et votre preuve d'entrée sur le territoire
- L'enregistrement auprès de l'office des étrangers
- Tous les documents concernant votre enfant (carte d'identité, certificat de naissance, bulletins scolaires, certificats médicaux, etc.)

Administration scolaire de la ville de Nuremberg

 [Lina-Ammon-Str. 28 , 90471 Nürnberg](#)

 Inscriptions du lundi au vendredi 08h00 - 13h00

ou sur rendez-vous téléphonique

Le système d'enseignement bavarois

Généralement, votre enfant va aller dans une classe passerelle pour apprendre l'allemand. Dès qu'il parlera assez bien allemand, il intégrera une classe normale. Parfois, si la place manque, il est possible que votre enfant soit intégré directement dans une classe régulière.

Les voyages de classe, les excursions, les fêtes scolaires, les spectacles scolaires et les cours de natation font partie intégrante des cours et du quotidien de l'école en Allemagne. Il faut que votre enfant participe à ces activités, parce qu'il y apprendra de nouvelles choses et parce que ces activités communes améliorent les capacités linguistiques des enfants et renforcent surtout leur plaisir d'aller à l'école.

Ici, vous trouverez des informations sur le système d'enseignement bavarois en [»»Allemand](#) et [»»Arabe](#).

Avez-vous des questions sur le système d'enseignement en Bavière ?

Les guides et conseillers de « NEST-Elternlotsen » aident les parents et les enfants à trouver leurs repères dans le système d'enseignement bavarois.

Nürnberger Elternbüro für Schulerfolg und Teilhabe (NEST) (Bureau des parents d'élèves de Nuremberg pour la réussite scolaire)

👤 Magdalena Musial

☎ 0911 231-14204

@Magdalena.Musial@stadt.nuernberg.de

🕒 Mercredi 09h00 - 12h00 et 16h00 - 18h00

Jeudi, 09h00 - 12h00

ou sur rendez-vous.

Pendant les vacances scolaires, la permanence est fermée.

🗣 Consultation en allemand et dans la langue des familles

🌐 www.nuernberg.de/internet/paedagogisches_institut/

Programmes spéciaux pour les réfugiés mineurs

Il existe également des programmes spécifiques pour les réfugiés mineurs qui veulent intégrer le collège ou le lycée :

Intégration au collège : le programme « SPRINT » (« soutien intense dans l'apprentissage de la langue ») s'adresse aux enfants et adolescents avec peu de connaissances en allemand et qui sont en classe passerelle. À la fin de la classe passerelle, l'administration peut choisir les enfants qui ont le niveau pour le collège. L'intégration en classe 6 ou 7 ouvre la voie au brevet des collèges (Realschulabschluss) aux écoliers et écolières.

« SPRINT » (soutien intense dans l'apprentissage de la langue)

@sprint@mb-rs-mittelfranken.de

Admission au lycée : pour les plus doués et les élèves travailleurs de moins de 15 ans, il existe aussi un programme intensif de six mois, InGym, pour parfaire les connaissances en allemand

requis pour aller au lycée. L'inscription se fait dans un lycée près de chez vous, qui peut accueillir l'enfant comme élève stagiaire avant de l'envoyer au lycée Martin-Behaim.

« InGym »

@mbg@martin-behaim-gymnasium.de

Matériel scolaire

L'école vous fournit une attestation d'inscription de votre enfant pour l'année scolaire. Avec celle-ci, vous pouvez demander une aide financière pour les fournitures scolaires auprès du service social. Il s'agit en tout de 100 euros qui vous seront payés en une ou en deux fois. Cela dépend de la date de scolarisation de votre enfant.

Sozialamt (service social) de la ville de Nuremberg

Aides financières

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 0911 231-5513

 Lundi - vendredi 08h30 - 12h30

Veillez prendre rendez-vous

Frais de transport à l'école

Vous pouvez faire une demande auprès de l'administration scolaire afin que vous n'ayez plus à payer les frais de transport en bus ou en tramway. Une carte de transport mensuelle sera prise en charge pour votre enfant. Cela est uniquement valable lorsque le trajet de votre enfant pour aller à l'école dépasse les 2 km (1ère année - 4ème année). À partir de la cinquième année, le chemin pour aller à l'école doit dépasser les 3 km pour avoir droit au remboursement. D'autres informations et les formulaires de demande à télécharger se trouvent ici :

 www.schulen-in-nuernberg.de

Déclaration de maladie à l'école

Veillez appeler l'école avant 08h00 si votre enfant est malade ou qu'il ne peut pas aller à l'école pour une raison importante. L'école devra sinon venir chercher votre enfant, s'il le faut avec la police. Il se peut que vous soyez obligé de payer une amende.

Autres possibilités de soutien pour nos élèves à Nuremberg

Il est possible de recevoir pour votre enfant des aides financières dans le cadre des **»» Prestations éducatives et de participation** pour les repas du midi, les frais d'adhésion au club de sport ou l'association culturelle ou pour financer la participation à des sorties scolaires. Il faut en faire très vite la demande au Sozialamt (service social).

Important : vous devez toujours faire la demande avant de faire des frais. Si vous avez déjà déboursé de l'argent, vous ne pourrez pas récupérer votre argent.

Si votre foyer est situé dans l'un des codes postaux suivants :
90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443,
90449, 90482, 90489 ou 90491, veuillez-vous adresser à :

Sozialamt (service social) de la ville de Nuremberg
Centre de prestations pour l'éducation et la participation

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 Du lundi au vendredi 08h30 - 12h30

 Renseignements en appelant le 0911 231-4347

Si votre foyer est situé dans l'un des codes postaux suivants
90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 ou 90480,
adrezsez-vous à :

Sozialamt (service social) de la ville de Nuremberg
Centre de prestations pour l'éducation et la participation

 Reinerzer Str. 12, 90473 Nürnberg

 Du lundi au vendredi 08h30 - 12h30

 Renseignements en appelant le 0911 231-4347

Offres de garderie pour l'après-midi

Pour les enfants scolarisés, il existe des garderies, également pendant la pause de midi et après l'école. Les places de garderie sont attribuées par le Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg. Pour la garderie du midi, veuillez-vous adresser directement à l'école de votre enfant.

Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg
Service places de garderie en Kita

 Dietzstr. 4, rez-de-chaussée, bureau 002, 90443 Nürnberg

 0911 231-10444

Garderie

Qu'est-ce qu'une Kita ?

Kita veut dire en allemand garderie d'enfants. Avant d'entrer à l'école à partir de 1 an et jusqu'à 12 ans, votre enfant peut être pris en charge à la garderie. Votre enfant sera pris en charge par des éducateurs et éducatrices spécialisés et pourra y apprendre des choses importantes.

Pourquoi la Kita est bien pour mon enfant ?

Votre enfant peut y apprendre l'allemand et découvrir de nouvelles choses. Votre enfant pourra être en contact avec d'autres enfants, s'y faire des amis et découvrir la culture allemande. Profitez de cette occasion, elle sera utile à l'avenir de votre enfant. Fréquenter une garderie est aussi une bonne préparation pour l'école.

Malheureusement, il n'y a pas toujours suffisamment de places directement à côté de votre foyer ou de votre logement. Pour trouver une place, demandez à la personne responsable dans votre foyer ou à l'office pour la jeunesse de la ville de Nuremberg.

Quelle sorte de Kita y'a-t-il ?

- Si votre enfant est âgé de 1 à 3 ans, la garderie s'appelle « **crèche** » (Krippe).
- Si votre enfant est âgé de 3 à 6 ans, la garderie s'appelle « **école maternelle** » (abréviation KiGa)
- Si votre enfant est âgé de 6 et 12 ans et qu'il va encore dans une garderie après l'école, la garderie s'appelle « **Hort** », ou en français garderie pour enfants scolarisés.
- Si votre enfant fréquente une garderie dont les groupes d'âge sont confondus, la garderie s'appelle une « **maison pour enfants** ».

Regardez le film ! Il montre le quotidien dans les garderies pour enfants et les crèches : [»»Garderies en Allemagne](#)

Comment trouver une place dans une structure d'accueil de jour pour mon enfant ?

Pour en trouver une, demandez à la personne responsable dans votre foyer ou à l'office pour la jeunesse de la ville de Nuremberg. Le service des places de Kita vous aidera à trouver une place dans une garderie. La consultation a lieu en allemand et en anglais.

Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg - Service des places de Kita

 [Dietzstr. 4, rez-de-chaussée, bureau 002, 90443 Nürnberg](#)

 0911 231-10444

 Lundi - jeudi 08h30 - 12h30, 13h30 - 15h30

Vendredi 08h30 - 12h30

Veillez prendre rendez-vous à l'avance.

Vous pouvez aussi utiliser le [»»Service de recherche en ligne \(Kita-Portal Nürnberg\)](#) pour rechercher une garderie à Nuremberg.

Les places en garderie sont accordées par :

fmf FamilienBüro gGmbH

 [Bahnhofstr. 1, 90457 Stein bei Nürnberg](#)

 0911 255229-0

Tagespflegebörse Nürnberg

Kinderhaus Nürnberg gGmbH

 [Maxfeldstr. 23, 90409 Nürnberg](#)

 0911 353936

Les enfants scolarisés peuvent aller à la garderie du midi (Mittagsbetreuung) au lieu d'aller à la garderie Hort. Ils seront pris en charge soit dans les locaux de l'école soit directement à côté de l'école. Veuillez-vous adresser directement à l'école de votre enfant.

Soutien financier

Les frais de la structure de garde de jour sont généralement pris en charge par la ville de Nuremberg. Vous devez pour cela en faire la demande au Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg.

Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg - Aide financière pour la jeunesse

 Dietzstr. 4, 90443 Nürnberg

 0911 231-30 20

 Lundi - vendredi 8h30 - 12h30

Jeudi jusqu'à 15h30

Au Sozialamt (service social), vous pouvez demander des aides financières pour votre enfant pour l'«**Éducation et la participation**». Vous pourrez obtenir des subventions pour la cantine à l'école et la Kita.

Si votre foyer est situé dans l'un des codes postaux suivants : 90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489 ou 90491, veuillez vous adresser à :

Sozialamt (Service social) de la ville de Nuremberg Centre de prestations pour la formation et la participation

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

Si votre foyer est situé dans l'un des codes postaux 90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 ou 90480 veuillez vous adresser à :

Sozialamt (Service social) de la ville de Nuremberg Centre de prestations pour la formation et la participation

 Reinerzer Str. 12, 90473 Nürnberg

 Lundi - vendredi 8h30 - 12h30

 0911 231-4347

Des informations supplémentaires pour les subventions et la prise en charge des frais se trouvent ici :

 www.kita-zuschuesse.nuernberg.de

Comment fonctionne une Kita à Nuremberg ?

1. Adaptation

Après avoir trouvé une place dans une garderie, votre enfant doit « s'acclimater » à la Kita. Voici comment cela se déroule : Maman ou papa vont ensemble à la garderie avec l'enfant pendant un certain temps. Ils font connaissance ensemble avec les éducatrices et éducateurs, les locaux, les autres enfants et le programme quotidien. C'est ainsi que votre enfant peut bien s'habituer à ce nouvel endroit et vous, parents, également. C'est la raison pour laquelle on parle d'adaptation. C'est très important en Allemagne et tous les parents et leurs enfants le font. La

période d'adaptation peut durer deux semaines et plus.

2. Échanges informels

Après la période d'adaptation, vous amenez votre enfant le matin à la garderie et vous venez le récupérer à midi ou le soir, selon le nombre d'heures que vous avez réservées. Il existe donc des heures fixes. Et vous devez les respecter. Ceci est très important pour les enfants, et les éducatrices et éducateurs peuvent ainsi « travailler » avec les enfants sans être perturbés. Lorsque vous amenez votre enfant ou lorsque que venez le chercher, vous pouvez parler rapidement avec le personnel et signaler ce qui vous semble important ou comment se sent exactement votre enfant. Lorsque vous venez chercher votre enfant, les éducatrices et éducateurs vous informent rapidement sur le déroulement de la journée de votre enfant au sein de la garderie et comment il s'est comporté. Si la garderie a besoin que vous apportiez quelque chose ou si elle prévoit une sortie, les informations vous seront transmises. C'est ce qu'on appelle les « échanges informels ».

3. Réunions avec les parents

Il y a généralement deux réunions avec les parents pendant l'année d'école maternelle. C'est le cas pour tous les parents et tous les enfants. Ces réunions vous permettent de vous informer sur ce que votre enfant a appris à la garderie, ce qu'il sait particulièrement bien faire et dans quels domaines il doit encore s'améliorer. Lors de ces rendez-vous, un interprète peut aussi être présent pour que tout le monde se comprenne bien. Parfois, en dehors des rendez-vous réguliers, il y a également des choses importantes dont il faut discuter. Vous aussi, en tant que parent, pouvez demander un entretien si quelque chose relatif au fonctionnement de la garderie vous perturbe ou si vous devez communiquer une information importante au sujet de votre enfant. La garderie vous proposera alors un rendez-vous. Un interprète peut également participer à ce rendez-vous pour que tout le monde se comprenne bien.

4. Courrier aux parents

Un compartiment, dans lequel la garderie mettra les informations destinées aux parents, est attribué à chaque enfant dans presque chaque garderie. Dans ces « courriers aux parents » se trouvent de nombreuses informations, par exemple sur les fêtes ou sorties communes prévues ou sur de nouvelles règles devant être appliquées à la garderie et qui sont importantes pour les parents, comme de nouveaux horaires auxquels on peut amener les enfants ou les endroits où les poussettes peuvent être rangées, etc. Il est important que vous lisiez ces courriers aux parents. Si vous ne pouvez pas lire les « courriers aux parents », demandez au personnel de la garderie de vous aider. La lettre peut par exemple être traduite par un interprète ou par un autre parent.

5. Soirées avec les parents

Il est bon que vous profitiez de ces rencontres. Les rendez-vous aux soirées avec les parents sont affichés à la garderie, sont inscrits dans les « courriers aux parents » ou vous sont transmis oralement.

6. Le quotidien à la garderie

Chaque garderie a un certain programme quotidien. La plupart du temps, ce programme se présente à peu près ainsi :

- Le matin, les enfants sont amenés à la garderie par leurs parents à une certaine heure. Chaque garderie a des heures fixes pour amener et récupérer les enfants, il faut respecter ces horaires.
- Au cours de la matinée, les enfants ont la possibilité de :
 - prendre un petit-déjeuner. Soit c'est la garderie qui prépare le petit-déjeuner, soit ce sont les enfants qui apportent quelque chose de chez eux.
 - Pendant la « période de jeu libre », les enfants ont la possibilité de jouer avec d'autres enfants, de bricoler ou de faire de la gymnastique.
 - Lors de la ronde du matin, tous les enfants sont réunis pour parler de sujets importants, pour chanter ou apprendre de nouveaux jeux.
 - Il y a également des offres et projets plus particuliers : les enfants peuvent bricoler, faire du sport, écouter des histoires ou bénéficier d'un soutien particulier.
- Au moins une fois par jour, les enfants peuvent aller dans le jardin et découvrir la nature.
- À midi, tout le monde prend le déjeuner :
 - Suivant l'âge, les enfants peuvent ensuite faire une sieste ou faire une activité calme.
- Ensuite, il est à nouveau temps de jouer.
- Les enfants reçoivent des boissons à la garderie et souvent, une collation ou des fruits sont proposés en plus l'après-midi.
- Vous venez enfin récupérer votre enfant à l'heure convenue avec la garderie.

7. Conflits à la garderie

Il y a parfois des malentendus entre les parents et les éducateurs. Cela peut arriver lorsque les parents et les éducateurs jugent l'enfant différemment. Il arrive que les parents trouvent bizarre ce que font les éducateurs, ou alors ce sont les éducateurs qui trouvent le comportement des parents étrange. Il est ensuite essentiel qu'ils parlent ensemble et se posent des questions : pourquoi faites-vous cela ainsi ?

Si les parents ou les éducateurs ne savent plus quoi faire, il faut qu'ils s'adressent à la direction de la garderie ou au conseil des parents. Si le problème n'est toujours pas résolu, il faut en référer à l'organisme responsable de la garderie ou au Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg. Au Jugendamt (Office de la jeunesse), des personnes spécialisées travaillent dans la gestion des conflits entre garderie et parents et pourront les aider.

Fachberatung für Kindertageseinrichtungen freier Träger



0911 231-1548 et -3132

ou

Städtische Kindertageseinrichtungen



0911 231-6691 et 231-4105

Agence famille et emploi

Elle conseille les parents sur les questions de conciliation de la vie familiale et du travail, sur la réorientation ou la réintégration sur le marché du travail et sur les possibilités de prise en charge des frais pour la structure d'accueil pour les enfants.

Elle aide également les parents :

- à la recherche d'une structure d'accueil pour enfant appropriée
- à la recherche d'offres de loisir pour les enfants et les adolescents
- en cas de questions concernant les aides domestiques et familiales

Agence famille et emploi

 [Meuschelstraße 57, 90408 Nürnberg](#)

 0911 528926-00

 agentur@kinderhaus.de

 Lundi, mercredi, vendredi 09h00 - 13h00

Mardi, jeudi 13h00 - 17h00

Grossesse et naissance

En Allemagne, les femmes enceintes bénéficient d'une protection spéciale et ont droit à des conseils, des soins médicaux et un soutien financier pour les nouveaux achats pour leur enfant. Si vous êtes enceinte, vous devez tout d'abord consulter un gynécologue. Vous devez régulièrement y passer des examens. Vous recevrez un carnet de grossesse. Le carnet de grossesse est un document qui contient des informations importantes sur votre grossesse, votre santé et celle de votre enfant. Emmenez-le toujours avec vous en cas d'urgence.

Tous les organismes de conseil concernant la grossesse, la naissance et d'autres aides se trouvent ici : [»»Organismes de conseil et aides.](#)

Accouchement et soins postnataux

Votre gynécologue vous orientera vers une clinique pour l'accouchement. Après l'accouchement, renseignez-vous à la clinique sur la possibilité d'avoir une sage-femme pour les soins postnataux à votre domicile. Si la clinique ne recommande pas de sages-femmes, adressez-vous au réseau [»»Frühe Hilfen/KoKi](#) (Jugendamt, Koordinationsstelle für Frühe Hilfen). La clinique vous remet une attestation de naissance.

Kit de naissance

En cas de besoin, vous pouvez faire une demande auprès du Sozialamt (service social) pour obtenir un bon d'achat pour un landau, six semaines avant la naissance et sur présentation du carnet de grossesse. Après la naissance, vous pouvez recevoir des aides pour acheter l'équipement de base en présentant le certificat de naissance. Un berceau est mis à disposition dans votre centre d'hébergement.

Sozialamt de la ville de Nuremberg- Aides financières

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 0911 231-55 13

 Lundi - vendredi 08h30 - 12h30

Veillez prendre rendez-vous.

Enregistrement au Bureau d'état civil

Les nouveau-nés doivent être enregistrés auprès du Bureau d'état civil (Standesamt) et de la direction du centre d'accueil. La clinique où vous avez accouché informe le Bureau d'état civil de la naissance. C'est là où vous sera délivré l'acte de naissance (le cas échéant provisoire) de votre enfant, sur présentation de votre pièce d'identité, de l'attestation de naissance de la clinique et, si applicable, de votre acte de mariage. Veuillez donner au responsable de votre foyer une copie de l'acte de naissance pour que votre enfant soit également enregistré.

Remarque : présentez uniquement les documents originaux. Pour les documents étrangers, vous avez besoin d'une traduction assermentée en allemand.

Bureau de l'État civil de la ville de Nuremberg - Service des naissances

 Hauptmarkt 18, 2. Stock, Zimmer 212-215, 90403 Nürnberg

 0911 231-24 23, -31 46, -62 90, -53 79

 Lundi, mardi, jeudi 08h30 - 15h30

Mercredi, vendredi 08h30 - 12h30

 www.nuernberg.de/internet/standesamt/

Pédiatre

Il existe dix examens de contrôle à faire (U1-U9 et J1). Jusqu'à l'âge de 6 ans, l'enfant est donc régulièrement examiné et suivi dans son développement. L'U1 (examen directement après la naissance) et l'U2 ont lieu la plupart du temps directement à la clinique. Pour les autres examens, vous devez prendre rendez-vous chez un pédiatre.

 Lors de l'inscription à la Kita, vous devez présenter le carnet de santé montrant que tous les examens ont été effectués.

Planning familial, contraception et sexologie

Vous pouvez décider vous-même si vous souhaitez avoir des enfants et combien. Personne ne doit vous forcer à avoir des enfants. On peut également le dire : vous avez le droit au planning familial.

Contraception

Il existe plusieurs moyens si vous souhaitez éviter de tomber enceinte ou de contracter des infections avec les **»»maladies sexuellement transmissibles (MST)**. Obtenez plus d'informations ici :

 www.zanzu.de

Informations succinctes concernant la contraception

[»»kurmandji, »»dari, »»croate,»» arabe, »»bulgare, »»turc, »»polonais, »»roumain, »»français, »»anglais, »»russe, »»espagnol](#)

Retrouvez ici des conseils individuels concernant les différentes méthodes de contraception : [»»Centre de consultation reconnu par l'État sur les questions liées à la grossesse et à la sexualité](#)

Sexologie

L'autodétermination sexuelle signifie que vous pouvez vous-même déterminer comment et avec qui vivre votre sexualité et que personne ne doit vous contraindre. Vous pouvez parler de votre sexualité dans un cadre protégé chez un sexologue. Cela peut comprendre des questions sur le corps, l'orientation sexuelle, les difficultés sexuelles rencontrées telles que la baisse de la libido ou les problèmes d'érection, mais également les expériences de violences sexuelles. Obtenez plus d'informations ici :

 www.zanzu.de

Retrouvez ici des services individuels en sexologie : [»»Centre de consultation reconnu par l'État sur les questions liées à la grossesse et à la sexualité](#)

Tomber enceinte

Comment tomber enceinte ? Vous avez des difficultés à tomber enceinte ? Comment déceler une grossesse ?

Plus d'informations sur :

 www.zanzu.de

Retrouvez ici des conseils individuels sur les thèmes de la grossesse et du désir d'enfant incomplet : [»»Centre de consultation reconnu par l'État sur les questions liées à la grossesse et à la sexualité](#)

Être enceinte

Retrouvez ici tous les conseils autour de la grossesse : [»»Organismes de conseil sur la grossesse.](#) Retrouvez d'autres informations sur le site :

 www.zanzu.de

Grossesse non désirée

Si vous êtes enceinte et que vous ne souhaitez pas garder le bébé, vous pouvez interrompre la grossesse par un avortement sous certaines conditions. Avant d'interrompre une grossesse, vous devez passer un entretien. Prenez rendez-vous pour l'entretien par téléphone auprès d'un organisme de conseil reconnu par l'État spécialisé sur les questions liées à la grossesse. Les conseillères discutent avec vous des différentes options et répondent à toutes vos questions

juridiques et médicales. La décision d'interrompre votre grossesse n'en revient qu'à vous.

Informations en plusieurs langues

 www.zanzu.de

Organismes de conseil reconnus par l'État spécialisés dans les questions liées à la grossesse.

Stadt Nürnberg Gesundheitsverwaltung

 [Burgstraße 4, 90403 Nürnberg](#)

 0911 23 12 288

 [@gh-schw@stadt.nuernberg.de](mailto:gh-schw@stadt.nuernberg.de)

pro familia Nürnberg e.V.

 [Tafelfeldstr. 13, 90443 Nürnberg](#)

 0911 555525

 [@nuernberg@profamilia.de](mailto:nuernberg@profamilia.de)

Zentrum Kobergerstraße e.V.

 [Kobergerstraße 79, 90408 Nürnberg](#)

 0911 361626

 [@kontakt@zentrum-koberger.de](mailto:kontakt@zentrum-koberger.de)

Donum Vitae in Bayern e.V.

 [Königstraße 70/ Entrée Luitpoldstraße, 90402 Nürnberg](#)

 0911 9928400

 [@nuernberg@donum-vitae-bayern.de](mailto:nuernberg@donum-vitae-bayern.de)

Stadtmission Nürnberg e.V.

 [Kellerstraße 3, 90489 Nürnberg](#)

 0911 37654121

 [@ssb@stadtmission-nuernberg.de](mailto:ssb@stadtmission-nuernberg.de)

[»»Explication](#), [»»Avant et après la grossesse](#)

Langue allemande

Pour trouver un travail en Allemagne et trouver ses repères, vous devez apprendre l'allemand. Vous trouverez ici les possibilités et points de contact pour apprendre l'allemand. Il existe plusieurs possibilités pour apprendre l'allemand. Cela varie également suivant votre titre de séjour. Tant que vous ne vous débrouillez pas bien en allemand, vous avez besoin d'aide. Vous trouverez également pour cela des points de contact ici.

Si vous avez besoin d'être conseillé sur des questions concernant la formation, vous trouverez également dans la [»»Base de données des offres de formation pour les nouveaux immigrants](#) un aperçu des différentes offres de formation pour les personnes fraîchement arrivées à Nuremberg ainsi que de nombreuses informations essentielles. La base de données peut aider votre conseiller à trouver l'offre qui vous conviendra.

Cours d'intégration

Dans un **cours d'intégration**, vous apprendrez l'allemand en 600 unités d'enseignement jusqu'au niveau B1. 100 unités d'enseignement vous informent sur la culture, la politique et les habitudes sociales en Allemagne. Il existe plusieurs formes de cours d'intégration qui englobent partiellement plus ou moins d'heures. Le cours d'intégration avec l'alphabétisation comprend par exemple 900 unités d'enseignement. Les cours d'intégration sont gratuits pour les réfugiés et pour d'autres groupes qui reçoivent des aides sociales.

Vous avez le droit d'aller à un cours d'intégration,

- si vous venez d'un pays de l'UE ou si vous êtes rapatrié de souche allemande.
- si vous avez un permis de séjour et que vous venez de Syrie ou d'Érythrée.
- indépendamment de votre pays d'origine, si vous bénéficiez d'un titre de séjour toléré au regard du § 60 a art. 2 phrase 3 AufenthG (loi allemande relative au séjour des étrangers en Allemagne).
- indépendamment de votre pays d'origine, si vous avez un titre de séjour, c'est-à-dire si votre demande d'asile a été acceptée (l'avis favorable ne suffit pas).

Vous pouvez également être assigné à suivre un cours d'intégration par le Jobcenter, le Sozialamt (service social), ou l'Office des étrangers. Si vous n'êtes pas obligé mais que vous souhaitez suivre un cours d'intégration, vous pouvez en faire la demande au **»» BAMF**. Si vous avez besoin d'aide pour faire la demande, adressez-vous au **»» Services sociaux pour demandeurs l'asile** ou au **»» Bureau de conseil sur l'immigration**. On vous aidera à choisir un organisateur de cours d'intégration. Vous pouvez décider vous-même dans quelle école de Nuremberg vous souhaitez suivre le cours d'intégration.

Cela pourrait également vous intéresser :

»» Lieux d'apprentissage

Cours de langue adaptés aux professions (DeuFöV, règlement sur l'apprentissage de l'allemand dans un contexte professionnel)

Les cours d'allemand adaptés aux professions aident à améliorer ses connaissances en allemand, par exemple après avoir passé le cours d'intégration. Vous pouvez assister aux cours du DeuFöV si vous êtes en activité, au cours de votre formation ou d'une mesure de qualification professionnelle ou en préparation à votre insertion professionnelle en Allemagne.

Les modules de base des **cours du DeuFöV** ont pour objectif de vous amener au niveau de langue C2, en trois modules à 300 unités d'enseignement. Chaque module sera conclu par un examen de certification. Le niveau requis pour participer est au minimum B1.

Il y a également des modules spécifiques qui demandent seulement un niveau de langue A2 ou B1. D'autres modules spécialisés sont réservés à certaines professions.

L'offre s'adresse aux

- personnes issues de l'immigration bénéficiant des aides au titre du code social allemand (« SGB III »), dont : les ressortissants allemands issus de l'immigration, les citoyens de l'Union Européenne, les autres personnes immigrées y compris celles étant en demande d'asile avec

de [bonnes chances de pouvoir rester](#) (donc venant de Syrie, de l'Érythrée et de la Somalie) et les demandeurs en sursis au titre de §60a al. 2 phrase 3 AufenthG (loi sur le séjour des étrangers). Si vous faites partie de ces groupes de personnes, vous avez besoin d'une autorisation de participation au cours fournie par l'**agence pour l'emploi (Agentur für Arbeit)**. En sont exclues les personnes réfugiées originaires d'un pays considéré comme sûr et dont la demande d'asile est en cours.

- Les personnes issues de l'immigration et bénéficiaires de l'aide sociale en vertu de SGB II, dont : les citoyens allemands issus de l'immigration, les citoyens de l'Union Européenne ainsi que d'autres personnes immigrées et les réfugiés reconnus. Si vous faites partie de ce groupe de personnes, vous avez besoin d'une autorisation de participation au cours fournie par le Jobcenter.
- Les personnes qui accomplissent une première qualification pour leur entrée dans la vie active, qui sont en formation professionnelle ou en procédure de reconnaissance, ou les personnes qui ont besoin d'un certain niveau de langue pour pouvoir exercer leur profession. Si vous faites partie de ces groupes de personnes, vous avez besoin d'une autorisation de participation au cours délivrée par le BAMF, l'Office fédéral de la migration et des réfugiés.

Si vous n'êtes pas un salarié soumis à l'assurance sociale obligatoire, la participation sera gratuite pour vous. Les salariés soumis à l'assurance sociale obligatoire devront verser une contribution de 2,07 € par unité d'enseignement.

L'assistance requise pour choisir un organisateur de cours adapté à vos besoins vous sera fournie par les [»» Permanences pour les réfugiés et demandeurs d'asile](#) et auprès des [»» Services sociaux pour demandeurs d'asile](#).

Cela pourrait également vous intéresser :

[»» Lieux d'apprentissage](#)

Offres de cours de langue dans le cadre du bénévolat

En dehors des cours officiels d'allemand, il existe à Nuremberg toutes sortes de possibilités pour apprendre l'allemand.

Les cours en groupe sont assurés par des bénévoles. La plupart sont des personnes ayant l'allemand comme langue maternelle. Parfois, ce sont des professeurs à la retraite. Tout le monde peut y participer indépendamment du titre de séjour.

Retrouvez ici un aperçu des cours d'allemand et des offres de cours de langue dans le cadre du bénévolat : [»» Offres de cours de langue et cours d'allemand](#)

Cours d'allemand et d'orientation

Les **cours d'allemand et d'orientation** apportent des connaissances élémentaires de l'allemand mais également des informations sur la vie en Allemagne. Les contenus de ces cours ont une portée pratique pour les participants afin de les aider à s'orienter dans leur vie de tous les jours. Un cours comprend 300 unités d'enseignement de 45 minutes chacune. Les modules du cours couvrent les sujets tels que « Santé/Soins médicaux », « Travail », « École maternelle et crèche/École », « Logement », « Orientation sur place/Transports/Mobilité ». La priorité est donnée à la communication orale : Les participants doivent être capables de se débrouiller dans la vie quotidienne le plus rapidement possible. Dans les différents modules du cours

d'orientation, le but est également de transmettre des valeurs.

Les cours d'orientation s'adressent en premier lieu aux demandeurs d'asile dont les chances de rester ne sont pas sûres. Les réfugiés admis, les personnes tolérées sur le territoire et les demandeurs d'asile ayant de bonnes chances de rester peuvent également participer aux cours tant que des places sont disponibles. Cependant, les cours d'orientation ne s'adressent pas aux personnes dont la scolarisation (6 à 15 ans) ou la formation professionnelle (16 à 21 ans) est obligatoire. Si vous obtenez l'autorisation d'assister à un [»»cours d'intégration](#) alors que vous prenez part à un cours d'orientation, vous pouvez changer de cours. Les personnes qui assistent aux cours peuvent avoir un niveau de formation complètement différent. Des analphabètes tout comme des diplômés d'université peuvent se retrouver dans le même cours. Les cours d'orientation sont gratuits.

Les cours sont dispensés en allemand et sans la présence d'interprètes.

Adressez-vous à une [»»Permanence pour les réfugiés et demandeurs d'asile](#) ou aux [»»Services sociaux pour demandeurs d'asile](#). Ils vous aideront à trouver le bon cours.

Apprendre soi-même l'allemand

Vous pouvez bien sûr apprendre l'allemand par vous-même sans assister à un cours, ou en parallèle à un cours. Votre [»»Réseau d'aide](#) vous soutiendra. Les bibliothèques sont des lieux privilégiés pour apprendre l'allemand en autodidacte :

la bibliothèque municipale de Nuremberg a beaucoup de cours de langue sous forme de CD audio, de logiciels d'apprentissage, de dictionnaires et autres médias pour apprendre l'allemand.

Vous devez payer un abonnement annuel pour pouvoir emprunter des supports. Les personnes majeures doivent s'acquitter d'une somme de 20,00 euros pour un an. Pour les écoliers, étudiants et les détenteurs d'un Passeport de Nuremberg, l'abonnement coûte 10 euro par an. L'emprunt est gratuit pour les enfants et jeunes de moins de 18 ans.

L'apprentissage à la bibliothèque et l'utilisation du wifi et des ordinateurs avec connexion Internet sont gratuits.

Vous pouvez emprunter les livres 28 jours et les DVD 14 jours et les utiliser à la maison. Au bout de quatre semaines, vous devez les rapporter.

Important : si vous ne rappez pas les médias à la date convenue, vous devrez payer une amende !

Ce petit film vous donne un aperçu de la bibliothèque : [»» Film](#).

Outre la bibliothèque municipale du centre, il existe six autres bibliothèques de quartier à Nuremberg. Les six bibliothèques de quartier seront équipées de la wifi au cours de 2017. Vous trouverez les adresses, les heures d'ouvertures et plus d'informations ici pour toutes les bibliothèques de la ville : [»»Bibliothèque municipale du centre et bibliothèques de quartier](#).

Il y a aussi des offres gratuites sur Internet pour apprendre l'allemand.

L'Association Allemande pour l'Éducation des Adultes (DVV) exploite le site gratuit IWDL - Cela signifie [»»Ich will Deutsch lernen](#), je veux apprendre l'allemand. L'offre comprend un cours d'allemand de niveau A1 - B1 qui met en œuvre le programme cadre pour les cours d'intégration

avec des outils pédagogiques numériques. Le portail s'adresse aux autodidactes mais peut être également utilisé comme matériel d'accompagnement dans le cadre des cours d'intégration ou autres cours d'allemand.

L'»»[Institut Goethe](#) offre sur sa page web des exercices pour l'allemand au travail. Ceux-ci s'adressent à certaines professions.

L'organisme de radiodiffusion »»[Deutsche Welle](#) offre des exercices de langue sur sa page web qui travaillent avec des vidéos et des séries. Ils sont adaptés aux niveaux A1 jusqu'à C et peuvent être un complément divertissant aux cours d'allemand.

Sur la page »»[Tandempartners.org](#), vous pouvez chercher et trouver un partenaire pour un tandem linguistique. Il suffit d'indiquer la langue maternelle, la langue que vous souhaitez apprendre, le lieu d'habitation et c'est parti. En plus, cela permet de rencontrer des gens intéressants.

Cela pourrait également vous intéresser :

»»[Lieux d'apprentissage](#)

Devenez vous-même interprète

Vous parlez très bien anglais ou même allemand ? Aidez vos compatriotes qui ne parlent pas anglais ou allemand. Vous pouvez par exemple les accompagner dans leurs démarches administratives ou à d'autres rendez-vous.

Vous pouvez vous renseigner auprès du Zentrum Aktiver Bürger, un réseau de bénévoles, et devenir vous-même bénévole.

Zentrum Aktiver Bürger (ZAB)

Hassan Khalaf

 Gostenhofer Hauptstraße 63, 90443 Nürnberg

 0911 92971727 ou 0157 37560391

 @khalaf@iska-nuernberg.de

Formation, vie professionnelle et études

Pour trouver un bon emploi en Allemagne, il est indispensable de faire une formation professionnelle ou des études. Dans les pages suivantes, vous trouverez des informations et des personnes à contacter concernant la formation, l'insertion professionnelle et les études.

Si vous avez besoin d'être conseillé sur des questions concernant la formation, vous trouverez également dans la »»[Base de données des offres de formation pour les nouveaux immigrants](#) un aperçu des différentes offres de formation pour les personnes fraîchement arrivées à Nuremberg ainsi que de nombreuses informations essentielles. La base de données peut aider votre conseiller à trouver l'offre qui vous conviendra.

Accès au marché de l'emploi

Dispositions pour l'accès au marché de l'emploi

Si vous recherchez un emploi et que vous venez de l'UE, vous avez accès au marché de l'emploi sans restriction en raison de la libre circulation au sein de l'UE. Pour les réfugiés, l'accès varie suivant le statut de résident. Voici des explications concernant ce point. En outre, vous pouvez vous rendre également dans de nombreux centres de conseils.

Demandeur d'asile avec attestation d'arrivée ou autorisation de séjour :

Tant que vous êtes hébergé(e) dans un centre de premier accueil, vous n'avez pas le droit de travailler. L'»»Office des étrangers décide ensuite de votre droit à travailler. Vous devez donc déposer auprès de l'Office des étrangers une demande de permis de travail.

Pour obtenir un permis de travail, les critères suivants sont importants :

- Trois mois après votre inscription en tant que demandeur d'asile en Allemagne (avec récépissé ou autorisation de séjour), vous n'avez pas la priorité sur le marché de l'emploi. Ceci signifie que l'Agence Fédérale pour l'Emploi vérifie s'il existe un candidat prioritaire pour le poste à pourvoir. Elle étudie par ailleurs les conditions de travail.
- Après 15 mois, aucun contrôle de priorité n'est plus effectué. Elle étudie cependant les conditions de travail.
- Après 48 mois, vous avez un accès illimité au marché du travail. Il n'existe plus de restrictions. Il faut en faire la demande à l'Office des étrangers et cela doit être mentionné dans votre autorisation de séjour.

Une autorisation de séjour pour une formation professionnelle n'est accordée que par l'Office des étrangers. L'Agence Fédérale pour l'Emploi n'effectue plus de contrôle de priorité ou des conditions de travail.

Étranger toléré :

- En cas d'autorisation temporaire de séjour, c'est toujours l'Office des étrangers qui décide d'accorder ou pas un permis de travail. Ce dernier peut également décider dans votre cas d'une interdiction de travail relevant du droit des étrangers.
- Si vous possédez une autorisation temporaire de séjour, dès le premier jour où celle-ci prend effet, et dans le cas où il ne vous est pas interdit de travailler, vous avez un accès restreint au marché du travail.
- Dans les autres cas s'appliquent les mêmes conditions que celles susmentionnées concernant le marché du travail.

Réfugiés ayant un permis de séjour :

- Si le Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) a reconnu votre situation de demandeur d'asile, réfugié ou que vous êtes réfugié, ou ayant droit à la protection subsidiaire, l'Office des étrangers vous accordera un titre de séjour. Cela vous donne le droit de travailler et vous donne accès au marché du travail.



- Pour les activités indépendantes, d'autres règles s'appliquent !

- La condition requise pour les demandes citées plus haut est TOUJOURS une offre d'emploi concrète

Services d'information

Pour vous conseiller et vous aider sur le marché du travail, il existe les interlocuteurs suivants spécialement pour les réfugiés - les offres varient suivant si vous êtes en cours de procédure de demande d'asile, si vous êtes reconnu ou toléré.

La Kompetenzteam Migration (Agence pour l'emploi de Nuremberg)

Un interlocuteur pour les personnes qui sont en cours de procédure de demande d'asile et pour les personnes tolérées avec un accès restreint sur le marché de l'emploi. On vous conseillera sur vos perspectives sur le marché du travail en Allemagne.

Agentur für Arbeit Nürnberg Kompetenzteam Migration

 [Richard-Wagner-Platz 5, 90443 Nürnberg](#)

@Nuernberg.125-vermittlung@arbeitsagentur.de

 Lundi - vendredi 08h00 - 12h30

Inscription pour consultation à la réception/entrée

L'équipe Flucht du Jobcenter de Nuremberg

Il est l'interlocuteur réservé aux réfugiés avec un titre de séjour. Cette équipe Flucht vous aide à trouver du travail et à compléter votre formation professionnelle. En plus de l'apprentissage de l'allemand, l'équipe Flucht va faire un bilan de vos compétences et évaluer les mesures à prendre pour réussir votre insertion professionnelle. La consultation est en allemand, vous devez toujours venir avec un interprète.

Team Flucht

 [Platenstraße 46, 90441 Nürnberg](#)

@Jobcenter-Nuernberg-Stadt.992-Flucht-Markt@jobcenter-ge.de

 0911 4007-100

Accompagnateur pour l'emploi de Nuremberg

L'accompagnateur pour l'emploi est un pont dans la recherche d'emploi pour les demandeurs d'asile ayant de bonnes chances de rester, les personnes devant avoir le statut de réfugié et les étrangers tolérés habitant à Nuremberg. Il les accompagne dans leur intégration dans le marché du travail et de la formation en Allemagne.

Accompagnateur pour l'emploi NOA

 [Gewerbemuseumsplatz 1, bureau 010, 90403 Nürnberg](#)

@miriam_oppel@noa.nuernberg.de

theresa_schmitt@noa.nuernberg.de

Nataliia_Golubieva@noa.nuernberg.de

dilara.yasar-doeller@stadt.nuernberg.de

 0911 5863-113/-125 et 0911 231-77521

 Lundi, jeudi 08h30 - 18h00
Mardi, mercredi, vendredi 08h30 - 15h30

Accompagnateur pour l'emploi bfz

 [Fürther Straße 212, 90429 Nürnberg](#)

@witte.martin@n.bfz.de

 0911 93197-812

Start-ab! Arbeitswege begleiten + Zukunft gestalten (accompagner sur la voie de l'emploi + façonner l'avenir)

Accompagnement, conseils, formations culturelles et séminaires pour vous aider à trouver votre chemin dans le monde du travail, notamment avec la formation en alternance. Pour les personnes cherchant un emploi de 16 à 27 ans.

Service ecclésiastique dans le monde du travail

l'église Evang.-Luth. en Bavière

start-ab!

 [Gudrunstraße 33, 90459 Nürnberg](#)

@deinzer@kda-bayern.de

 0911 43100220

Reconnaissance des diplômes étrangers

En Allemagne, les certificats et les diplômes sont très importants pour l'école, les études ou le travail. Ils montrent ce que l'on a déjà appris et réalisé. Si vous avez des certificats, vous pouvez les faire reconnaître en Allemagne.

Le conseil en reconnaissance vous aide dans cette démarche. Le conseil est gratuit. Vous y apprendrez où vous adresser, de quels documents vous avez besoin et combien cela coûte.

Le service de consultation vous soutient dans la procédure de reconnaissance. Il vous informe à qui vous devez vous adresser et vous indique où vous pouvez obtenir une aide financière. L'objectif est que vous trouviez une profession qui corresponde à vos qualifications.

Service de conseil spécialisé en reconnaissance :

Ville de Nuremberg, Centre de formation dans le campus de formation - Service central de reconnaissance des qualifications étrangères dans la région métropolitaine de Nuremberg.

Service central de conseil IQ pour la reconnaissance des qualifications étrangères (ZAQ+)
 📍 [Schoppershofstraße 80, 90489 Nuremberg](#) ou 📍 [Theresienstraße 18 \(1er étage\), 90403 Nuremberg](#)

☎️ 0911 231-10552

🌐 [Reconnaissance des qualifications étrangères - ZAQ+ | Centre de formation de Nuremberg](#)

Si vous envisagez de faire des études dans une haute école/université, adressez-vous aux **interlocuteurs des hautes écoles** pour la reconnaissance de vos certificats.

École (6 à 15 ans)

En Allemagne, la scolarité est obligatoire. Cela signifie qu'en Allemagne, tous les enfants de 6 à 15 ans compris doivent aller à l'école. Les parents ou les tuteurs légaux des enfants ont pour devoir de s'assurer que ces derniers fréquentent régulièrement l'école. La scolarité dans une école publique ou municipale ne coûte rien.

💡 L'école donne souvent à vos enfants des informations écrites importantes destinées aux parents. Il est important que vous lisiez ces informations. Si vous ne comprenez pas le courrier, demandez à votre **Centre social pour demandeurs d'asile** ou dans votre **Cercle d'aide** si quelqu'un peut vous aider.

Inscription scolaire

Les superviseurs du foyer inscrivent votre enfant à l'administration scolaire. Vous recevrez une convocation par écrit à l'administration scolaire. Ensuite, votre enfant pourra aller à l'école.

Important : allez au rendez-vous avec votre enfant ! Venez également avec un interprète et les documents suivants :

- Votre carte d'identité, votre certificat de naissance et votre preuve d'entrée sur le territoire
- L'enregistrement auprès de l'office des étrangers
- Tous les documents concernant votre enfant (carte d'identité, certificat de naissance, bulletins scolaires, certificats médicaux, etc.)

Administration scolaire de la ville de Nuremberg

📍 [Lina-Ammon-Str. 28 , 90471 Nürnberg](#)

🕒 Inscritons du lundi au vendredi 08h00 - 13h00
 ou sur rendez-vous téléphonique

Le système d'enseignement bavarois

Généralement, votre enfant va aller dans une classe passerelle pour apprendre l'allemand. Dès qu'il parlera assez bien allemand, il intégrera une classe normale. Parfois, si la place manque, il est possible que votre enfant soit intégré directement dans une classe régulière.

Les voyages de classe, les excursions, les fêtes scolaires, les spectacles scolaires et les cours de natation font partie intégrante des cours et du quotidien de l'école en Allemagne. Il faut que votre enfant participe à ces activités, parce qu'il y apprendra de nouvelles choses et parce que ces activités communes améliorent les capacités linguistiques des enfants et renforcent surtout leur plaisir d'aller à l'école.

Ici, vous trouverez des informations sur le système d'enseignement bavarois en [»»Allemand](#) et [»»Arabe](#).

Avez-vous des questions sur le système d'enseignement en Bavière ?

Les guides et conseillers de « NEST-Elternlotsen » aident les parents et les enfants à trouver leurs pères dans le système d'enseignement bavarois.

Nürnberger Elternbüro für Schulerfolg und Teilhabe (NEST) (Bureau des parents d'élèves de Nuremberg pour la réussite scolaire)

👤 Magdalena Musial

☎️ 0911 231-14204

@Magdalena.Musial@stadt.nuernberg.de

📅 Mercredi 09h00 - 12h00 et 16h00 - 18h00

Jeudi, 09h00 - 12h00

ou sur rendez-vous.

Pendant les vacances scolaires, la permanence est fermée.

🗣️ Consultation en allemand et dans la langue des familles

🌐 www.nuernberg.de/internet/paedagogisches_institut/

Programmes spéciaux pour les réfugiés mineurs

Il existe également des programmes spécifiques pour les réfugiés mineurs qui veulent intégrer le collège ou le lycée :

Intégration au collège : le programme « SPRINT » (« soutien intense dans l'apprentissage de la langue ») s'adresse aux enfants et adolescents avec peu de connaissances en allemand et qui sont en classe passerelle. À la fin de la classe passerelle, l'administration peut choisir les enfants qui ont le niveau pour le collège. L'intégration en classe 6 ou 7 ouvre la voie au brevet des collèges (Realschulabschluss) aux écoliers et écolières.

« SPRINT » (soutien intense dans l'apprentissage de la langue)

@sprint@mb-rs-mittelfranken.de

Admission au lycée : pour les plus doués et les élèves travailleurs de moins de 15 ans, il existe aussi un programme intensif de six mois, InGym, pour parfaire les connaissances en allemand requises pour aller au lycée. L'inscription se fait dans un lycée près de chez vous, qui peut accueillir l'enfant comme élève stagiaire avant de l'envoyer au lycée Martin-Behaim.

« InGym »

@mbg@martin-behaim-gymnasium.de

Matériel scolaire

L'école vous fournit une attestation d'inscription de votre enfant pour l'année scolaire. Avec celle-ci, vous pouvez demander une aide financière pour les fournitures scolaires auprès du service social. Il s'agit en tout de 100 euros qui vous seront payés en une ou en deux fois. Cela dépend de la date de scolarisation de votre enfant.

Sozialamt (service social) de la ville de Nuremberg

Aides financières

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 0911 231-5513

 Lundi - vendredi 08h30 - 12h30

Veillez prendre rendez-vous

Frais de transport à l'école

Vous pouvez faire une demande auprès de l'administration scolaire afin que vous n'ayez plus à payer les frais de transport en bus ou en tramway. Une carte de transport mensuelle sera prise en charge pour votre enfant. Cela est uniquement valable lorsque le trajet de votre enfant pour aller à l'école dépasse les 2 km (1ère année - 4ème année). À partir de la cinquième année, le chemin pour aller à l'école doit dépasser les 3 km pour avoir droit au remboursement. D'autres informations et les formulaires de demande à télécharger se trouvent ici :

 www.schulen-in-nuernberg.de

Déclaration de maladie à l'école

Veillez appeler l'école avant 08h00 si votre enfant est malade ou qu'il ne peut pas aller à l'école pour une raison importante. L'école devra sinon venir chercher votre enfant, s'il le faut avec la police. Il se peut que vous soyez obligé de payer une amende.

Autres possibilités de soutien pour nos élèves à Nuremberg

Il est possible de recevoir pour votre enfant des aides financières dans le cadre des **»» Prestations éducatives et de participation** pour les repas du midi, les frais d'adhésion au club de sport ou l'association culturelle ou pour financer la participation à des sorties scolaires. Il faut en faire très vite la demande au Sozialamt (service social).

Important : vous devez toujours faire la demande avant de faire des frais. Si vous avez déjà déboursé de l'argent, vous ne pourrez pas récupérer votre argent.

Si votre foyer est situé dans l'un des codes postaux suivants :

90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489 ou 90491, veuillez-vous adresser à :

Sozialamt (service social) de la ville de Nuremberg

Centre de prestations pour l'éducation et la participation

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 Du lundi au vendredi 08h30 - 12h30

 Renseignements en appelant le 0911 231-4347

Si votre foyer est situé dans l'un des codes postaux suivants
90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 ou 90480,
adrez-vous à :

Sozialamt (service social) de la ville de Nuremberg
Centre de prestations pour l'éducation et la participation

 [Reinerzer Str. 12, 90473 Nürnberg](#)

 Du lundi au vendredi 08h30 - 12h30

 Renseignements en appelant le 0911 231-4347

Offres de garderie pour l'après-midi

Pour les enfants scolarisés, il existe des garderies, également pendant la pause de midi et après l'école. Les places de garderie sont attribuées par le Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg. Pour la garderie du midi, veuillez-vous adresser directement à l'école de votre enfant.

Jugendamt (Office de la jeunesse) de la ville de Nuremberg
Service places de garderie en Kita

 [Dietzstr. 4, rez-de-chaussée, bureau 002, 90443 Nürnberg](#)

 0911 231-10444

École professionnelle (16 à 21 ans)

Si vous avez entre 16 et 21 ans, vous devez aller à l'école professionnelle (formation professionnelle obligatoire). Cela est valable pour les réfugiés, les immigrants venant de l'UE tout comme pour les allemands.

À l'école professionnelle, vous apprendrez tout d'abord l'allemand dans une **classe d'intégration**, puis vous aurez accès à d'autres offres de formation et soutien dans votre orientation professionnelle.

Si vous faites une **»»formation alternée**, vous aurez également des cours à l'école professionnelle.

Veuillez vous inscrire personnellement à l'école professionnelle dans un délai de 2 semaines après votre arrivée à Nuremberg. Apportez toutes les attestations sur votre scolarité antérieure (diplômes, bulletins de note) et vos papiers d'identité (récépissé de demandeur d'asile, permis de séjour).

Inscription, Berufliche Schule V

 Bât. F, bureau F 235, [Deumentenstraße 1, 90489 Nürnberg](#)

Jusqu'à vos 18 ans, vous pouvez obtenir des aides pour certaines activités scolaires et pour vos loisirs dans le cadre des **»»Prestations de formation et de participation**.

Formation (alternée et à plein temps)

En Allemagne, il est très avantageux d'avoir un **diplôme professionnel** avant de vouloir travailler. Les gens qui ont une formation gagnent généralement mieux leur vie et sont moins souvent au chômage, ils ont moins souvent des CDD que les gens sans qualification.

Formation professionnelle alternée

La formation alternée est une particularité du système éducatif allemand. Une formation alternée s'effectue environ un tiers du temps dans l'»»**École professionnelle** et environ deux tiers dans l'entreprise chargée de votre formation. Ainsi, vous apprenez en même temps la théorie et la pratique et vous gagnez déjà de l'argent pendant votre formation dans une entreprise. Cette vidéo vous explique la formation alternée : »»**Formation alternée**. Voici la vidéo en arabe : »»**Formation alternée - Arabe**.

Suivant le type de métier recherché en formation alternée, adressez-vous à l'une de ces adresses pour vous renseigner :

Handwerkskammer für Mittelfranken

Chambre de commerce

Pour les métiers manuels c'est la chambre des arts et métiers (HWK) qui est compétente. Il s'agit de métiers comme boulanger, maçon, peintre. La chambre des arts et métiers du district de Moyenne-Franconie dispose d'une interlocutrice pour les réfugiés qui souhaitent accomplir une formation dans ces domaines. Elle vous soutient dans la recherche d'une formation ou de première qualification qui demande une formation.

Handwerkskammer für Mittelfranken

Andrea Sitzmann

☎0911 5309-189

@andrea.sitzmann@hwk-mittelfranken.de

Industrie- und Handelskammer (IHK)

Chambre du commerce et de l'industrie

Pour les métiers dans l'usinage, le commerce et les services, c'est la chambre du commerce et de l'industrie (IHK) qui est compétente. Il s'agit de métiers tels que mécanicien ou commerçant dans le commerce extérieur et de gros. La chambre de commerce et de l'industrie de Nuremberg a également des interlocuteurs privilégiés pour répondre aux questions concernant la formation, l'insertion professionnelle et les stages :

Industrie- und Handelskammer (IHK)

Khaled Khouja, M.A.

☎0911 1335-225

@khaled.khouja@nuernberg.ihk.de, integrationsberatung@nuernberg.ihk.de

L'IHK a également un service de **consultation pour les réfugiés** qui souhaitent faire une formation dans le domaine de l'industrie, du commerce ou des services. Les horaires sont tous les mardis de 14h à 15h. Pour mieux y répondre, nous vous demandons de remplir le formulaire suivant à télécharger : »»**Formulaire**.

Formation préscolaire avant l'école professionnelle

En Allemagne, il n'existe pas seulement la formation en alternance, mais également la formation à plein temps à l'école. L'école professionnelle fournit, en dehors du système de formation alternée (sans apprentissage en entreprise), une formation théorique et pratique. Elle dure normalement deux à trois ans et demi. Les cours sont à plein temps et comprennent tous les

sujets techniques ainsi que des matières générales. Vu que les écoles professionnelles sont très différentes concernant les formations, les conditions d'admission, la durée de formation et les possibilités de perfectionnement post formation, il est recommandé de s'adresser personnellement à l'école respective. Dans cette brochure, vous trouverez des infos sur les écoles professionnelles de la ville : [»»Brochure - écoles professionnelles](#) une liste de toutes les écoles professionnelles, dont certaines sont privées, de Nuremberg se trouve ici : [»»Écoles professionnelles de Nuremberg](#).

Paquet éducation et participation (BuT)

Si vous bénéficiez de prestations sociales, vous pouvez demander une aide pour votre enfant au titre du "Bildungs- und Teilhabepaket".

Cela s'applique :

Pour les enfants jusqu'à leur 18e anniversaire.

Pour les jeunes adultes jusqu'à leur 25e anniversaire s'ils vont à l'école et ne reçoivent pas d'allocation de formation.

Les aides suivantes sont disponibles :

- 15 euros par mois : les enfants et les jeunes jusqu'à 18 ans peuvent recevoir des bons pour des cours, des loisirs ou du sport.
- Excursions et voyages scolaires : les frais d'excursions et de voyages de plusieurs jours (par ex. trajets, repas, entrées) sont pris en charge.
- Repas de midi : Il existe des bons pour des déjeuners en commun à l'école ou à la crèche. Les collations du kiosque de l'école ne sont pas prises en charge.
- Fournitures scolaires : chaque année scolaire, un montant est versé en deux fois pour les fournitures telles que les cahiers, les livres ou les frais de photocopie.
- Aide à l'apprentissage : si l'école le confirme, il peut y avoir des bons pour l'aide à l'apprentissage.
- Transport scolaire : dans des cas particuliers, les frais de transport vers l'école sont pris en charge. Veuillez prendre contact avec le service social à ce sujet.

La demande doit être faite auprès du service social :

Si votre logement a le code postal :

90402, 90403, 90408, 90409, 90411, 90419, 90425, 90427, 90429, 90431, 90439, 90443, 90449, 90482, 90489 ou 90491, veuillez vous adresser à :

Service social de la ville de Nuremberg Centre de services Formation et participation

 [Frauentorgraben 17, 90443 Nuremberg](#)

Si votre logement a le code postal

90441, 90451, 90453, 90455, 90459, 90461, 90469, 90471, 90473, 90475, 90478 ou 90480, veuillez vous adresser à :

Service social de la ville de Nuremberg Centre de services Formation et participation

 [Reinerzer Str. 12, 90473 Nuremberg](#)

 Lundi - vendredi 08:30 - 12:30 heures
 0911 231-4347

Vous trouverez également de plus amples informations sur le paquet éducation et participation à Nuremberg en plusieurs langues étrangères sous

 www.bildung-und-teilhabe.nuernberg.de

Important : en déposant votre demande, vous recevrez les bons pour la période de la décision de prestation sociale, cela peut aussi se faire rétroactivement pour 1 an maximum.

Lieux d'apprentissage

Vous cherchez un endroit tranquille pour apprendre ou lire ? Vous trouverez ici de bonnes adresses si vous cherchez un endroit paisible.

Bibliothek des Germanischen Nationalmuseums

 [Kornmarkt 1, 90402 Nürnberg](#)

 Lundi - vendredi 09h30 - 18h00
 Mercredi 09h30 - 20h00
 Samedi et dimanche, fermé

Stadtbibliothek Zentrum

 [Gewerbemuseumsplatz 4, 90403 Nürnberg](#)

 Lundi - vendredi 11h00 - 19h00
 Samedi 11h00 - 16h00

Vers la liste de toutes les bibliothèques de quartier : [»»Bibliothèques de quartier](#)

Wirtschaft- und Sozialwissenschaftliche Bibliothek der FAU

 [Lange Gasse 20, Ebene 3, 90403 Nürnberg](#)

 Lundi - samedi 08h00 - 24h00
 dimanche 10h00 - 24h00

Erziehungswissenschaftliche Bibliothek der FAU

 [Regensburger Str. 160, 90478 Nürnberg](#)

 Lundi - vendredi 09h00 - 20h00
 Samedi 09h00 - 14h00

Zentralbibliothek Technische Hochschule Nürnberg

 [Keßlerplatz 12, 90489 Nürnberg](#)

 Lundi - vendredi 09h00 - 21h00
 Samedi 09h00 - 18h00

Centres d'accueil

Services de conseil spécifiques à la migration

Centres de conseil sur l'immigration pour adultes (à partir de 27 ans)

Les conseillers en immigration soutiennent toutes les personnes issues de l'immigration âgées de plus de 27 ans ayant un titre de séjour permanent en Allemagne, un permis de séjour ou ayant le droit de séjourner (mot-clé : réfugiés admis). La consultation est gratuite. Vous y trouverez de l'aide, du soutien, des informations et des explications sur les thèmes suivants :

- Regroupement familial pour les enfants, les époux ou la famille
- Cours d'intégration et de langue (allemand)
- Reconnaissance des diplômes étrangers scolaires ou universitaires (orientation/première consultation)
- Système de formation et de sécurité sociale (informations et explications)
- Instances officielles, par ex. aide à comprendre les réponses administratives/procédures
- Soutiens financiers, notamment aide pour remplir les papiers, fondations venant en aide aux rapatriés, par ex. concernant le droit de séjour, le droit des rapatriés, le permis de travail
- Vivre et travailler en Allemagne

Pour les adolescents et les jeunes adultes entre 12 et 27 ans, il existe une permanence spécialisée : **»»Service d'aide aux jeunes immigrés**. En outre, il y a également les **»»Services sociaux pour demandeurs d'asile**, qui vous soutiennent notamment dans les foyers collectifs locaux.

AWO Kreisverband Nürnberg e.V.

📍 Gartenstraße 9, 90443 Nürnberg

☎ 0911 27414027

@ bim@awo-nbg

🗓 sur rendez-vous.

🗣 Allemand, anglais, bulgare, polonais, russe, turc

🌐 www.awo-nuernberg.de

Caritasverband Nürnberg e.V.

📍 Tucherstraße 15, 90403 Nürnberg

☎ 0911 2354200

@ migrationsberatung@caritas-nuernberg.de

🗓 sur rendez-vous.

🗣 Bosnienne, anglais, italien, croate, portugais, russe, serbe, espagnol

🌐 www.caritas-nuernberg.de

Stadtmission Nürnberg e.V.

📍 Krellerstraße 3, RDC, 90489 Nürnberg, Beratungszentrum Christine-Greller-Haus

☎ 0911 37654318 ou -326

@ migrationsberatung@stadtmission-nuernberg.de

🗓 sur demande.

🗣 Anglais, grec

BRK KV - Nürnberg-Stadt

📍 Südstadt Forum, Siebenkeesstraße 4, 90459 Nürnberg

☎ 0911 810412 11, -12

@migrationsberatung@kvnuernberg-stadt.brk.de

📅 Demander les heures d'ouverture par téléphone ou par e-mail

🌐 Anglais

📍 Sulzbacher Str. 42, 90489 Nürnberg

☎ 0911 5301 - 187, 0911 5301 - 181

@migrationsberatung@kvnuernberg-stadt.brk.de

Services de migration pour la jeunesse

Les services de migration pour la jeunesse (JMD) aident les jeunes qui sont arrivés en Allemagne. Ils les aident à s'installer en Allemagne et à apprendre tout ce qui est important.

Au JMD, on peut poser des questions, par exemple :

Comment puis-je m'orienter en Allemagne ?

Que dois-je savoir sur l'école, la formation ou le travail ?

Qui peut m'aider si j'ai des soucis ou des problèmes ?

Que dois-je savoir sur l'argent et les règles ?

AWO Kreisverband Nürnberg e.V. (association régionale AWO de Nuremberg)

📍 [Gartenstr. 9, 90443 Nuremberg](#)

@info@jmd-nbg.de

📅 Rendez-vous sur rendez-vous par téléphone.

🌐 arabe, anglais, russe, espagnol, tigrinja, turc

Association Caritas Nuremberg e.V.

📍 [Tucherstraße 15, 90403 Nuremberg](#)

@jugendmigrationsdienst@caritas-nuernberg.de

📅 Rendez-vous sur rendez-vous.

🌐 anglais, russe

🌐 www.caritas-nuernberg.de

evangelische Jugend Nürnberg (EJN) (Jeunesse protestante de Nuremberg)

📍 [Burgstr. 1-3, 90403 Nuremberg](#)

@monika.hopp@elkb.de, jmd.ejn@elkb.de

🌐 Anglais

🌐 www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/nuernbergejn

Stadtmission Nürnberg e.V.

📍 [c/o Südstadt Forum, Siebenkeesstraße 4, 90459 Nuremberg](#)

☎ 0911 / 23 98 27 21

📅 Rendez-vous sur rendez-vous.

🌐 Anglais, français

🌐 www.jmd-stadtmission-nuernberg.de

Club 402

Un organisme de conseils pour les réfugiés du foyer d'accueil de la Regensburger Straße, un lieu de rencontre ouvert pour les enfants et les jeunes ainsi qu'un lieu de rencontres interculturelles se réunissent sous le toit du centre de compétences des réfugiés Club 402.

Retrouvez ici :

- un service de conseils individuels et sur mesure
- des activités ouvertes aux enfants et aux jeunes
- des offres éducatives en groupes et de loisir
- des offres de formation et de qualification
- des réalisations de réseaux, de relations publiques et de projets
- des travaux de bénévolat, des collectes de fond et des collectes de dons

Club 402

 Regensburger Straße 402, 90480 Nürnberg

 0911 - 80 14 306

 <http://www.awo-nuernberg.de/migration-und-integration/club-402/>

Zentrale Rückkehrberatung in Nordbayern (ZRB), conseils et aide au retour en Bavière du Nord

Vous souhaitez retourner dans votre pays avant que le BAMF n'ait décidé de votre demande d'asile ? Vous ne savez pas comment récupérer votre passeport ou si vous pouvez obtenir des aides financières pour le retour ? La Zentrale Rückkehrberatung (ZRB) vous conseille sur vos possibilités si vous souhaitez rentrer dans votre pays et vous explique les démarches. Ce service est sans garantie de résultat. Cela veut dire que vous décidez après la consultation si vous souhaitez rentrer de votre plein gré ou pas.

Zentrale Rückkehrberatung

 [Marienstraße 23, 90402 Nürnberg](https://www.zrb-nordbayern.de)

 0911 2352222

 Lundi - vendredi 09h00 - 12h00

Lundi, mercredi, jeudi 13h30 - 15h30

 www.zrb-nordbayern.de

Administrations importantes

Sozialamt (SHA), service social

Lors de votre arrivée, vous aurez un premier rendez-vous au Sozialamt SHA (service social). On vous questionnera sur votre situation financière (par exemple si vous possédez des objets de valeur, des bijoux ou de l'argent). Vous signez certains documents et déclarations. Veuillez

venir au rendez-vous avec tous vos papiers et les personnes inscrites dans votre **»»Titre de séjour**. Avez-vous un interprète ? Amenez-le.

On vous donnera des chèques pour vos moyens de subsistance. Vous pouvez ensuite vous rendre dans une banque pour échanger le chèque contre de l'argent liquide (euro). Veuillez noter que le montant doit suffire jusqu'au prochain rendez-vous au Sozialamt (service social), soit environ un mois. Vous ne recevrez pas d'argent supplémentaire du Sozialamt (service social) avant le prochain rendez-vous.

Office pour la subsistance et l'intégration sociale - service social Aides financières - allocations pour les demandeurs d'asile

 Frauentorgraben 17, 90443 Nürnberg

 Lundi - vendredi 08h30 - 12h30

Stadtkasse Nürnberg

 Theresienstr. 1, 90403 Nürnberg

 Lundi - vendredi 08h30 - 12h30

 La visite personnelle n'est possible que si vous avez un rendez-vous !

Le service social est également votre interlocuteur pour les questions suivantes :

- Bon d'achat pour l'équipement de base de votre bébé et pour les fournitures scolaires de votre enfant
- Argent pour les billets de train pour vos entretiens en dehors de Nuremberg
- Feuille de maladie, l'autorisation pour les opérations et autres mesures médicales
- **»»Passeport de Nuremberg**
- **»»Services de prestations pour l'éducation et la participation (BUT)**

Jobcenter (centre pour l'emploi)

Le Jobcenter est votre contact en cas de chômage ou d'indigence : il verse des allocations, aide à trouver un emploi et offre également des mesures de qualification professionnelle suivant votre situation personnelle. Que ce soit des cours de langue, l'orientation professionnelle ou la reconnaissance de diplômes, le Jobcenter est votre interlocuteur privilégié. Pour plus d'informations sur le conseil et l'aide à l'insertion professionnelle, consultez la rubrique : **»»Accès au marché du travail**.

 Si vous avez une autorisation de séjour, cela signifie que votre procédure de demande d'asile est en cours ou que votre demande d'asile a été rejetée (tolérance), alors c'est l'**»»Agence pour l'emploi (Agentur für Arbeit)** qui répond à toutes vos questions concernant l'aide à l'emploi.

Étapes après un avis favorable

Si vous avez reçu un avis favorable du BAMF et que votre procédure de demande d'asile est approuvée, vous avez officiellement le statut de réfugié. Les étapes suivantes sont à effectuer :

1. Entretien personnel

- Vous devez aller au Jobcenter pendant les heures normales d'ouverture.
- Vous devez vous inscrire en tant que client.
- Votre parcours professionnel va être enregistré.
- Un rendez-vous sera convenu. Une fois avec le service des allocations et une fois avec le conseiller professionnel, vous aurez donc en fait deux conseillers.
- Vous serez inscrit en tant que chômeur.

Jobcenter

 [Richard-Wagner-Platz 5, Nürnberg](#)

 08h30 - 12h30

2. Service des allocations

- **Important** : il faut toujours y aller sur rendez-vous.
- La demande d'allocation est déposée auprès de votre responsable au service des allocations lorsque vous serez convoqué.

3. Recherche d'emploi

- **Important** : il faut toujours y aller sur rendez-vous.
- Obligation d'assister au cours d'intégration ou apporter l'attestation indiquant que vous participez au cours d'intégration.
- Si vous avez des bulletins scolaires, une formation, des certificats de travail, des reconnaissances de diplômes acquis à l'étranger, etc., amenez-les.
- Parlez de vos talents (manuels, linguistiques, etc.) si vous en avez.
- Réfléchissez au métier qui vous intéresse.

Jobcenter Süd- Arbeitsvermittlung

 [Platenstraße 46, 90441 Nürnberg](#)

Remarque : les employés du Jobcenter sont soumis au secret professionnel. Si vous êtes accompagné d'un bénévole, vous devez lui signer une [»»Procuration](#) qui doit être correctement remplie et signée par les deux parties.

Agence pour l'emploi (Agentur für Arbeit)

Si votre demande d'asile est encore en cours (autorisation provisoire de séjour pendant la durée de la procédure d'asile) ou que votre mesure d'expulsion est ajournée (titre de séjour toléré), c'est l'Agence pour l'emploi (Agentur für Arbeit) qui est votre interlocuteur pour toutes les questions liées à l'insertion professionnelle après l'école (orientation professionnelle), le recrutement, la formation continue et pour les employeurs (service pour les employeurs).

D'autres informations concernant les conseils et les aides pour trouver un emploi se trouvent ici : [»»Accès au marché du travail](#).

💡 Votre statut est-il reconnu ? Dans ce cas, c'est le **»»Jobcenter** votre interlocuteur pour vous conseiller et vous aider à trouver un emploi.

État civil (Standesamt)

L'état civil remplit plusieurs fonctions. À la naissance d'un enfant par exemple, les parents sont tenus de déclarer personnellement la naissance de l'enfant au bureau de l'état civil (attestation de naissance). Ou, si vous souhaitez vous marier, c'est à l'état civil que vous déposerez votre dossier de mariage.

Standesamt Nürnberg

☎ 0911 2310

🌐 www.standesamt.nuernberg.de

Aperçu des domaines de compétences

- Attestations de naissances et de décès
- Mariages et partenariat de vie
- Réceptions des « sorties de l'Église* » (*volonté de quitter la corporation)
- Changements de nom
- Délivrance d'actes (acte de naissance, de décès, de mariage)

Les adresses les plus importantes

Service des naissances - Attestation de naissance

📍 [Hirschelgasse 32, 90403 Nürnberg](#)

🕒 Lundi, mardi, jeudi 08h30 - 15h30

Mercredi, vendredi 08h30 - 12h30

Services des décès - Attestation de décès

📍 [Spitalgasse 1, 4e étage, bureau 400, 90403 Nürnberg](#)

Mariages et partenariat de vie

📍 [Hirschelgasse 32, 90403 Nürnberg](#)

Réception des « sorties de l'Église »

📍 [Hirschelgasse 32, 90403 Nürnberg](#)

🕒 Lundi, mardi, jeudi 08h00 - 12h30, 13h30 - 15h30

Mercredi, vendredi 08h00 - 12h30.

Changements de nom

📍 [Hirschelgasse 32, 90403 Nürnberg](#)

Actes d'état civil

📍 [Hirschelgasse 32, 90403 Nürnberg](#)

🕒 Lundi, mardi, jeudi 08h00 - 15h30

Mercredi, vendredi 08h00 - 12h30

Bureau contre la discrimination

Le bureau des droits de l'homme de la ville de Nuremberg a un service pour les personnes qui se sentent discriminées. On parle de discrimination quand quelqu'un se sent rejeté, défavorisé ou opprimé. Les raisons peuvent être très diverses : origine, couleur de peau, sexe, identité sexuelle. La discrimination peut avoir lieu dans la vie quotidienne ou professionnelle et peut se manifester sous des formes différentes : on se fait insulter, offenser, ignorer, intimider, menacer, rabaisser, blesser dans sa dignité, maltraiter de quelque sorte que ce soit ou traiter de manière injuste. Si c'est le cas, alors signalez-le au Bureau contre la discrimination. Vous y trouverez de l'aide.

Responsable des questions liées à la discrimination

 [Fünferplatz 1, 90403 Nürnberg](#)
 0911 / 2 31 -10 312
 [@diskrimierungsfragen@stadt.nuernberg.de](mailto:diskrimierungsfragen@stadt.nuernberg.de)
 www.menschenrechte.nuernberg.de

Faire du bénévolat

Le bénévolat à Nuremberg

En Allemagne, de nombreuses personnes travaillent bénévolement. Cela signifie qu'ils travaillent bénévolement pendant leur temps libre parce que cela leur plaît. Ces personnes ne sont pas payées pour cela. On dit aussi : s'engager. Cela signifie s'engager pour d'autres personnes ou pour une cause. Chacun peut travailler autant qu'il le souhaite. Pour presque toutes les activités bénévoles, il faut bien parler allemand. Pour certaines activités, parler allemand n'est pas si important. A Nuremberg, plus de 100.000 personnes travaillent bénévolement sans être payées.

Il existe de très nombreuses possibilités de faire du bénévolat. On peut par exemple :

- aider des personnes âgées
- aider à s'occuper d'enfants
- travailler comme entraîneur de sport dans un club de sport
- aider des personnes handicapées
- travailler comme ambulancier ou ambulancière
- aider des réfugiés
- aider dans un refuge pour animaux
- et beaucoup d'autres choses

Bénévolat dans la procédure d'asile à Nuremberg

Même si vous êtes encore dans la procédure d'asile, vous pouvez faire du bénévolat. En règle générale, vous n'avez pas besoin de l'autorisation du service des étrangers pour faire du bénévolat.

Mais il y a des exceptions ! Vous ne pouvez commencer ce que l'on appelle le "service volontaire fédéral" que si vous êtes reconnu comme ayant droit à l'asile et que vous disposez d'un permis d'emploi délivré par le service des étrangers compétent.

Pour certaines activités bénévoles (mais pas toutes !), vous recevez de l'argent. Ce montant est appelé "forfait pour bénévolat". Si vous percevez des prestations en vertu de l'AsylbLG, vous pouvez recevoir jusqu'à 200 euros par mois sans que cela soit pris en compte. Cela signifie que cette somme d'argent n'est pas déduite de vos prestations. Même si vous êtes déjà reconnu, c'est-à-dire que vous recevez des prestations du Jobcenter, vous pouvez garder jusqu'à 200 euros par mois sans que vos prestations soient réduites.

Le mieux est de vous renseigner auprès de l'endroit où vous souhaitez faire du bénévolat pour savoir s'il existe un forfait pour le bénévolat.

Conseils gratuits

Si vous souhaitez faire du bénévolat à Nuremberg et que vous parlez déjà bien l'allemand, vous pouvez vous faire conseiller. Une **consultation gratuite** a lieu deux fois par semaine. Tout le monde peut venir !

Klara - Centre de conseil et d'engagement

 [Klaragasse 3](#), 90402 Nuremberg
 Chaque mercredi 11:00 - 14:00
 Tous les jeudis 16:00 - 18:00

Les personnes qui ne parlent pas encore bien l'allemand peuvent se présenter ici :

Zentrum Aktiver Bürger

 0911 9297170 ou mail à @zab@iska-nuernberg.de



www.iska-nuernberg.de/zab/

Recherche sur Internet

Vous pouvez également faire une recherche sur **Internet**. Il y a un site avec de nombreuses possibilités de travail pour les personnes qui souhaitent faire du bénévolat. Le nom du site est **Bürgernetz**. On peut y choisir le domaine d'activité dans lequel on aimerait travailler. Par exemple "famille", "sport" ou "vie des personnes âgées". Mais il y a encore bien d'autres domaines. Peut-être aimeriez-vous aussi faire du bénévolat près de chez vous. Dans ce cas, il vous suffit de taper les deux derniers chiffres du code postal de votre domicile dans le champ qui contient déjà 904. Tous les codes postaux commençant par 904 se trouvent à Nuremberg.

Réseau de citoyens Nuremberg

 www.buergernetz.nuernberg.de

Informations sur Facebook

Vous trouverez également des informations intéressantes sur le bénévolat à Nuremberg sur la page Facebook "[Nürnberg Engagiert](#)".

Pilotes d'intégration

En Bavière, il existe des pilotes d'intégration. Ils soutiennent les bénévoles afin de renforcer l'intégration en Bavière. Les bénévoles peuvent s'adresser à ces personnes pour toute question relative à l'intégration et à l'asile. A Nuremberg, Katharina Schwartz et Elina Schnürer sont à votre disposition.

Chaque mois, il y a une réunion de réseau sur l'intégration et l'engagement. Toutes les personnes intéressées et engagées peuvent y échanger des informations sur la cohabitation à Nuremberg. Des thèmes actuels sont discutés ensemble et des solutions sont recherchées.

Vous trouverez toutes les informations [ici](#).

Réseaux d'aide

Dans beaucoup de quartiers, il y a des groupes de bénévoles qui s'engagent sans rétribution. Les bénévoles peuvent vous aider à trouver vos repères, à participer à des activités de loisir ou de sport et à apprendre l'allemand. Si vous avez des questions sur le quotidien, n'hésitez pas à les leur poser. Par exemple, si vous avez reçu une lettre en allemand que vous ne comprenez pas ou si vous voulez savoir où faire vos courses à bas prix ou du sport ou comment les transports en commun fonctionnent. Ils peuvent aussi vous aider si vous avez des questions sur le fonctionnement d'un compte bancaire. Beaucoup de bénévoles proposent également de l'aide pour apprendre l'allemand. Les réseaux de bénévoles sont joignables par e-mail.

Voici une liste de tous les réseaux de bénévoles à Nuremberg : [»»Réseaux de bénévoles à Nuremberg](#)

Liens utiles

Liens utiles

Pour votre audience

- La fédération pour l'asile et la migration a rédigé une feuille d'information sur l'audience officielle dans votre procédure de demande d'asile : [»»L'audience officielle au cours de la procédure de demande d'asile](#)
- Le Comité des réfugiés de Cologne a publié une vidéo pour vous préparer à l'audience officielle au BAMF en 14 langues : [»»L'asile en Allemagne](#).
- Installez l'application « [»»Ankommen-App](#) ». Elle pourra vous aider pendant les premières semaines en Allemagne.

La vie en Allemagne

- Le journaliste allemand Konstantin Schreiber explique dans des clips vidéos très courts (environ 5 minutes) des sujets de la vie courante en Allemagne en arabe avec des sous-titres allemands :

www.n-tv.de/marhaba/

Consultation juridique gratuite autour de la procédure de demande d'asile

- Refugee Law Clinic Erlangen-Nuremberg e.V. offre une consultation juridique gratuite autour de la procédure de demande d'asile. Il est nécessaire de prendre rendez-vous par e-mail.

Refugee Law Clinic

📍 Luise, Scharfstrasse 15, 90478 Nürnberg

✉️ info@rlc-erlangen.de

📅 12/07/2017, 26/07/2017

🕒 17h00 - 19h00

🌐 www.rlc-erlangen.de

Comment vous rendre au BAMF à Munich, Zirndorf ou Deggendorf ? Vous recevez sur demande un itinéraire pour vous y rendre au bureau du service d'information sur l'asile (Helpdesk, Asylberatung).

First Steps - Centre d'intégration pour les réfugiés

L'équipe de First Steps soutient les réfugiés et les nouveaux immigrants dans leurs premiers pas, par exemple des tables rondes, des cours d'allemand, d'informatique et des soirées pour les jeunes hommes. Les offres sont gratuites.

Retrouvez les offres actuelles ici : [»»Cours First Steps.](#)

First Steps - Centre d'intégration pour les réfugiés

📍 Eilgutstraße 7, 90443 Nürnberg

☎️ 0911 52851360

✉️ first.steps.nbg@johanniter.de

📅 Lundi - vendredi 09h00 - 17h00

🌐 www.johanniter.de

Conseils et points de contact à Nuremberg

Vous trouverez [ici](#) un aperçu de tous les points de conseil et de contact à Nuremberg.

Quotidien

Vous êtes nouveau en Allemagne ?! S'installer dans un pays étranger pose de nombreuses questions et demande beaucoup d'investissement personnel. Beaucoup de réfugiés et de migrants doivent trouver la vie quotidienne et certains modes de vie en Allemagne inhabituels. Pour faciliter votre vie quotidienne, quelques conseils pratiques sont résumés ici.

Opportunités de travail (AGH) pour les bénéficiaires de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (Asylbewerberleistungsgesetz)

Que sont les opportunités de travail ?

Les opportunités de travail selon le § 5 de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (AsylbLG) doivent favoriser l'intégration dans la société. En même temps, elles permettent de gagner de l'argent de manière indépendante. Les règles de protection du travail s'appliquent et il existe une couverture d'assurance contre les accidents.

L'opportunité de travail n'est pas une relation de travail soumise à l'assurance sociale.

Un permis de travail n'est pas nécessaire.

Qui peut exercer une activité professionnelle ?

Les bénéficiaires de prestations en vertu de la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (pas en vertu du SGB II, Jobcenter) qui sont aptes à travailler et qui ne sont pas en âge d'être scolarisés.

Quelles sont les activités possibles ?

Les activités peuvent être exercées auprès d'organismes publics, communaux ou d'utilité publique.

Exemples : les travaux de jardinage :

- Enlever les mauvaises herbes et les feuilles mortes ou nettoyer les chemins,
- nettoyer des locaux et des bâtiments,
- aider les personnes âgées ou aider les autres à traduire.

💡 Si l'on a besoin de vêtements spéciaux, comme des casques ou des chaussures solides, ceux-ci sont fournis par le prestataire.

Combien d'heures peuvent être consacrées aux opportunités de travail ?

On peut travailler au maximum 20 heures par semaine.

Quel est le montant de la rémunération ?

On reçoit 80 cents pour chaque heure. Les services sociaux paient l'argent en plus en le comptabilisant sur la carte de paiement.

Est-on obligé de faire une opportunité de travail ?

Ceux qui veulent participer volontairement peuvent s'inscrire.

Celui qui s'est inscrit est alors obligé de faire le travail pendant une période déterminée. Ensuite, le travail doit être effectué jusqu'à la fin convenue. Ce n'est que si l'on tombe malade ou si l'on a une autre raison valable d'arrêter de travailler avant.

Si vous arrêtez simplement sans bonne raison, vous recevrez moins d'argent de la part des services sociaux (les prestations prévues par la loi sur les prestations aux demandeurs d'asile (AsylbLG) peuvent être réduites).

Vous êtes intéressé par une AGH ?

Alors parlez-en à votre conseiller social en matière d'asile dans votre logement.

💡 Toutes les informations sont [ici](#).

Jours fériés et horaires d'ouverture

À Nuremberg, la plupart des grands magasins sont ouverts du lundi au samedi, de 8h à 20h. La plupart des magasins du centre ville sont ouverts de 10h à 20h. Les petits magasins ont des heures d'ouverture plus courtes. Parfois, il y a aussi une pause de midi. Le dimanche, presque tous les magasins sont fermés. Sauf à la gare centrale où quelques magasins sont ouverts.

Les jours fériés, on ne travaille pas et les magasins sont fermés. Il y a des jours fériés communs à toute l'Allemagne et des jours fériés qui varient de Land à Land. La Bavière a 13 jours fériés. La plupart sont chrétiens.

💡 Les bus et les trains roulent à des heures différentes les dimanches et jours fériés !

Jours fériés 2024 à Nuremberg

Janvier

Lundi 01 janvier 2024 (Nouvel An)

Samedi 06 janvier 2024 (Rois mages)

Mars

Vendredi 29 mars 2024 (Vendredi saint)

Avril

Lundi 01 avril 2024 (Lundi de Pâques)

Mai

Mercredi 01 mai 2024 (Fête du travail)

Jeudi 09 mai 2024 (Ascension)

Lundi 20 mai 2024 (Lundi de Pentecôte)

Jeudi 30 mai 2024 (Fête-Dieu)

Août

Jeudi 15 août 2024 (Assomption)

Octobre

Jeudi 03 octobre 2024 (Jour de l'unité allemande)

Novembre

Vendredi 01 novembre 2024 (Toussaint)

Décembre

Mercredi 25 décembre 2024 (Premier jour de Noël)

Jeudi 26 décembre 2024 (Deuxième jour de Noël)

Bureau des objets trouvés

Vous avez perdu vos clés ou votre porte-monnaie ? Elle a peut-être été déposée au bureau des objets trouvés. Les objets perdus y sont conservés pendant un certain temps. Si vous avez trouvé un objet, vous devriez également le déposer au bureau des objets trouvés ou au ["Bürgerinformation"](#). Utilisez la [recherche en ligne](#).

Bureau des objets trouvés de la ville de Nuremberg

📍 [Löffelholzstraße 21, 90441 Nuremberg](#)

☎️ 0911 810097-70

🕒 Lundi, mardi 09h30 - 15h30

Mercredi fermé

Jeudi 09:30 - 18:00

Vendredi 09:30 - 12:30

🌐 www.fundbuero-nuernberg.de

Plusieurs fois par an, il y a une vente d'objets trouvés. Des objets que personne n'est venu chercher y sont vendus aux enchères. Vous trouverez de plus amples informations sur la page d'accueil du bureau des objets trouvés.

Mobilité

Avec les transports en commun (bus, tramway et métro), il est possible de vous déplacer facilement dans Nuremberg et ses environs. Le vélo peut également être une alternative saine et bon marché, et en plus bonne pour l'environnement pour vous déplacer.

Transports publics

Pour vous déplacer dans Nuremberg, vous avez des transports publics à disposition. Ce sont les bus, les tramways et le métro. Pour se déplacer dans toute l'agglomération de Nuremberg, il existe également plusieurs trains régionaux (R-Bahn) et des trains express (S-Bahn). Pour d'autres trajets, il y a également les trains grande ligne et les bus grande ligne.

Les horaires pour Nuremberg et la région se trouvent soit à chaque arrêt soit sur Internet à l'adresse www.vgn.de ou dans l'appli VGN-App.

La VAG a élaboré une brochure en plusieurs langues avec toutes les infos : [»»Bienvenue dans Nuremberg avec la VAG.](#)

Important : Si vous voyagez sans ticket, appelé communément « voyager au noir », vous serez passible d'une amende ! Pour chaque trajet, vous devez absolument acheter un ticket. Sinon, vous serez redevable de 60 € d'amende.

- Vous pouvez acheter les tickets au guichet automatique. Des guichets automatiques se trouvent à chaque arrêt de bus ou station de métro. Vous pouvez également acheter un ticket auprès du conducteur et au « VAG-KundenCenter », l'espace client de VAG, à la gare centrale.
- Si vous utilisez souvent les transports publics, renseignez-vous pour obtenir des tickets moins chers. Il existe par exemple un billet de 10 trajets, un ticket à la journée ou une carte mensuelle. Avec le [»»Passeport de Nuremberg](#), vous pouvez acheter la carte mensuelle à prix réduit.
- Les enfants paient un prix réduit. Les enfants jusqu'à l'âge de 5 ans compris peuvent voyager gratuitement et, pour les enfants entre 6 et 14 ans, le prix du ticket est réduit.
- Un ticket vous permet de changer de transport (bus, métro, train de banlieue). Exception : Trajet court (métro : 2 stations, train de banlieue et bus : 4 stations)

Vélo

Si vous savez que vous allez vivre longtemps à Nuremberg, cela vaut le coup d'acheter un vélo. C'est moins cher que les transports publics.

Règles de circulation importantes pour les cyclistes (liste non exhaustive)

- Vous devez toujours rouler à droite
- Ne roulez pas à côté d'un autre vélo, mais devant ou derrière lui
- S'il y a une piste cyclable, vous devez l'emprunter (toujours sur le côté droit de la rue dans le sens de la marche)
- Seuls les enfants âgés de moins de 11 ans ont le droit de rouler sur les voies piétonnes
- Attention de ne pas bloquer la roue dans les rails du tram, danger !
- Il est interdit de téléphoner avec son portable en faisant du vélo.

Informations complémentaires sous: www.adfc-muenchen.de/adfc-muenchen/arbeitsgruppen...

Achat et réparations

À l'achat d'un vélo, veillez à ce qu'il possède les équipements suivants et qu'il soit ainsi conforme aux règles de sécurité. Cela vous évitera de payer une amende lors d'un éventuel contrôle de police :

- Lumière avant et arrière
- Réflecteur avant et arrière
- Réflecteurs sur les rayons (deux par roue)
- Réflecteurs sur les pédales
- Sonnette
- Deux freins indépendants l'un de l'autre

Adresses de magasins de vélos d'occasion et ateliers de réparation

Atelier de réparation de vélos au Künstlerhaus

Vous pourrez y réparer vous-même votre vélo avec un peu d'aide. Certaines pièces usagées sont disponibles sur place. Veuillez amener vos pièces de rechange neuves (coûts 2,50 €).

Künstlerhaus im KunstKulturQuartier

📍 Königstreue 93, 90402 Nürnberg

📧 betriebsbuero.kukuq@stadt.nuernberg.de

📅 Jeudi 18h00 - 20h30

🌐 www.kunstkulturquartier.de/kuenstlerhaus/programm.../

Mobilitätsflohmarkt (marché au puces)

Chaque année au printemps ont lieu dans trois endroits différents des marchés aux puces axé sur le vélo à Nuremberg. Si vous cherchez un vélo bon marché, vous êtes au bon endroit au « Mobifloh » !

Les dates exactes sont communiquées à la page :

www.intelligent-mobil.nuernberg.de

NOA-Fahrradwerkstatt (atelier de réparation de vélos)

Vous y trouverez des vélos d'occasion et neufs.

Noa-Fahrradwerkstatt

 Gutenstetter Straße 20, 90449 Nürnberg

 0911 5863483/74

 fahrradwerkstatt@noa.nuernberg.de

 Lundi - vendredi 10h00 - 17h00

Autres adresses

Un répertoire des vendeurs de vélos se trouve sur la page de [»»ADFC Nürnberg](#).

Assurance responsabilité civile

En Allemagne, toute personne qui cause des dommages à autrui est soumise à des dommages-intérêts, même si le dommage n'était pas intentionnel. Cela vaut pour les dommages corporels, les dégâts matériels et les pertes financières dans la sphère privée, par exemple si vous causez un accident de la route ou si votre enfant brise une vitre avec un ballon.

En Allemagne, vous pouvez prendre une assurance responsabilité civile qui vous couvre vous et votre famille en cas de dommages. Vous pouvez décider librement si vous souhaitez prendre une assurance ou pas. Nous vous le recommandons assurément. Votre réseau peut vous aider dans la recherche d'un devis pour une assurance responsabilité civile.

Informations complémentaires sous :

 www.verbraucherzentral.de

Internet / wifi

Les demandeurs d'asile en Allemagne n'ont aucun droit légal à accéder à un réseau Internet (wifi) dans leur foyer. C'est la raison pour laquelle il n'y a pas normalement pas la wifi (WLAN) dans les foyers d'hébergement.

S'il y a une ligne téléphonique dans le foyer, vous pouvez éventuellement vous payer un abonnement pour la wifi. Demandez l'aide de votre réseau pour rechercher un contrat intéressant. Demandez avant au responsable du foyer comment payer. Réfléchissez avant de prendre un abonnement résiliable à tout moment ou bien un abonnement de longue durée (par ex. pour 2 ans).

Important : Demandez à votre responsable de foyer **avant** de signer le contrat s'il est techniquement possible d'avoir la wifi et comment vous mettre en contact avec le technicien.

Hotspots wifi publics et gratuits dans Nuremberg

Il y a plusieurs endroits à Nuremberg qui offre la wifi gratuite (Hotspots). Vous pouvez vous y connecter avec votre appareil et surfer sur Internet.

Hotspots publics

- [BayernWlan](#)
- [mobiconnect](#)
- [Freifunk Franken](#)
- Adlerstraße
- Adlerstraße / Ebracher Gäßchen
- [Albrecht-Dürer-Flughafen Nürnberg](#)
- Ammanstraße / Landgrabenstraße
- Franken-Center, Glogauer Str.
- Frauengasse / Krebsgasse
- Hallplatz 23
- Hauptmarkt
- Hohfederstraße 4
- Hutergasse 10
- IHK Akademie, Walter-Braun-Str. 15
- Karl-Grillenberger-Straße 4
- Kleecenter, Kleestr. 21
- Lorenzer Straße / Peter-Vischer-Straße
- Obere Krämersgasse 24
- Obstmarkt 10
- Peter-Henlein-Straße 59
- Pillenreuther Straße 38
- Rathausplatz
- Schustergasse 3
- Trödelmarkt 3
- Untere Söldnergasse 1

Vous n'avez pas vous-même d'appareil ?! Alors utilisez les ordinateurs publics de la bibliothèque municipale, la Stadtbibliothek. Vous recevrez davantage d'information ici : [»»Bibliothèque municipale](#). En plus de la bibliothèque municipale dans le centre, il y a à Nuremberg six bibliothèques de quartier. Les six bibliothèques de quartier seront équipés de la wifi au cours de 2017.

Compte courant

Un compte courant est pour les personnes qui veulent effectuer des paiements bancaires. Votre argent est disponible à tout moment sur votre compte courant.

Avec un compte courant, vous pouvez :

- effectuer des virements,

- recevoir des versements sans numéraire (les allocations des autorités/services publics (prestations sociale) sont souvent versées sans numéraire, cela veut dire qu'elles sont virées sur votre compte personnel),
- créer des ordres permanents,
- prendre part au prélèvement SEPA,
- encaisser des chèques, payer par carte EC/Maestro,
- retirer du liquide au distributeur ou au guichet de la banque
- et imprimer vos relevés de compte.

Important : veillez à ce que vous ayez toujours un solde positif sur votre compte pour vos paiements et prélèvements.

Conseil : les banques proposent des comptes courants à des conditions différentes. Renseignez-vous sur les frais bancaires et sur les services proposés par la banque.

Ouverture d'un compte

Décidez dans quelle banque vous souhaitez ouvrir un compte. Convenez d'un rendez-vous avec la banque pour ouvrir un compte. Pour le rendez-vous, munissez-vous de l'autorisation du service social et de votre pièce d'identité ou de votre récépissé de demandeur d'asile. Munissez-vous d'au moins un document de légitimation : récépissé de demandeur d'asile, pièce d'identité ou autorisation de séjour. Si aucune adresse n'est mentionnée sur votre document de légitimation, amenez un document qui la mentionne comme le certificat d'enregistrement.

Important : Si vous ne parlez ni allemand, ni anglais, venez accompagné(e) d'un interprète.

Remarques importantes :

- Après l'ouverture de votre compte, vous obtenez une carte EC avec un code PIN à quatre chiffres. Vous devez signer la carte EC au verso et apprendre ce code PIN par cœur. Vous avez besoin du code PIN pour payer sans espèces et pour retirer de l'argent au distributeur. **Ne conservez pas votre carte et votre code PIN au même endroit !**
- Pour les retraits d'argent, utilisez dans la mesure du possible les distributeurs de votre banque pour ne pas payer de frais de retrait. Si vous entrez un code erroné trois fois de suite, votre carte EC est gardée par le distributeur et bloquée. Dans ce cas, adressez-vous à votre banque.

En cas de perte ou de vol de votre carte EC, faites-la bloquer immédiatement. Donnez votre code postal et votre numéro du compte. Demandez ensuite à votre banque de vous envoyer une nouvelle carte EC.

 Téléphone : 116 116

 ligne ouverte 24h/24

Si vous ne savez pas comment vous servir de la carte EC, demandez à votre réseau.



Acheter

Vêtements, chaussures, etc.

Il y a beaucoup de magasins de vêtements d'occasion à Nuremberg. Vous pouvez y trouver des vêtements d'occasion en bon état à petits prix.

Dans le guide des vêtements « Secondhand » pour Nuremberg et la région, vous trouverez d'autres conseils pour l'achat de vêtements d'occasion, les dates des prochains marchés aux puces et des conseils en faveur de l'environnement . La carte interactive vous aidera à trouver le magasin le plus proche de chez vous.

www.secondhandguide.org/nuernberg/

Magasins de vêtements d'occasion

Allerhand

📍 Rothenburger Str. 168, 90439 Nürnberg

☎ 0911 8103108

📅 Mardi - vendredi 11h00 - 16h00

Kleiderladen BRK

📍 Sulzbacherstrasse 42, 90489 Nürnberg

📅 Lundi - vendredi 09h00 - 17h00

Samedi 09h00 - 14h00

Kleiderladen des Paritätischen Langwasser

📍 Trebnitzer Str. 7, 90473 Nürnberg

☎ 0911 890670

📅 Mardi - Samedi 10h00 - 13h00

Mardi - vendredi 15h00 - 18h00

Kleiderladen des Paritätischen Nürnberg-Gärten

 Innere Koberger Straße 3, 90408 Nürnberg

 0911 359911

 Mardi, jeudi, vendredi 14h00 - 17h00

Mercredi, samedi 09h00 - 12h00

Kleiderladen des Paritätischen Nürnberg-Röthenbach/Schweinau

 Ellingstraße 2, 90449 Nürnberg

 Mardi - vendredi 14h00 - 17h00

Mercredi, samedi 09h00 - 12h00

Liliths Secondhand Laden

 Jakobstr. 21, 90402 Nürnberg

 0911 2446777

 Lundi - vendredi 11h00 - 18h00

Samedi 11h00 - 16h00

OXFAM

 Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 16, 90402 Nürnberg

 0911 2029510

 Lundi - vendredi 10h00 - 19h00

Samedi 10h00 - 15h00

Rauschgold

 Martin-Richter-Str. 29, 90489 Nürnberg

 0911 8011892

 Lundi - vendredi 10h00 - 18h00

Samedi 10h00 - 14h00

Vinty's Nürnberg

 Fürther Str. 74/76, 90429 Nürnberg

 0911 92919439

 Lundi - vendredi 11h00 - 18h30

Samedi 11h00 - 16h00

Zweite Chance

 Gostenhofer Hauptstr. 53, 90429 Nürnberg

 0911 28731201

 Lundi - jeudi 09h00 - 11h00 et 13h00 - 16h00

Vêtements d'occasion pour enfants

Flora

 Evang. Familien-Bildungsstätte GmbH, Leonhardstr. 13, 90443 Nürnberg

 0911 2747660

 @info@fbs-nuernberg.de

 Mardi 15h00-17h00

Mercredi: 11h00 - 13h00 et 15h00 - 17h00

Jeudi 15h00 - 17h00

(fermé pendant les vacances scolaires)

 www.fbs-nuernberg.de

Kinder Zuerst

📍 Klargasse 3, 90402 Nürnberg
 📅 Du lundi au vendredi 10h00 - 18h00
 Samedi 10h00 - 14h00

Kinderreich

📍 Innerer Kleinreuther Weg 24-26, 90408 Nürnberg
 ☎️ 0911 7425820
 📅 Lundi, vendredi, samedi :09h00 - 13h00
 Mardi, mercredi 09h00 - 15h30
 Jeudi 09h00 - 19h00

Kleiderkammer "Klamottenkiste"

📍 Leyher Str. 31 - 33, 90431 Nürnberg
 ☎️ 0911 310780
 @info@skf-nuernberg.de
 📅 Mardi 09h00 - 12h00
 Mercredi 14h00 - 16h00
 🌐 www.skf-nuernberg.de

Meubles, vaisselle, etc.

Si vous êtes à la recherche de meubles, de vaisselle, ou d'autres objets ou articles ménagers, allez voir dans les « Gebrauchtwarenhöfen », à Nuremberg. À Nuremberg, il y a beaucoup de magasins proposant des articles usagés. Vous y trouverez des articles de seconde main encore en bon état et pas cher.

À Nuremberg, il y a même un magasin où tout est gratuit. Vous y trouverez un grand choix de vêtements, livres, ustensiles de cuisine, jouets, etc. Vous ne devez rien payer mais vous pouvez faire un don. Chacun peut prendre jusqu'à trois articles sans avoir à apporter quelque chose en échange.

Umsonstladen Nürnberg

📍 Rothenburger Straße 51, 90443 Nürnberg
 📅 Samedi 09h00 - 11h00

Marchés d'objets d'occasion

BRK Gebrauchtwarenhalle

📍 Beuthener Straße 43, 90471 Nürnberg
 ☎️ 0911 4244769
 @gebrauchtwarenhalle@kvnuernberg-stadt.brk.de
 📅 Lundi - vendredi 09h00 - 15h00

BRK Möbellager

📍 Sulzbacher Str. 42, 90489 Nürnberg
 ☎️ 0911 5301296
 @moebellager@kvnuernberg-stadt.brk.de
 📅 Lundi - vendredi 09h00 - 17h00

(Marché au puce, 3e samedi du mois d'avril à octobre, 08h00 - 13h15)

Gebrauchtwarenhof Nürnberg/Altenfurt

📍 Saganer Str. 13 - 15, 90475 Nürnberg/Altenfurt

☎ 0911 4008800

📅 Lundi - vendredi 09h00 - 18h00

Samedi 09h00 - 16h00

Gebrauchtwarenhof Nürnberg/Höfen

📍 Burgbernheimer Str. 12 (entrée derrière le bâtiment OBI Leyher Str.), 90431

Nürnberg/Höfen

☎ 0911 4008800

📅 Lundi - vendredi 09h00 - 19h00

Samedi 09h00 - 16h00

NOA Laden

📍 Allersberger Straße 130, 90461 Nürnberg

☎ 0911 58630

📅 Lundi - vendredi 10h00 - 17h00

Denrées alimentaires

Acheter des denrées alimentaires

En Allemagne, vous trouverez de nombreux magasins discount et des supermarchés vraisemblablement un peu plus chers (qui vendent uniquement des produits de marque). Dans les discounts et les supermarchés, on y trouve tous les produits alimentaires nécessaires aux besoins quotidiens. Les produits alimentaires en provenance de certains pays ou certaines régions du monde se trouvent dans les supermarchés bien achalandés ou dans les petits magasins de quartier. Il existe également des petits magasins spécialisés tels que des boulangeries ou boucheries répartis dans toute la ville. Il existe également des magasins spécialisés appelés « drogueries » mais le nom est trompeur, on y trouve toutes sortes d'articles pour le nettoyage et l'hygiène. On peut y acheter par exemple des couches et des produits de nettoyage.

Les supermarchés bien achalandés proposent également des produits alimentaires halal ou casher. Vous les trouverez également dans des magasins spécialisés. Pour plus d'informations :

»»[Halal et casher](#)

Dans la vidéo de la série télévisée « Marhaba - Arriver en Allemagne », un cuisinier libanais parle des ressemblances et différences entre la cuisine arabe et la cuisine allemande : »»[Manger & Boire - Tout est tellement différent dans la cuisine allemande.](#)

Nürnberger Tafel e.V.

L'association Nürnberger Tafel e.V. vient en aide aux personnes qui ont peu de revenus. Si vous bénéficiez des aides sociales ou que vous n'avez pas assez de revenus, vous pouvez vous aussi venir chercher gratuitement des produits alimentaires et articles d'hygiène à l'association Nürnberger Tafel e.V..

Avant d'aller aux distributions gratuites, vous avez besoin d'une carte vous donnant accès aux « Tafel ». Le siège principal pourra vous le fournir. Vous avez besoin d'un « document attestant de votre indigence ». Celui-ci est délivré par les services sociaux sur présentation de votre titre de séjour/votre carte d'identité et le document prouvant votre statut de réfugié (il s'agit d'une

lettre des services sociaux qui indique combien d'argent vous recevez pour 1 mois).

Nürnberger Tafel e.V.

📍 Kreutzerstr. 82, 90439 Nürnberg

Les informations concernant les lieux et horaires de distribution se trouvent ici :

Distribution

Lundi à partir de 13h00

📍 Geisseestraße 6 / au coin de Kreutzerstraße

🚶 Métro 2, station St. Leonhard ou Schweinau Omnibus Ligne 68 arrêt Schweinau ou Kreutzerstraße

Mardi à partir de 13h00

📍 Geisseestraße 6 / au coin de Kreutzerstraße

🚶 Métro 2, station St. Leonhard ou Schweinau

Omnibus ligne 68 arrêt Schweinau ou Kreutzerstraße

Mercredi à partir de 13h00

📍 Glogauer Straße 50 au Kulturtreff

🚶 Métro 1, station Gemeinschaftshaus

Jeudi à partir de 13h00

📍 Ernst-Sachs-Straße 18

🚶 Omnibus ligne 65 - arrêt Industriestraße

Train de banlieue ligne 2, gare de Sandreuth

Vendredi à partir de 13h00

📍 Geisseestraße 6 / au coin de Kreutzerstraße

🚶 Métro 2, station St. Leonhard ou Schweinau

Omnibus ligne 68 arrêt Schweinau ou Kreutzerstraße

Vendredi à partir de 14h00

📍 Konradstraße 10

🚶 Métro 1, station Muggenhof

Halal et casher

Produits alimentaires casher

Israelitische Kultusgemeinde Nürnberg (IKGN), Communauté israélite de Nuremberg

📍 Arno-Hamburger-Str. 3, 90411 Nürnberg

🕒 Horaires d'été :
 Mardi 16h00 - 18h00
 Vendredi 15h00 - 18h00
 horaires d'hiver :
 Mardi 16h00 - 18h00
 Vendredi 14h00 - 16h00
 🌐 www.ikg-nuernberg.de

Produits halal

💡 Quelle signification ont les différents certificats halal dans l'UE ? Est-ce que l'abattage est autorisé en Allemagne ? La centrale des consommateurs vous renseigne : [»»Quand est un produit vraiment « halal » ?](#)

Galgenhof

Anadolu Markt

📍 Bulmannstr. 19, 90459 Nürnberg
 🌐 www.anadolumarkt.com

Omas Laden - Modar Bozorg

📍 Tafelfeldstraße 51, 90443 Nürnberg

Gostenhof

Halabja Markt

📍 Gostenhofer Hauptstraße 35, 90443 Nürnberg

Plärrer Supermarkt

📍 Am Plärrer 2, 90429 Nürnberg
 🌐 www.plaerrer-supermarkt.chayns.net

Hasenbuck

Can Supermarkt

📍 Ingolstädter Straße 53, 90461 Nürnberg
 🌐 www.can-supermarkt.de

Nordostbahnhof

Za-ra Markt

📍 Leipziger Platz 1-3, 90491 Nürnberg
 🌐 www.zaramarkt.com

Muggenhof

Za-ra Markt

📍 Fürther Str. 301-303, 90429 Nürnberg
 🌐 www.zaramarkt.com

Schweinau

Üstel Supermarkt

📍 Maybachstr. 29, 90441 Nürnberg

Sud de la ville

Za-ra Markt

📍 Wölckernstr. 50, 90459 Nürnberg

🌐 www.zaramarkt.com

Téléphone portable

Il existe en Allemagne deux types de contrats de téléphonie mobile : **les contrats prépayés** et **les abonnements**. Un contrat prépayé n'a pas de durée déterminée, tandis qu'un abonnement a une durée minimale. Cet abonnement se prolonge automatiquement si vous ne le résiliez pas. Si vous ne voulez pas que l'abonnement se prolonge automatiquement, vous devez le résilier par écrit. Tenez compte du préavis.

Demandez à votre réseau de vous aider à trouver un bon abonnement et à signer le contrat.

10 questions importantes sur le contrat :

1. À combien s'élèvent les frais de base ? Les frais augmentent-ils après un certain temps ?
2. Y a-t-il un montant minimal à payer par mois ?
3. Quelle est la durée de l'abonnement (par ex. 12 ou 24 mois) ?
4. Si je ne résilie par le contrat, il se prolonge automatiquement. Quand dois-je résilier si je ne souhaite pas prolonger l'abonnement ?
5. Y a-t-il des frais d'ouverture de dossier, de changement d'opérateur et de désactivation ?
6. Comment est calculée la facturation (60/1, 10/10) ?
7. Combien coûte la minute de communication (sur son réseau/sur un autre réseau) ?
8. Combien coûte un portable avec abonnement et un portable sans abonnement ?
9. Combien coûte Internet ?
10. Combien coûtent les communications à l'étranger ?

Consultation en cas de surendettement

Consultation générale en cas de surendettement

Votre compte est à découvert et la banque ne vous donne plus de liquide ? Les huissiers de justice sont à votre porte ? Vous avez des problèmes financiers ? Le bureau de consultation en cas de surendettement peut vous renseigner et vous informer concernant ce type de questions et bien d'autres. La consultation est gratuite et confidentielle.

ISKA Schuldnerberatung

📍 Untere Krämersgasse 3, 90403 Nürnberg

☎ 0911 24463 0

🕒 📅 Lundi, mardi, jeudi, vendredi 09h00 - 15h00

et sur rendez-vous.

💡 La consultation est en allemand. Si vous avez besoin d'un interprète, renseignez-vous à la ZAB : [»»Comment trouver un interprète ?](#)

Dettes d'énergie

Vous ne pouvez pas payer vos factures d'électricité, de chauffage ou au gaz, vos factures d'eau chaude ou de chauffage central ou vous avez constamment des problèmes d'argent ? Cela signifie que vous avez des dettes d'énergie. Elles sont également appelées les dettes primaires. On entend par cela les dettes qui mettent directement en danger votre existence et celles de vos proches dans le ménage. Pour cela, il existe des lieux de consultation spécifiques :

Energieschulden Beratung (bureau de consultation pour dettes d'énergie)

🌐 www.nuernberg.de/internet/esp/

Bénéficiaires des aides au titre de SGB II

👤 Votre conseiller ou point de contact au Jobcenter

Familles avec enfants et adolescents non bénéficiaires de Hartz IV

👤 Bezirks-Sozialpädagogen im Jugendamt beim Allgemeinen Sozialdienst (ASD)

☎️ 0911 231-2686

Célibataires et ménages comprenant uniquement des adultes de plus de 21 ans

👤 Sozialpädagogen beim Sozialpädagogischen Fachdienst (SFD)

☎️ 0911 231-8103

Voici comment éviter des dettes d'énergie :

Nürnberg-Pass, passeport de Nuremberg

Qu'est-ce que le passeport de Nuremberg ?

Le passeport de Nuremberg est une offre du Sozialamt de la ville de Nuremberg pour les personnes ayant peu de moyens. Beaucoup d'offres dans les domaines de l'éducation, de la culture, des loisirs, du sport et des transports publics coûtent moins chers. En plus, vous avez des réductions dans certaines pharmacies pour les médicaments sans ordonnance.

Qui obtenir le passeport de Nuremberg ?

Toute personne qui reçoit des allocations du Jobcenter, du service social, du service du logement (allocation-logement) ou du Jugendamt (allocations pour la Kita).

Où en faire la demande ?

💡 Vous avez besoin d'une pièce d'identité ou d'un passeport et de l'avis d'une administration (Jugendamt, Sozialamt, Wohnungsamt).

Responsable pour les codes postaux suivants :

90402, 90411, 90425, 90431, 90443, 90482, 90491, 90403, 90419, 90427, 90439, 90449, 90489, 90408, 90429, 90409

Dienstleistungszentrum Bildung und Teilhabe - Innenstadt

📍 [Frauentorgraben 17, Erdgeschoss, 90443 Nürnberg](#)

Responsable pour les codes postaux suivants :

90441, 90451, 90461, 90471, 90480, 90453, 90469, 90473, 90455, 90475, 90459, 90478

Dienstleistungszentrum Bildung und Teilhabe - Langwasser

📍 [Reinerzer Straße 12, 90473 Nürnberg](#)

☎ 0911 231-4347

🕒 Lundi - vendredi 08h30 - 12h30

🌐 www.nuernberg.de/internet/sozialamt/

Vous trouverez une [brochure d'informations en plusieurs langues](#)

ici : [»»Arabe](#), [»»Russe](#), [»»Anglais](#).

Regardez le film [»»Film von You Are Here](#) ! Vous y trouverez toutes les infos dont vous avez besoin sur le Nürnberg-Pass.

Centrale des consommateurs

Qu'est-ce qu'une responsabilité civile privée ? Comment puis-je me désinscrire de la redevance télévision ? Quand est-ce qu'un produit est « Halal » en Allemagne ? La centrale des consommateurs est là pour vous aider. Dans chaque état fédéral, il existe une centrale des consommateurs. Les consommateurs y reçoivent des informations fiables et actuelles et des conseils sans parti pris. Le but de leur travail est d'informer les consommateurs et consommatrices sur les questions liées à la consommation des ménages, de les conseiller et de les assister. Ils aident à déchiffrer les offres peu claires et des conditions de marché complexes en donnant une vue d'ensemble. Et ils renseignent concernant les aspects environnementaux et de santé qui peuvent influencer les acheteurs dans leur prise de décision. Les informations sont délivrées en plusieurs langues : [»»Arabe](#), [»»Farsi](#), [»»Turc](#).

Centrale des consommateurs de Bavière

Centre de consultation de Nuremberg

📍 Albrecht-Dürer-Platz 6, 90403 Nürnberg

@nuernberg@vzbayern.de

☎ 0911 2426501 (pas de consultation)

🌐 www.verbraucherzentral.de

💡 La centrale des consommateurs ne fournit pas de conseils sur le droit d'asile et du travail.

Pour les questions liées au droit d'asile et du travail, demandez à votre [»»Services sociaux pour demandeurs d'asile](#), les [»»Centres de conseil sur la migration](#) ou pour les questions juridiques [»»Refugee Law Clinic](#).

Conclure un contrat

Très important : ne signez **jamais** quelque chose que vous ne comprenez pas ou que vous ne pouvez pas lire. Il se pourrait sinon que vous signiez un contrat ou un accord qui exige de vous un paiement. Cela peut être parfois difficile de se rétracter. Vérifiez et comparez toujours plusieurs offres et prenez votre temps avant de vous décider. Ne signez jamais un document dans l'urgence. Demandez l'aide de votre réseau d'aide.

Le KJR propose une aide juridique gratuite pour enfants et adolescents :

KJR RECHTzeitig

📍 Luise - The Cultfactory, [Scharrerstr. 15, 90478 Nürnberg](#)

🕒 17h00 - 19h00 | 13.01.2021 | 27.01.2021 | 10.02.2021 | 24.02.2021 | 10.03.2021 | 24.03.2021 | 14.04.2021 | 28.04.2021 | 12.05.2021 | 26.05.2021 | 09.06.2021 | 23.06.2021 | 14.07.2021 | 28.07.2021 | 22.09.2021 | 13.10.2021 | 27.10.2021 | 10.11.2021 | 24.11.2021 | 08.12.2021 | 22.12.2021

🌐 www.jugendinformation-nuernberg.de

Logement

Près de 8 000 réfugiés vivent en ce moment à Nuremberg. En 2015, l'Allemagne a accueilli près d'un million de réfugiés. Malheureusement, il faut souvent plusieurs mois avant de trouver un logement adéquat à Nuremberg. Il faut faire preuve de patience si les choses ne se passent pas comme souhaitées.

Informations complémentaires sous: <https://www.nuernberg.de/internet/sozialamt/wohnk...>

Chercher un logement

Allocation-logement

Si vous avez peu d'argent à disposition pour vous et votre famille, vous pouvez obtenir un logement subventionné. Vous avez besoin d'un « Wohnberechtigungsschein », qui vous donne le droit à un logement social. Dans certaines conditions, vous avez le droit à une allocation-logement. Si vous recevez des prestations de l'État, vous n'avez pas besoin de faire une demande d'allocation-logement.

Sozialamt Nürnberg, service social - Wohnvermittlung und Wohngeld, appartement social et allocation-logement

📍 [Marienestrasse 6, 90402 Nürnberg](#)

☎ 0911 231-2195 ou -2517

Wohnungsbaugesellschaft Nürnberg

Sur la page Internet de la Wohnungsbaugesellschaft (wbg) (agence municipale du logement), vous trouverez plusieurs offres locatives.

Städtische Wohnungsbaugesellschaft (wbg)

🌐 www.wbg.nuernberg.de

Chambres en colocation

Vous recherchez une chambre dans une colocation ? Sur la page Internet « WG-Gesucht », vous trouverez de nombreuses offres dans Nuremberg.

WG-Gesucht

🌐 www.wg-gesucht.de

Principales abréviations :

1. OG = premier étage
 App. = appartement
 DB/D`bad = douche
 EG = rez-de-chaussée
 EBK = cuisine aménagée
 HK = frais de chauffage
 inkl. = inclus
 Kaut. = caution
 MM = loyer par mois
 NK = charges locatives
 sof. frei = libre immédiatement
 teilmb. = partiellement meublé
 WG = colocation
 Whg. = appartement
 Wohnfl. = superficie
 Zi. = chambre
 ZKB = chambre-cuisine-salle-de-bains

Déménagement dans votre logement

Dès que vous obtenez un permis de séjour, vous avez l'obligation de quitter le centre d'accueil ou le logement décentralisé. Vous devez trouver votre propre logement. Tant que vous n'avez ni emploi ni revenu, c'est le **»»Jobcenter (centre pour l'emploi)** qui prend en charge votre loyer. Mais uniquement si vous êtes dans le besoin.

Important : quand vous trouvez un logement, vous ne devez pas signer immédiatement le contrat de location. Le Jobcenter (centre pour l'emploi) doit impérativement vérifier le contrat et l'approuver avant la signature. Le contrat de location doit comporter les éléments suivants :

- Loyer hors charge : le coût du loyer par mois pour la surface habitable
- Charges : y compris les frais d'exploitation, comme le nettoyage des cages d'escaliers, l'enlèvement des ordures ménagères, le concierge, le câble, etc.
- Coûts du chauffage : frais de chauffage et d'eau chaude (attention : c'est toujours à vous de régler directement les frais d'électricité et de chauffage !)
- Superficie de l'appartement, nombre de chambres, adresse, bailleur

💡 Le loyer avec les charges se compose des éléments ci-dessus. Il est nettement plus élevé que le loyer hors charges et hors chauffage.

Caution, premier équipement, reprise de mobilier et changement d'adresse

La caution est une garantie pour le bailleur. Le montant de la caution est de trois loyers hors charges maximum. Quand vous quittez l'appartement, vous récupérez votre caution.

Important : vous ne devez laisser aucun dégât dans l'appartement à votre sortie.

Vous n'avez pas le droit d'emporter les meubles de votre centre d'accueil. Vous avez donc besoin de nouveaux meubles. Vous pouvez déposer une demande d'aide auprès du [»»Jobcenter \(centre pour l'emploi\)](#) afin d'acheter l'équipement de base. Le Jobcenter (centre pour l'emploi) vous attribue alors un forfait qui peut varier en fonction du nombre de personnes dans le foyer et de la superficie de l'appartement. Vous trouverez des meubles bon marché ou d'occasion ici : [»»Meubles, vaisselle, etc.](#). Si votre bailleur a laissé différentes choses dans l'appartement, vous pouvez les lui racheter (reprise de mobilier).

Attention : le versement de cette aide auprès du Jobcenter peut prendre plusieurs semaines !

Pensez à faire le changement d'adresse, vous devez aller personnellement au [»»Einwohneramt, Office des résidents](#).

Règlement intérieur

Le règlement intérieur définit certaines règles de conduite à respecter en collectivité. Cela concerne les personnes qui habitent dans un foyer d'accueil ou dans un appartement. Les points les plus importants sont :

La nuisance sonore : Tous les habitants doivent faire le moins de bruit possible. Il convient de respecter les heures officielles de repos qui sont de 13h00 à 15h00 et de 22h00 à 06h00. Les dimanches et jours fériés, il est impératif de respecter les heures de repos toute la journée.

Gestion des ordures : Les ordures doivent être jetées dans les conteneurs prévus à cet effet. Pour le plastique, le papier et le carton, pour les déchets organiques de cuisine (épluchures, peaux de bananes, etc.) et pour les autres ordures, il existe des bennes à ordures différentes. Veuillez respecter les consignes de tri vu qu'une grande partie des ordures est recyclée et que ceci est important pour l'environnement.

Ici, vous trouverez des informations pour savoir dans quelle poubelle jeter vos déchets : [»»Tri des ordures en images](#).

Aérer : Vous devez ouvrir régulièrement les fenêtres pour faire rentrer de l'air frais. Ainsi, vous empêchez la formation de moisissures.

Prise en charge des coûts de l'énergie

Les coûts de l'énergie augmentent et vous avez besoin d'aide? Vous trouverez ici des conseils et de l'aide!

Conseils pour économiser l'énergie

Nous expliquons ici comment vous pouvez économiser de l'énergie. Économiser de l'énergie n'est pas seulement bon pour l'environnement, c'est aussi une façon d'économiser de l'argent.

Qu'est-ce que l'énergie au juste ?

- Chauffage
- Électricité
- Eau

Veillez cliquer sur chauffage, électricité ou eau pour obtenir des conseils précis.

💡 Vous trouverez de nombreuses autres informations précieuses sur les économies d'énergie sur les pages suivantes :

[Association des consommateurs : conseils pour économiser l'énergie en langage simple](#)

[Brochures à télécharger : Économiser l'énergie dans le ménage en allemand, anglais, arabe, kurde et dari](#)

[Contrôle des économies d'électricité : conseils pour économiser l'énergie](#)

Conseils pour le chauffage

Économiser le chauffage

💡 Réglez le chauffage moins chaud et aérez correctement.

Chauffez moins fort :

💡 Les pièces de votre logement ne doivent pas toutes être chauffées de la même manière. Vous économiserez ainsi de l'argent.

Que devez-vous faire dans la journée ?

- Dans le salon, 20 degrés, c'est bien.
- Dans la chambre à coucher, 16 degrés sont bons.
- Dans la salle de bains, 23 degrés, c'est bien.

💡 Vous n'êtes que rarement dans certaines de ces pièces ? Dans ce cas, 16 degrés suffisent.

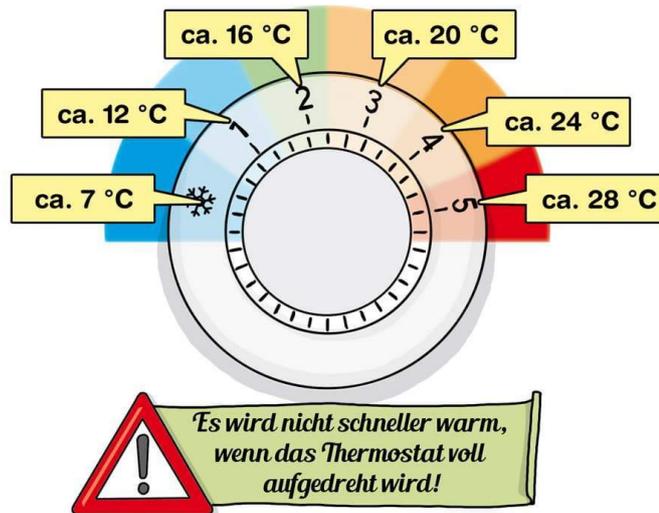
Que devez-vous faire la nuit ?

- Réglez le chauffage sur une température moins élevée.
- Dans toutes les chambres, 16 degrés sont bons.

Que pouvez-vous faire d'autre ?

- Ne placez pas d'objets devant le chauffage.
- N'accrochez pas de rideaux devant le chauffage.
- En hiver, il fait nuit tôt dehors. Baissez alors les stores. L'air chaud restera ainsi mieux dans la pièce.

Achten Sie auf die richtige Einstellung der Thermostate



Source de l'image : Thermostats - les chiffres et leur signification (heizsparerer.de)

Aérer correctement

💡 N'ouvrez pas la fenêtre en permanence. Les murs de la pièce deviennent froids et vous devez ensuite chauffer davantage.

Comment aérer correctement ?

- Ouvrez complètement la fenêtre.
- Laissez la fenêtre ouverte pendant 5 à 10 minutes.
- Répétez cela 2 ou 3 fois par jour. De cette façon, l'air frais entre.

💡 Éteignez toujours le chauffage lorsque vous aérez. Vous économiserez ainsi de l'énergie et de l'argent.

Qu'est-ce qui est important en hiver ?

- En hiver, vous n'avez pas besoin d'aérer aussi longtemps.
- N'ouvrez alors la fenêtre que pendant deux à trois minutes.

Conseils sur l'électricité

Économiser de l'électricité

💡 Vous pouvez économiser de l'électricité dans de nombreuses tâches quotidiennes comme la cuisine ou la lessive.

Faire la cuisine :

- Utilisez un couvercle lorsque vous cuisinez.
- Si vous cuisinez avec une petite casserole ou une petite poêle, utilisez une petite plaque de cuisson.
- Si vous cuisinez avec une grande casserole ou une grande poêle, utilisez une grande plaque de cuisson.
- Éteignez la cuisinière un peu plus tôt. La chaleur reste encore un peu et vous continuez à cuisiner sans électricité.

Vous avez une vieille cuisinière ?

💡 Regardez la consommation d'électricité de votre cuisinière. Il serait peut-être bon d'acheter une nouvelle cuisinière. Une nouvelle cuisinière consomme beaucoup moins d'électricité.

Vous avez besoin d'eau chaude ?

💡 Alors faites chauffer l'eau dans une bouilloire. La bouilloire consomme moins d'électricité que la cuisinière. Ne faites chauffer dans la bouilloire que la quantité d'eau dont vous avez besoin.

Utilisez correctement le four :

- Ne préchauffez pas le four.
- N'ouvrez pas trop souvent la porte du four.
- Éteignez le four 10 minutes plus tôt.

Les appareils électriques :

💡 Éteignez complètement la télévision, l'ordinateur, la radio ou la brosse à dents électrique. Pour cela, éteignez l'interrupteur ou retirez complètement la fiche de la prise.

Lampes et éclairage :

- Les vieilles ampoules consomment beaucoup d'électricité.
- Les ampoules à économie d'énergie ou les ampoules LED consomment beaucoup moins d'électricité et ne se cassent pas aussi vite.
- Si vous n'avez pas besoin de lumière à ce moment-là, éteignez les lampes.

Économiser de l'électricité avec le réfrigérateur :

- Réglez le réfrigérateur à 7 degrés. 7 degrés, c'est suffisant pour les aliments.
- N'ouvrez pas le réfrigérateur trop souvent. Sinon, l'intérieur du réfrigérateur sera trop chaud et consommera plus d'électricité.
- Ne mettez pas d'aliments chauds dans le réfrigérateur. Sinon, l'intérieur du réfrigérateur sera trop chaud et consommera plus d'électricité.
- Ne placez pas le réfrigérateur à côté d'un lave-vaisselle, d'un chauffage ou d'un endroit ensoleillé. Sinon, le réfrigérateur devra refroidir beaucoup plus et consommera plus

d'électricité.

- Le réfrigérateur est équipé d'une grille à l'arrière pour l'aération. Nettoyez régulièrement cette grille, sinon la ventilation ne fonctionne plus aussi bien et le réfrigérateur consomme plus d'électricité.

Économiser de l'électricité avec le congélateur :

- Réglez le congélateur à moins 18 degrés.
- N'ouvrez pas le congélateur trop souvent. Sinon, l'intérieur du congélateur sera trop chaud et consommera plus d'électricité.
- Ne mettez pas d'aliments chauds dans le congélateur. Sinon, l'intérieur sera trop chaud et consommera plus d'électricité.
- Enlevez les couches de glace épaisses. Sinon, le congélateur consomme plus d'électricité.

💡 Faites attention au label énergétique de l'UE (label UE). L'étiquette comporte différentes lettres. Ces lettres indiquent la consommation d'électricité. La lettre A signifie que l'appareil consomme très peu d'électricité. La lettre G signifie que l'appareil consomme beaucoup d'électricité.

Conseils sur l'eau

Économiser l'eau

Voici ce que vous pouvez faire :

- Prenez plus de douches.
- Prenez moins de bains.
- Utilisez un pommeau de douche spécial pour économiser l'eau.
- Utilisez un bouton de chasse d'eau spécial pour les toilettes.
- Réparez un robinet cassé.
- Faites la vaisselle correctement.
- Arrosez le jardin avec de l'eau de pluie.

Aide financière et conseils

Où puis-je obtenir des conseils ou une aide financière si je ne peux plus payer mes frais de chauffage plus élevés ?

💡 Cliquez [ici](#) pour plus d'informations.

Si vous recevez votre électricité ou votre gaz de la "N-Ergie", [voici](#) des informations pour vous aider.

Avec ou sans emploi - Aide du Jobcenter pour les frais de chauffage

Le saviez-vous ? Malgré un emploi, beaucoup peuvent recevoir de l'argent du Jobcenter pour payer leurs frais de chauffage. Caritas Allemagne montre comment.

Il n'est pas vrai que seules les personnes qui reçoivent déjà l'allocation chômage II sont aidées par le Jobcenter. Il y a de nombreuses personnes qui ont un emploi et qui ont également droit à une subvention pour le chauffage de la part du Jobcenter. Cela est dû au fait que le droit à l'aide financière du Jobcenter se réfère toujours au mois d'échéance d'une facture. Si toi ou un(e) ami(e) recevez prochainement une facture de charges élevée, il se peut que vous ayez droit à une aide pour ce mois précis.

Cela semble compliqué et l'est un peu. C'est pourquoi nous vous montrons comment cela fonctionne à l'aide d'un exemple.

Alex vit seul et gagne 2.950 euros bruts par mois. Après déduction des impôts, des cotisations sociales, de l'assurance maladie et de l'impôt religieux, il lui reste encore 1.970 euros. Sur cette somme, il reste 900 euros de loyer (chaud) à payer. En mars 2023, il y aura un supplément de 800 euros pour le chauffage.

Voilà pour les faits donnés en exemple, maintenant le calcul. Il faut d'abord calculer les besoins socio-juridiques. Ceux-ci se composent des besoins réguliers actuels pour Hartz4, du loyer et du paiement des frais de chauffage. Donc : 449 euros plus 900 euros plus 800 euros. Le besoin socio-juridique est donc de 2.149 euros.

Comme Alex gagne de l'argent, il faut encore en déduire le salaire net. On vérifie ainsi si les besoins socio-juridiques supérieurs à 2.149 euros peuvent être couverts par le salaire mensuel lui-même. Pour cela, on ne prend pas le salaire net de 1.970 euros, mais seulement 1.670 euros. En effet, dans ce que l'on appelle la correction des revenus, on déduit un abattement de base de 100 euros et un abattement pour personnes actives de 200 euros.

Passons maintenant à la partie passionnante du calcul. Nous devons donc déduire du besoin socio-juridique de 2.149 euros le revenu net corrigé de 1.670 euros. Donc : 2.149 euros moins 1.670 euros. Le résultat : 479 euros. Dans ce cas, Alex aurait donc droit à une aide du Jobcenter d'un montant de 479 euros pour le mois de mars.

Mais pour cela, il est impératif qu'Alex fasse sa demande d'aide auprès du Jobcenter le mois où elle a reçu le décompte des charges, c'est-à-dire en mars dans le cas de notre exemple. En avril, la facture serait à nouveau différente. En effet, les 800 euros pour le rattrapage des frais de chauffage ne sont plus pris en compte dans les besoins sociaux et s'élèvent à 1.349 euros. Alex peut assumer lui-même ce besoin avec son salaire mensuel de 1.670 euros, après application des abattements.

Ceux qui ne savent pas s'ils peuvent y prétendre peuvent se renseigner auprès des nombreux [centres de conseil à Nuremberg](#) et dans toute l'Allemagne.

Source : [Facebook Caritas Allemagne](#)

Loisirs et sport

Sport et activités physiques

Avoir plaisir à bouger est une chose. Mais le sport vous offre également une autre chance : Faire du sport est une bonne manière de se familiariser avec son environnement et de s'intégrer. Dans le sport, les règles ne connaissent ni barrières culturelles ni frontières, et elles se comprennent même sans parler la même langue. Le sport est le meilleur moyen d'entrer directement en contact avec d'autres personnes de façon décontractée.

Service lié au sport

Vous souhaitez apprendre à nager ? Jouer au football ? Danser ? Ou vous êtes encore à la recherche du sport qui pourrait vous plaire ? Alors adressez-vous au Service lié au sport de la ville de Nuremberg. Il vous renseigne et vous aide à trouver l'association ou l'offre adéquate. Les offres d'activités sportives vont des cours pour maman et enfants jusqu'au cours de natation en passant les arts martiaux ou les sports d'équipe. Veuillez-vous informer ici :

Ville de Nuremberg - Service lié au sport

 Marienstorgraben 9 (4. Stock), 90402 Nürnberg

 0911 231-2521

 Lundi, mardi, jeudi 08h30 - 15h30

Mercredi, vendredi 08h30 - 12h30

D'autres offres d'activités sportives pour enfants et adolescents se trouvent ici : [»»Offres de loisirs pour enfants et adolescents](#)

Piscines et lacs

Piscines extérieures et couvertes

À Nuremberg, il y a quatre piscines couvertes. Elles sont chauffées et ouvertes toute l'année. Les piscines extérieures sont seulement ouvertes l'été et se trouvent en plein air. Dans les piscines couvertes et extérieures, vous devez respecter les règles de la baignade.

 Les prix d'entrée peuvent varier. Les écoliers, les étudiants, les titulaires du [»»Passeport de Nuremberg](#) et les personnes handicapées bénéficient d'une réduction.

Adresses des piscines couvertes et extérieures

Dutzendteich

Piscine extérieure Stadion

 Hans-Kalb-Straße 42, 90471 Nürnberg

Erlenstegen

Piscine extérieure Naturgarten

📍 Schlegelstraße 20, 90491 Nürnberg

Galgenhof

Südstadtbad (piscine couverte)

📍 Allersberger Straße 120, 90461 Nürnberg

Katzwang

Piscine couverte Katzwang

📍 Katzwanger Hauptstraße 21, 90453 Nürnberg

Langwasser

Piscine couverte Langwasser

📍 Breslauer Straße 251, 90471 Nürnberg

Mögeldorf

Piscine extérieure Langsee

📍 Ebenseestraße 25, 90482 Nürnberg

Schoppershof

Piscine couverte Nordost

📍 Elbinger Straße 85, 90491 Nürnberg

St. Johannis

Piscine extérieure West

📍 Wiesentalstraße 41, 90419 Nürnberg

Tullnau

Piscine extérieure Bayern 07

📍 Am Pulversee 1, 90402 Nürnberg

Zerzabelshof

Clubbad (piscine extérieure)

📍 Valznerweiherstraße 200, 90481 Nürnberg

Pour de plus amples informations, veuillez consulter la page [»»Services sportifs](#) de la ville de Nuremberg.

Fleuves et lacs

À Nuremberg et dans ses environs, on trouve de nombreux lacs et fleuves dans lesquels on peut se baigner l'été. **Très important : Si vous ne savez pas nager, n'allez pas plus loin dans l'eau lorsqu'elle vous arrive aux genoux !** Chaque année beaucoup de gens se noient parce qu'ils ne savent pas nager. Ils ne savent pas qu'il est très dangereux d'aller dans un lac ou un fleuve.

Vous souhaitez apprendre à nager ?

Renseignez-vous au [»»Services sportifs de Nuremberg.](#)

Parcs d'activités physiques

Les parcs d'activités physiques offrent une multitude d'activités physiques et sportives, comme par exemple des exercices de renforcement musculaire sur le rameur ou des exercices d'équilibre sur le pont branlant. Les appareils de fitness se trouvent en plein air et sont accessibles à tous. Ils s'adressent à tous les groupes d'âge et conviennent parfaitement aux plus âgés.

www.nuernberg.de/internet/sportservice_nbg/

Parc d'activités physiques à Eibach

 Hinterhofstraße, 90451 Nürnberg

Parc d'activités physiques à Langwasser

 Breslauer Straße südl. Salzbrunner Str. 26, 90471 Nürnberg

Parc d'activités physiques au Stadtpark

 Au Stadtpark (près du monument Schiller), 90409 Nürnberg

Parc d'activités physiques Wöhrder See

 Wöhrder Wiesenweg (Nähe Parkplatz Norikerstraße), 90402 Nürnberg

Parc d'activités physiques à Reichelsdorf

 Thomas-Kolb-Brücke, 90453 Nürnberg

Parc d'activités physiques à Pegnitztal West

 Süßheimweg (près de la piscine extérieure West), 90419 Nürnberg

Parc d'activités physiques près de la maison de retraite Martha-Maria

 Stadenstraße 93, 90491 Nürnberg

Ici, vous trouverez les parcs d'activité physiques signalés sur une carte : [»»Aperçu des parcs d'activités physiques.](#)

Parcs et espaces verts

Environ 417 hectares de superficie de la municipalité de Nuremberg sont des parcs publics et des espaces verts. Il y a beaucoup de voies piétonnes et de pistes cyclables, de terrains de jeux et de pelouses, par exemple au Volkspark Marienberg au Nord-Est de la ville, en plein centre ville la Wöhrder Wiese ou à Maxfeld le Stadtpark.

Vous trouverez ici plus d'informations sur les parcs et espaces verts de Nuremberg :

www.nuernberg.de/internet/stadtportal/parks.html

Le nord de Nuremberg

[Volkspark Marienberg](#)

Le sud de Nuremberg

[Volkspark Dutzendteich](#)

[Luitpoldhain \(Ludwigsfeld\)](#)

[Hummelsteiner Park \(Hummelstein\)](#)

Centre historique et centre ville

[Wöhrder Wiese \(Marienvorstadt\)](#)

[Stadtpark \(Maxfeld\)](#)

[Rosenaupark \(Himpfelshof\)](#)

[Rosenaupark \(Himpfelshof\)](#)

[Hallerwiese \(St. Johannis\)](#)

[Cramer-Klett-Park \(Wöhrd\)](#)

Périphérie

[Tullnaupark \(Tullnau\)](#)

[Veit-Stoß-Platz \(Bärenschanze\)](#)

[Marie-Juchacz-Park \(St. Leonhard\)](#)

[Pegnitzauen \(Sandberg, St. Johannis, Westfriedhof\)](#)

Le Nord

[Archivpark \(Pirckheimerstraße\)](#)

[Kobergerplatz \(Uhlandstraße, Nordbahnhof\)](#)

L'Ouest

[Westpark \(Sündersbühl, Gaismannshof\)](#)

Voici une liste des aires de barbecue publics à Nuremberg : [»»Aires de barbecue](#)

Lieux de rencontre ouverts et cafés-rencontres

Cafés-rencontres, cafés internationaux, soirées culinaires multiculturelles, cafés linguistiques, peu importe comme on les nomme : il existe à Nuremberg de nombreuses possibilités pour rencontrer d'autres personnes, en situation d'asile ou pas, et échanger des idées. Veuillez noter que la liste n'est pas régulièrement mise à jour. Il est recommandé de vous renseigner avant d'y aller pour la première fois.

Retrouvez ici une liste des offres ouvertes et des cafés-rencontres : [»»Lieux de rencontre ouverts et cafés-rencontres](#)

Ateliers ouverts

Dans les ateliers ouverts, on peut s'exercer à plusieurs activités manuelles. Si on est débutant, la personne qui dirige l'atelier vous aidera et vous guidera. L'entrée coûte entre 2 et 4 euros, sans compter les frais de matériel.

Ateliers ouverts dans le KunstKulturQuartier

Künstlerhaus dans le KunstKulturQuartier

 Königstr. 93, 90402 Nürnberg

 www.kunstkulturquartier.de

Atelier vélo

 Jeudi 18h00 - 20h30

Sauf en septembre et pendant les vacances scolaires.

@fahrradk4@gmx.de

 2,50 €, apporter les pièces de rechange

Forge

 Mardi 19h00 - 22h00

Mercredi 18h00 - 21h00

Jeudi 18h30 - 21h30

Fermé les jours fériés.

@betriebsbuero.kukuq@stadt.nuernberg.de

 4 € (3 € tarif réduit), matériel exclu

Menuiserie

 Mercredi, jeudi 18h30 - 21h30

Fermé pendant les vacances et les jours fériés.

@betriebsbuero.kukuq@stadt.nuernberg.de

 2 €, matériel exclu

Sérigraphie

 Mercredi, jeudi 18h00 - 21h30
Tous les premiers samedis du mois : 13h00 - 18h00
Fermé les jours fériés.
[@xirva@web.de](mailto:xirva@web.de)
 2 €, matériel exclu

Tailleur de pierre

 Jeudi 18h00 - 21h00
Mercredi, vendredi sur demande
Fermé les jours fériés.
[@betriebsbuero.kukuq@stadt.nuernberg.de](mailto:betriebsbuero.kukuq@stadt.nuernberg.de)
 2 €, matériel exclu

Laboratoire photo

 Mercredi - vendredi 17h30 - 21h30
Fermé pendant les vacances et les jours fériés.
Les mercredis exceptionnellement si annoncé la fois d'avant.
[@fotolab-k4@gmx.de](mailto:fotolab-k4@gmx.de)
 4 € (3 € tarif réduit), matériel exclu

Céramique

 Mercredi 18h00 - 21h00
Jeudi 19h00 - 21h00
Céramique pour les personnes âgées : mercredi 15h00 - 17h00
[@mawels@hotmail.de](mailto:mawels@hotmail.de)
 2 €, matériel exclu

Nachbarschaftshaus Gostenhof

Atelier bois

 Nachbarschaftshaus Gostenhof, Adam-Klein-Str. 6, 90429 Nürnberg
 Mercredi à partir de 18h00 - 21h30
Tous les derniers samedis du mois, de 14h00 - 18h00
Fermé pendant les vacances scolaires.
www.holzwerkstatt-gostenhof.de
 5 € avec travail sur des machines, matériel exclu

Aires de barbecue

Que serait l'été sans l'odeur de la viande grillée ou des légumes frais sur le barbecue ! Faire un barbecue est exclusivement autorisé dans les endroits signalés. À Nuremberg, il y a cinq endroits

semblables pour faire un barbecue.

Aires de barbecue signalées à Nuremberg

Dutzendteich

📍 Entre Silbersee et le petit Dutzendteich

Pegnitztal West

📍 À l'Ouest de Theodor-Heuss-Brücke et à l'Ouest de Lederersteg

Marienbergpark

📍 Deux aires de barbecues possibles : Au milieu, le long de la Kilianstraße et dans la partie Nord, le long de la Marienbergstraße.

Rednitztal Ost

📍 Le long de la Ellwanger Straße.

Stadionbad

💡 Ramenez toujours vos ordures avec vous. Jetez les restes de charbons dans les bennes prévues à cet effet.

D'autres informations sur les aires de barbecue à Nuremberg se trouvent sur la page Internet de la ville de Nuremberg :

🌐 www.nuernberg.de/internet/stadtportal/grillplaetze

Culture

Billets d'entrée - Kulturticket

Si vous avez un **»»Passeport de Nuremberg**, vous avez droit à des billets d'entrée gratuits pour un grand nombre de manifestations culturelles. Chaque passeport vous donne droit à 2 billets gratuits maximum par manifestation. Cette offre s'appelle « KulturTicket » ou billet d'entrée. En raccourci, elle s'appelle KTN (Kultur-Ticket-Nürnberg). Si vous souhaitez profiter de cette offre, vous devez vous inscrire.

Tous les jeudis de 11h00 à 14h00, vous pouvez vous renseigner dans le hall d'entrée de la Kunsthhaus :

KunstKulturQuartier

📍 [Königstraße 93, 90443 Nürnberg](https://www.kunstkulturquartier.de/), 1e étage

Plus d'informations sous :

🌐 www.buergerstiftung-nuernberg.de/kulturticket/

Comment puis-je m'inscrire ?

1. Remplir le formulaire : [»»Inscription au KTN.](#)
2. Renvoyer le formulaire d'inscription rempli signé avec une copie de votre passeport de Nuremberg à :
 Bürgerstiftung Nürnberg , Nordring 98, 90409 Nürnberg, par e-mail :
[@info@kulturticket-nuernberg.de](mailto:info@kulturticket-nuernberg.de) ou apportez-le personnellement à l'adresse :
 KulturInformation, Königstraße 93, 90443 Nürnberg
3. Une fois inscrit, on reçoit un appel, si des billets d'entrée sont encore disponibles et quand on en a envie et le temps, on peut en bénéficier.
4. Les billets doivent être retirés avant le début de la manifestation directement à la caisse.

Centres culturels et de loisirs

Centres culturels et de loisirs

Un vaste programme d'activités culturelles et de loisirs, de cours, de concerts, de conférences et bien plus encore est à votre disposition dans nos centres culturels et de loisirs. À Nuremberg, il existe onze centres culturels et de loisirs répartis dans différents quartiers. Des personnes d'origines différentes peuvent s'y retrouver tout simplement. La diversité culturelle se reflète aussi dans un programme culturel composé avec soin.

 www.kuf-kultur.nuernberg.de

Vous pouvez aller également à un concert ou une manifestation culturelle avec un de vos « guides culturels », les Kulturlotsen. Plus d'informations : [»»Kulturlotsen.](#)

Kulturladen Schloss Almoshof

 [Almoshofer Hauptstraße 49-53, 90427 Nürnberg](#)
 [0911 93449470](tel:091193449470)

Vischers Kulturladen

 [Hufelandstraße 4, 90419 Nürnberg](#)
 [0911 231-4142](tel:09112314142)

Kulturladen Gartenstadt

 [Frauenlobstraße 7, 90469 Nürnberg](#)
 [0911 482318](tel:0911482318)

Kulturladen Zeltnerschloss

 [Gleißhammerstraße 6, 90480 Nürnberg](#)
 [0911 472945](tel:0911472945)

KUF im südpunkt

📍 Pillenreuther Straße 147, 90459 Nürnberg
 ☎ 0911 231-14340

Gemeinschaftshaus Langwasser

📍 Glogauer Straße 50, 90473 Nürnberg
 ☎ 0911 998030

KUF-Kulturbüro Muggenhof

📍 dans l'Atelier culturel de l'AEG
 Fürther Str. 244 d, Hof D, 90429 Nürnberg
 Bureau 3.11 et 3.12 au 2e étage dans le hall principal
 ☎ 0911 23179550

Kulturladen Röthenbach

📍 Röthenbacher Hauptstraße 74, 90449 Nürnberg
 ☎ 0911 645191

Villa Leon

📍 Schlachthofstraße/Philipp-Koerber-Weg 1, 90439 Nürnberg
 ☎ 0911 231-7400

Loni-Übler-Haus

📍 Marthastraße 60, 90482 Nürnberg
 ☎ 0911 541156

Kulturladen Ziegelstein

📍 Ziegelsteinstraße 104, 90411 Nürnberg
 ☎ 0911 525462

Bibliothèque municipale

La bibliothèque municipale et les bibliothèques de quartier sont des lieux où emprunter divers supports. L'offre est importante : vous pouvez y emprunter des livres pour enfants, adolescents et adultes, ainsi que des manuels, différents médias pour apprendre l'allemand, des cassettes, des

CD, CD-ROM et DVD ainsi que des livres en langues étrangères. La bibliothèque municipale du centre dispose d'endroits où s'asseoir confortablement pour apprendre ([»»Lieux d'apprentissage](#)) et lire.

Pour pouvoir emprunter, il vous faudra obtenir une carte de bibliothèque. Il vous suffit de présenter votre titre de séjour, qu'il soit provisoire ou pas. Vous devez également payer un abonnement annuel pour pouvoir emprunter des supports. Les personnes majeures doivent s'acquitter d'une somme de 20,00 euros pour un an. Pour les écoliers, étudiants et les [»»détenteurs d'un Passeport de Nuremberg](#), l'abonnement coûte 10,00 euro par an. L'emprunt est gratuit pour les enfants et jeunes de moins de 18 ans.

🗨 Vous avez le droit de les emporter à la maison et de les garder 28 jours pour les livres et 14 jours pour les DVD. Au bout de quatre semaines, vous devez les rapporter. **Important** : si vous ne rappez pas les médias à temps, vous devrez payer une amende !

Pour obtenir de plus amples informations sur l'utilisation de la bibliothèque et sur l'inscription, vous trouverez des infos utiles ici sous format PDF en [»»Allemand](#), [»»Anglais](#), [»»Français](#), [»»Perse](#), [»»Arabe](#), [»»Russe](#) et [»»Turc](#).

Outre la bibliothèque municipale du centre, il existe six autres bibliothèques de quartier à Nuremberg. Toutes les bibliothèques seront équipées de la wifi gratuite à partir de 2018. L'apprentissage à la bibliothèque et l'utilisation du wifi connexion Internet sont gratuits.

Regardez le film de You Are Here sur la bibliothèque municipale : [»»You Are Here - Stadtbibliothek](#).

Adresses et horaires d'ouverture

Zentrale Stadtbibliothek

📍 [Gewerbemuseumsplatz 4, 90403 Nürnberg](#)

☎ 0911 231-7565

📅 Lundi - vendredi 11h00 - 19h00

Samedi 11h00 - 16h00

🌐 www.nuernberg.de/internet/stadtbibliothek

Bibliothèques de quartier

Gostenhof

📍 [Fürther Straße 77b, 90429 Nürnberg](#)

📅 Mardi, jeudi 14h00 - 18h00

Langwasser

📍 [Glogauer Str. 50, 90437 Nürnberg](#)

📅 Mardi - vendredi 11h00 - 18h00

Maxfeld

 [Maxfeldstr. 27, 90409 Nürnberg](#)
 Mardi, jeudi, vendredi 11h00 - 18h00

Schoppershof

 [Merseburger Str. 6, 90491 Nürnberg](#)
 Mardi, vendredi 14h00 - 18h00

St. Leonhard (Villa Leon)

 [Philipp-Koerber-Weg 1, 90439 Nürnberg](#)
 Mardi - vendredi 14h00 - 18h00

Sud de la ville

 [Pillenreuther Str. 147, 90459 Nürnberg](#)
 Mardi - vendredi 14h00 - 18h00

Guides culturels

Vous voulez découvrir la scène culturelle de Nuremberg ? Vous avez envie d'aller à un concert, mais vous ne voulez pas y aller seul ? Alors pourquoi ne pas y aller avec un guide culturel ? Ce sont des gens engagés de Nuremberg qui viennent vous chercher à votre foyer, qui vous accompagnent à un concert ou une autre manifestation culturelle et qui vous raccompagnent ensuite au foyer.

Vous souhaitez en savoir plus ? Alors regardez le film de You Are Here sur les guides culturels :
 >>>[Film You Are Here - les guides culturels.](#)

Musées

Musées de la ville de Nuremberg

Si vous avez un >>>[Passeport de Nuremberg](#), alors l'entrée vous coûtera seulement 1,50 € et vous pourrez visiter plusieurs musées en un seul jour. Lors de la Journée internationale des musées, vous pouvez visiter tous les musées de Nuremberg avec un forfait de 3 euros pour la journée. Il y a également des offres pour les enfants.

 www.museen.nuernberg.de

La ville de Nuremberg compte les musées suivants :

Maison d'Albrecht-Dürer

 [Albrecht-Dürer-Straße 39, 90403 Nürnberg](#)

Musée Tuscherschloss et Hirsvogelsaal

 [Hirschelgasse 9-11, 90403 Nürnberg](#)

Musée municipal dans Fembo-Haus

 [Burgstraße 15, 90403 Nürnberg](#)

Musée de la culture industrielle

 [Äußere Sulzbacher Straße 62, 90491 Nürnberg](#)

Musée de l'école

 [Äußere Sulzbacher Straße 62, 90491 Nürnberg](#)

Musée du jouet

 [Karlstraße 13-15, 90403 Nürnberg](#)

Centre de documentation sur le Reichsparteitagsgelände

 [Bayernstraße 110, 90478 Nürnberg](#)

Memorium des procès de Nuremberg

 [Bärenschanzstraße 72, 90429 Nürnberg](#)

Autres musées à Nuremberg

En plus des musées municipaux à Nuremberg, il y a encore d'autres musées :

Germanisches Nationalmuseum (GNM)

Le Musée National Germanique est le plus grand musée sur l'art et la culture allemande et l'entrée est gratuite tous les mercredis de 17h30 à 20h30.

 [Kartäusergasse 1, 90402 Nürnberg](https://www.gnm.de)
 www.gnm.de

Neues Museum Nürnberg (NMN)

Le Nouveau Musée de Nuremberg est un musée public d'art et de design. Chaque dimanche, l'entrée coûte seulement 1 €. L'entrée est gratuite pour les enfants et les adolescents de moins de 18 ans !

 [Luitpoldstraße 5, 90402 Nürnberg](https://www.nmn.de)
 www.nmn.de

DB Nürnberg

Le musée de la DB est le plus vieux musée sur les chemins de fer au monde. L'entrée est gratuite pour les enfants de moins de 6 ans !

 [Lessingstraße 6, 90443 Nürnberg](http://www.dbmuseum.de)
 www.dbmuseum.de

Musée des enfants et de la jeunesse de Nuremberg

Ici, les enfants peuvent non seulement regarder, mais aussi participer et ressentir. L'entrée est gratuite pour les enfants de moins de 3 ans.

 [Im Kachelbau, Michael-Ende-Straße 17, 90439 Nürnberg](http://www.kindermuseum-nuernberg.de)
 www.kindermuseum-nuernberg.de

Museum für Kommunikation Nürnberg

Le musée de la communication de Nuremberg présente l'histoire de la poste et de la messagerie en Bavière depuis le Moyen-Âge jusqu'à aujourd'hui. L'entrée est gratuite pour les enfants de moins de 6 ans !

 [Lessingstraße 6, 90443 Nürnberg \(DB Museum\)](http://www.mfk-nuernberg.de)
 www.mfk-nuernberg.de

D'autres informations et conseils en plusieurs langues se trouvent sur la page de [»»You Are Here](http://www.refugees-nuernberg.de) :

 www.refugees-nuernberg.de

You Are Here

You Are Here est un groupe de bénévoles allemands et demandeurs d'asile tous créateurs de culture. Ils ont créé un guide culturel en plusieurs langues. Il fournit aux personnes qui sont nouvelles en ville une vue d'ensemble sur la vie culturelle de Nuremberg et facilite ainsi leur intégration dans la société.

Actuellement, ce guide existe en cinq langues : allemand, anglais, arabe, perse und kurde. Les clubs, musées, associations culturelles et organisations culturelles y sont présentés. On y trouve également des idées de sorties et des reportages vidéo sur la vie de la commune ou sur les habitudes allemandes (par ex. un cours intensif sur le carnaval et ses habitudes « How to Fasching »).

 www.refugees-nuernberg.de

Théâtre, opéra et lieux des manifestations

Staatstheater Nürnberg-Opernhaus

Si vous avez un **»»Passeport de Nuremberg**, vous payez moitié prix. Vous pouvez en plus recevoir des billets gratuits avec les **»»Kulturtickets**.

 [Richard-Wagner-Platz](#)
 www.staatstheater-nuernberg.de

Nürnberger Symphoniker

L'orchestre symphonique est partenaire de **»»Kulturticket** et avec le **»»Passeport de Nuremberg**, vous payez uniquement moitié prix.

 www.nuernbergersymphoniker.de

Gostner Hoftheater

Le Gostner Hoftheater est le plus ancien théâtre privé de Nuremberg. Avec le **»»Passeport de Nuremberg**, vous payez moins pour l'entrée et avez une chance d'obtenir des billets d'entrée avec le **»»Kulturticket**.

 [Austrage 70, 90429 Nürnberg](#)
 www.gostner.de

Theater Salz und Pfeffer

Le théâtre de figurines et de marionnettes offre un vaste programme pour adultes et enfants. Avec le **»»Passeport de Nuremberg**, vous avez une réduction sur le billet d'entrée.

 [Frauentorgraben 73, 90443 Nürnberg](#)
 www.salzundpfeffer-theater.de

Theater Pfütze

Des pièces de théâtre passionnantes autant pour les enfants que les adultes sont au programme du théâtre Pfütze. Avec le [»»Passeport de Nuremberg](#), vous payez l'entrée moins cher.

 [Äußerer Laufer Platz 22, 90403 Nürnberg](#)
 www.theater-pfuetze.de

Theater Mumpitz

Le théâtre Mumpitz est un théâtre pour enfants qui passionne également les adultes. Avec le [»»Passeport de Nuremberg](#), vous ne payez que moitié prix.

 [Michael-Ende-Straße 17, 90439 Nürnberg](#)
 www.theater-mummpitz.de

Theater Rootslöffel

Le théâtre Rootslöffel joue principalement ses propres productions qui s'adressent aux enfants à partir de quatre ans.

 [Troststraße 6, 90429 Nürnberg](#)
 www.rootsloeffel.de

Burgtheater

Le Nürnberger Burgtheater présente uniquement des spectacles de cabaret, satiriques et comiques. Avec le [»»Passeport de Nuremberg](#), vous pouvez un prix réduit.

 [Füll 13, 90403 Nürnberg](#)
 burgtheater.de

Meistersingerhalle

Ici, vous trouverez des concerts, des bals, des pièces de théâtre et bien plus encore.

 [Münchener Straße 21, 90478 Nürnberg](#)
 www.nuernberg.de

Z-Bau

L'ancienne caserne est aujourd'hui un lieu de culture avec de nombreuses offres. Du « Biergarten » (brasserie en plein air) à des expositions d'art, en passant par des concerts et des ateliers manuels.

📍 [Frankenstraße 200, 90461 Nürnberg](#)
 🌐 [z-bau.com](#)

Festivals

Tous les ans ont lieu beaucoup de festivals gratuits à Nuremberg, où tout le monde peut aller.

Festival d'Afrique

L'Afrique au cœur de Nuremberg : cela arrive une fois par an sous le [pont Theodor-Heuss](#). Se balader tranquillement sur le marché africain aux articles uniques ou goûter aux spécialités culinaires proposées sur de nombreux stands. Le tout est accompagné de groupes de musique et a lieu une fois par an gratuitement.

🌐 [www.afrikafestivalnuernberg.de](#)

Fête de la vieille ville

Se retrouver dans la convivialité des baraques à bière avec des amis ou des connaissances et boire un verre en écoutant de la musique en plein centre ville. Pendant ces 10 jours de septembre, l'îlot de la ville [« Insel-Schütt »](#) se transforme en brasserie géante. La fête de la vieille ville souhaite la bienvenue à tout le monde.

🌐 [www.altstadtfest-nbg.de](#)

Bardentreffen

Le « Bardentreffen » est un festival de musique qui a toujours lieu fin juillet/début août dans le centre ville. Près de 100 artistes et groupes se produisent sur neuf scènes pendant le week-end. Une scène est réservée aux enfants sur [Insel Schütt](#). Tous les concerts sont gratuits.

🌐 [www.bardentreffen.nuernberg.de](#)

Brückenfestival

Des groupes allemands et internationaux viennent se produire lors du Brückenfestival sous le [pont Theodor-Heuss](#). En plus de la musique, maintes activités interactives sont organisées et un coin jeux est réservé pour les enfants. Tout le monde est invité à s'y joindre au Pegnitzauen.

🌐 [www.bruecken-festival.de](#)

La nuit bleue

Lors de la Nuit Bleue, tout tourne autour de l'art avec un grand thème directeur. Des spectacles et des installations ont lieu à plusieurs endroits de la ville au cours de la nuit entre 19h00 et 24h00. La

prochaine Nuit Bleue aura lieu en mai. Certains spectacles sont gratuits, par exemple la grande installation près de la forteresse (Burg) ainsi que les spectacles dans l'église.

 www.blauenacht.nuernberg.de

Klassik Open Air

Pour le festival Klassik Open Air, le « [Luitpoldhain](#) am Dutzendteich » se transforme deux fois par an en salle de concert. Vous pouvez amener votre pique-nique, écouter de la musique classique jouée par plusieurs orchestres de Nuremberg et assister au grand feu d'artifice qui clôture la soirée. Ce spectacle est gratuit.

 www.klassikopenair.nuernberg.de

Südstadtfest

placée sous le thème : manger, faire la fête, des rencontres, s'informer. Le quartier Südstadt est à la fête une fois par an. Pendant tout un week-end l'[Annapark](#) se transforme en un festival des cultures avec de la musique, de la danse et bien plus encore. Ici aussi, l'entrée est libre.

 www.suedstadtfest.de

NN-Rockbühne

Pendant un an, 16 groupes de scène se disputent la place au festival Rock im Park. Ces groupes peuvent venir de tous les styles de musique, ce qui fait que lors des préliminaires ayant lieu au [Quibble](#), on peut toujours s'attendre à avoir un bon mix. Les concerts sont entièrement gratuits.

 www.quibble.de

Festivals du film

Avec [Cinecitta](#), Nuremberg possède l'un des plus grands complexes cinématographiques en Europe.

Filmfestival Türkei Deutschland (festival du film turc et allemand)

Lors de ce festival, des films allemands et turcs sont présentés en version originale. Souvent, ce sont les metteurs en scène ou les comédiens qui parlent de leurs films.

 www.fftd.net

Nuremberg International Human Rights Film Festival

Ce festival du film a lieu tous les deux ans. Des films au contenu politique et social sont à l'affiche.

 www.nihrff.de

SommerNachtFilmFestival (festival du film des nuits d'été)

En août, on peut voir des films dehors à la belle étoile.

 www.sommernachtfilmfestival.de

Mittelmeer Filmtage (journées du film de la Méditerranée)

Au cours de ce festival, tous les films sont présentés en version originale.

 www.mittelmeerfilmtage.de

Spanische Filmtage (journées du film espagnol)

Les films d'Espagne sont présentés en espagnol en plein air.

 www.facebook.com/SpanischeFilmtageNuernberg

Griechische Filmtage (journées du film grec)

Ce festival présente non seulement des films mais organise également des débats avec ses invités.

 www.griechische-filmtage-nbg.de

Polnische Filmwochen (semaines du film polonais)

Lors des semaines du film polonais, des films de nos voisins polonais sont à l'affiche. En plus, des concerts sont également au programme.

 www.polnische-filmwoche.de

Mittelfränkisches JugendFilmFestival

Lors de ce festival, de jeunes réalisateurs et réalisatrices présentent leurs clips vidéo et courts-métrages. L'entrée est libre.

 www.jugendfilmfestival.de

D'autres informations et conseils en plusieurs langues se trouvent sur la page de **»»You Are Here** :

 www.refugees-nuernberg.de